



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ A Tanács (EU) 2022/1089 határozata (2022. június 27.) az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről az Amerikai Egyesült Államok közötti, a Galileo, valamint a GPS műholdas navigációs rendszer és kapcsolódó alkalmazásai előmozdításáról, biztosításáról és használatáról szóló megállapodás meghosszabbításáról 1
- ★ A Tanács (EU) 2022/1090 határozata (2022. június 27.) az egyrészről az Európai Unió, másrészről Új-Zéland közötti, a személyes adatoknak a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynöksége (Europol), valamint a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem terén illetékes új-zélandi hatóságok közötti cseréjéről szóló megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról 3

RENDELETEK

- ★ A Tanács (EU) 2022/1091 rendelete (2022. június 30.) a bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2022. évre történő meghatározásáról szóló (EU) 2022/109 rendelet módosításáról 5
- ★ A Bizottság (EU) 2022/1092 végrehajtási rendelete (2022. június 30.) az (EU) 2019/2152 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti „Innováció” téma adatszolgáltatási követelményeire vonatkozó technikai előírások meghatározásáról ⁽¹⁾ 10

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (KKBP) 2022/1093 határozata (2022. június 30.) a Moldovai Köztársaság fegyveres erőinek támogatása céljából az Európai Békekeret keretében megvalósuló támogatási intézkedésről 22

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

★ A Bizottság (EU) 2022/1094 végrehajtási határozata (2022. június 29.) a géntechnológiával módosított DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 kukoricából és a géntechnológiával módosított, a DP4114, MON 810, MIR604 és NK603 egyszeres genetikai események közül kettőt vagy hármat ötvöző kukoricát tartalmazó, abból álló vagy abból előállított termékek forgalomba hozatalának az 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti engedélyezéséről (az értesítés a C(2022) 4333. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾	26
★ A Bizottság (EU) 2022/1095 végrehajtási határozata (2022. június 29.) a veszélyes áruk szárazföldi szállításáról szóló 2008/68/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek bizonyos nemzeti eltérések engedélyezése érdekében történő módosításáról (az értesítés a C(2022)4302. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾	33
★ A Bizottság (EU) 2022/1096 végrehajtási határozata (2022. június 30.) a Koreai Köztársaság által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról ⁽¹⁾	64
★ A Bizottság (EU) 2022/1097 végrehajtási határozata (2022. június 30.) a Madagaszkári Köztársaság által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról ⁽¹⁾	67
★ A Bizottság (EU) 2022/1098 végrehajtási határozata (2022. június 30.) a Koszovó által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról ⁽¹⁾	70
★ A Bizottság (EU) 2022/1099 végrehajtási határozata (2022. június 30.) a Bahreini Királyság által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról ⁽¹⁾	73
★ A Bizottság (EU) 2022/1100 végrehajtási határozata (2022. június 30.) az Ecuadori Köztársaság által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról ⁽¹⁾	76
NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK	
★ Az EU-Egyiptom Társulási Tanács 1/2022. sz. ajánlása (2022. június 19.) a 2021-2027 közötti időszakra vonatkozó EU-Egyiptom partnerségi prioritásokról [2022/1101]	79
★ Az AKCS–EU Nagykövetek Bizottságának 1/2022 határozata (2022. június 21.) az AKCS–EU Nagykövetek Bizottságának az AKCS–EU partnerségi megállapodás 95. cikkének (4) bekezdése szerinti átmeneti intézkedések elfogadásáról szóló 3/2019 határozatának módosításáról [2022/1102]	88

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS (EU) 2022/1089 HATÁROZATA

(2022. június 27.)

az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről az Amerikai Egyesült Államok közötti, a Galileo, valamint a GPS műholdas navigációs rendszer és kapcsolódó alkalmazásai előmozdításáról, biztosításáról és használatáról szóló megállapodás meghosszabbításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 189. cikkére, összefüggésben annak 218. cikke (6) bekezdése második albekezdése a) pontjával,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) A Tanács a 2011/901/EU határozattal ⁽²⁾ jóváhagyta az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről az Amerikai Egyesült Államok közötti, a Galileo, valamint a GPS műholdas navigációs rendszer és kapcsolódó alkalmazásai előmozdításáról, biztosításáról és használatáról szóló megállapodás ⁽³⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) megkötését. A megállapodást 2004. június 26-án írták alá az írországi Dromoland Castle-ben, hatálybalépésére pedig 2011. december 12-én került sor.
- (2) A megállapodás 20. cikkének (5) bekezdésével összhangban a megállapodásnak 10 évig kell hatályban maradnia, és legalább három hónappal a kezdeti tízéves időszak vége előtt a feleknek tájékoztatniuk kell egymást arról, hogy meg kívánják-e hosszabbítani a megállapodást további 5 évvel. A megállapodás 2021. december 11-én hatályát veszítette.
- (3) Mindkét fél megerősítette azon szándékát, hogy a megállapodást annak módosítása nélkül további 5 évvel meghosszabbítsa. A megállapodás folytonosságának biztosítása érdekében e határozatnak sürgősen hatályba kell lépnie, és azt 2021. december 12-től kell alkalmazni.
- (4) Mivel az Unió saját hatáskörébe tartozik a megállapodás meghosszabbítása, az Amerikai Egyesült Államokat értesíteni kell arról, hogy a meghosszabbítás napjától kezdődően az Unió biztosítani fogja az Amerikai Egyesült Államokkal szembeni, a megállapodás alapján fennálló valamennyi kötelezettség betartását.
- (5) A megállapodás meghosszabbítását ezért az Unió nevében jóvá kell hagyni,

⁽¹⁾ 2022. június 7-i egyetértés (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ A Tanács 2011/901/EU határozata (2011. december 12.) az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről az Amerikai Egyesült Államok közötti, a Galileo, valamint a GPS műholdas navigációs rendszerek és kapcsolódó alkalmazásai előmozdításáról, biztosításáról és használatáról szóló megállapodás megkötéséről (HL L 348., 2011.12.31., 1. o.).

⁽³⁾ Megállapodás egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről az Amerikai Egyesült Államok között a Galileo, valamint a GPS műholdas navigációs rendszer és kapcsolódó alkalmazásai előmozdításáról, biztosításáról és használatáról (HL L 348., 2011.12.31., 3. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről az Amerikai Egyesült Államok közötti, a Galileo, valamint a GPS műholdas navigációs rendszer és kapcsolódó alkalmazásai előmozdításáról, biztosításáról és használatáról szóló megállapodás további 5 évvel történő meghosszabbítását a Tanács az Unió nevében jóváhagyja.

2. cikk

A megállapodás 20. cikkének (5) bekezdésével összhangban a megállapodás meghosszabbításához szükséges belső eljárásoknak az Unió általi befejezéséről szóló értesítést az Unió nevében a Tanács elnöke küldi meg az Amerikai Egyesült Államok kormányának.

3. cikk

A Tanács elnöke az Unió nevében a következő értesítést küldi meg:

„A Lisszaboni Szerződés 2009. december 1-jei hatálybalépésének következményeként az Európai Unió az Európai Közösség helyébe lépett, és annak jogutódja lett, valamint ezen időponttól kezdve gyakorolja az Európai Közösség jogait és terhelik annak kötelezettségei. Ezért a megállapodás szövegében az »Európai Közösség«-re való hivatkozásokat adott esetben »Európai Unió«-ként kell értelmezni.

A meghosszabbítás napjától kezdődően az Európai Unió biztosítja az Amerikai Egyesült Államokkal szembeni, a megállapodás alapján fennálló valamennyi kötelezettség betartását.”

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2021. december 12-től kell alkalmazni.

Kelt Luxembourgban, 2022. június 27-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

A. PANNIER-RUNACHER

A TANÁCS (EU) 2022/1090 HATÁROZATA

(2022. június 27.)

az egyrészről az Európai Unió, másrészről Új-Zéland közötti, a személyes adatoknak a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynöksége (Europol), valamint a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem terén illetékes új-zélandi hatóságok közötti cseréjéről szóló megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 16. cikke (2) bekezdésére, 88. cikkére és 218. cikke (5) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az (EU) 2016/794 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ úgy rendelkezik, hogy a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynöksége (Europol) személyes adatokat továbbíthat egy harmadik országbeli hatóságnak, többek között az Unió és az említett harmadik ország által az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 218. cikke alapján kötött nemzetközi megállapodás alapján, amely megfelelő garanciákat nyújt az egyének magánéletének, alapvető jogainak és szabadságainak védelme tekintetében.
- (2) A Tanács 2020. május 13-án felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyalásokat kezdjen Új-Zélanddal a személyes adatoknak az Europol, valamint a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem terén illetékes új-zélandi hatóságok közötti cseréjéről szóló megállapodásról.
- (3) Az egyrészről az Európai Unió, másrészről Új-Zéland közötti, a személyes adatoknak a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynöksége (Europol), valamint a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem terén illetékes új-zélandi hatóságok közötti cseréjéről szóló megállapodásról (a továbbiakban: a megállapodás) szóló tárgyalások sikeresen lezárultak, és ezt követően a Felek megküldték egymásnak a megállapodás parafált szövegét, amely 2021. december 3-án érkezett be.
- (4) A megállapodás biztosítja az Unió alapjogainak teljeskörű tiszteletben tartását, különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájának ⁽²⁾ 7., 8. és 47. cikkében elismert, a magánélet és a családi élet tiszteletben tartásához való jogot, a személyes adatok védelméhez való jogot, valamint a hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jogot.
- (5) A megállapodás nem érinti és nem sérti a nemzetbiztonsági hatóságok közötti személyesadat-továbbítást vagy másfajta együttműködést.
- (6) Írországra nézve az (EU) 2016/794 rendelet kötelező, ezért részt vesz e határozat elfogadásában.
- (7) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az EUMSZ-hez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban Dánia nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (8) Az európai adatvédelmi biztos 2022. június 10-én nyilvánított véleményét (11/2022 vélemény).
- (9) A megállapodást – figyelemmel annak egy későbbi időpontban történő megkötésére – az Unió nevében alá kell írni,

⁽¹⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/794 rendelete (2016. május 11.) a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynökségéről (Europol), valamint a 2009/371/IB, a 2009/934/IB, a 2009/935/IB, a 2009/936/IB és a 2009/968/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 135., 2016.5.24., 53. o.).

⁽²⁾ HL C 326., 2012.10.26., 391. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészt az Európai Unió, másrészt Új-Zéland közötti, a személyes adatoknak a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynöksége (Europol), valamint a súlyos bűncselekmények és a terrorizmus elleni küzdelem terén illetékes új-zélandi hatóságok közötti cseréjéről szóló megállapodásnak (a továbbiakban: a megállapodás) az Unió nevében történő aláírására a Tanács felhatalmazást ad, figyelemmel a megállapodás ⁽³⁾ megkötésére.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a megállapodásnak az Unió nevében történő aláírására jogosult személy(ek)e)t.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2022. június 27-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

A. PANNIER-RUNACHER

⁽³⁾ A megállapodás szövegét a megkötéséről szóló határozattal együtt hirdetik ki.

RENDELETEK

A TANÁCS (EU) 2022/1091 RENDELETE

(2022. június 30.)

a bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2022. évre történő meghatározásáról szóló (EU) 2022/109 rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az (EU) 2022/109 tanácsi rendelet ⁽¹⁾ a 2022. évre meghatározza bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeket.
- (2) Az (EU) 2022/109 rendelet a norvég garnéla (*Pandalus borealis*) ICES 3a körzetben (Kattegat/Skagerrak) folytatott halászatára vonatkozóan ideiglenes teljes kifogható mennyiséget (TAC) állapított meg a Nemzetközi Tengerkutató Tanács (ICES) releváns tudományos szakvéleményének közzétételéig, amely szakvéleményt 2022. május 9-én tettek közzé. Az Unió és Norvégia között a Skagerrak tekintetében 2022-re vonatkozóan folytatott halászati konzultációk kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyvével összhangban az Unió kétoldalú konzultációkat folytatott Norvégiával a norvég garnélának az ICES 3a körzetben, valamint az ICES 4a körzet keleti részén folytatott halászatára vonatkozó, 2022. évi végleges halászati lehetőségekről. Az Unió és Norvégia az ICES 3a körzetben, valamint az ICES 4a körzet keleti részén 7 712 tonna TAC-ról állapodott meg, amelyből 5 398 tonnát az ICES 3a körzet számára kell kiosztani.
- (3) Az (EU) 2022/109 rendelet a 2022. július 1-jétől 2023. június 30-ig terjedő időszakra nulla értékű TAC-okat állapított meg az ICES 3a körzetben (Kattegat/Skagerrak), a 2a körzetben (Norvég-tenger) és az ICES 4 alterületen (Északi-tenger) halászott sprattra (*Sprattus sprattus*) vonatkozóan az ICES vonatkozó tudományos szakvéleményének közzétételéig, amely szakvéleményt 2022. május 9-én tettek közzé. Az Unió, Norvégia és az Egyesült Királyság között a 2022-re vonatkozóan folytatott halászati konzultációk kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyvével összhangban az Unió háromoldalú konzultációkat folytatott Norvégiával és az Egyesült Királysággal az ICES 3a és 2a körzetekben, valamint az ICES 4 alterületen a 2022. július 1. és 2023. június 30. közötti időszakban a spratt tekintetében rendelkezésre álló végleges halászati lehetőségek szintjéről. Az Unió, Norvégia és az Egyesült Királyság az ICES 3a körzet tekintetében 12 570 tonna, az ICES 2a körzet és az ICES 4 alterület tekintetében pedig 56 120 tonna TAC-ról állapodott meg.
- (4) Az (EU) 2022/109 rendelet a 2022. január 1-jétől 2022. június 30-ig tartó időszakra 550 tonnában állapította meg a TAC-ot az ICES 7d és 7e körzetben (La Manche csatorna) halászott sprattra vonatkozóan. Az ICES 2022. május 9-én tette közzé a 2022. július 1. és 2023. június 30. közötti időszakra vonatkozó tudományos szakvéleményét. Az Egyesült Királyság és az Európai Unió közötti, 2022-re vonatkozó halászati konzultációk írásbeli jegyzőkönyvével összhangban az Unió kétoldalú konzultációkat tartott az Egyesült Királysággal az ICES 7d és 7e körzetben 2022. július 1. és 2023. június 30. között a sprattra vonatkozóan megállapított halászati lehetőségek szintjéről. Az Unió és az Egyesült Királyság az ICES 7d és 7e körzet tekintetében 9 200 tonna TAC-ról állapodott meg.
- (5) Az (EU) 2022/109 rendelet a 2022. július 1-jétől 2023. június 30-ig tartó időszakban – az ezen időszakra vonatkozó tudományos szakvélemény kibocsátásáig – alkalmazandó TAC értékét az ICES 9 és 10 alterületen, valamint a Kelet-közép-atlanti Halászati Bizottság (CECAF) 34.1.1 körzet uniós vizein halászott szardellára (*Engraulis encrasicolus*) vonatkozóan nullában állapította meg. Az ICES 2022 júniusában fogja kiadni az említett halállományra vonatkozó szakvéleményét. Annak biztosítása érdekében, hogy a halászati tevékenység addig is folytatható legyen, amíg a végleges TAC a legfrissebb tudományos szakvélemény alapján megállapításra nem kerül, a 2021 harmadik negyedében ejtett fogások alapján 2022. júliusra, augusztusra és szeptemberre 10 061 tonnát kitevő ideiglenes teljes kifogható mennyiséget kell meghatározni.

⁽¹⁾ A Tanács (EU) 2022/109 rendelete (2022. január 27.) bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2022. évre történő meghatározásáról (HL L 21., 2022.1.31., 1. o.).

- (6) Az Atlanti Tonhelfélék Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság földközi-tengeri germonnal foglalkozó munkacsoportjának 2022. február 9–10-i ülésén megállapodás született arról, hogy azok a szerződő felek és azok az együttműködő nem szerződő felek, amelyek elfogadták az ülésen elfogadott elosztási rendszert, havi fogási jelentéseket nyújtanak be a földközi-tengeri germon (*Thunnus alalunga*) halászatára vonatkozóan, valamint negyedéves fogási jelentéseket e faj járulékos fogásairól. Ezért meg kell határozni azokat az egyedi kódokat, amelyeket a tagállamoknak az említett fogások bejelentése során használniuk kell.
- (7) Az (EU) 2022/109 rendelet átültette az uniós jogba az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) illetékességi területén halászott sárgaúszójú tonhalra (*Thunnus albacares*) vonatkozó felülvizsgált fogási korlátokat. A 2021/01. sz. IOTC-határozat értelmében a felülvizsgált fogási korlátok hatálya a továbbiakban már nem csak az erszényes kerítőhálós hajókra, hanem a sárgaúszójú tonhal halászatában alkalmazott valamennyi halászeszközzre kiterjed. Mivel az érintett tagállamok között 2021 végéig nem született megállapodás a felülvizsgált fogási korlátok megosztásának legmegfelelőbb módjáról, az (EU) 2022/109 rendelet – ideiglenes megoldásként – 2022 első felére kiosztotta a tagállamok között a sárgaúszójú tonhal tekintetében az IOTC területén 2022-re megállapított uniós részesedés első részét (50 %). Tekintettel arra, hogy a sárgaúszójú tonhal tekintetében az IOTC illetékességi területére vonatkozó uniós halászati lehetőségeket el kell osztani a tagállamok között annak érdekében, hogy azok alapján az uniós halászflootta 2022-ben halászatot tudjon folytatni, a Tanácsnak határoznia kell e halászati lehetőségek végleges elosztásáról, amelyek felhasználása egyébként nem volna lehetséges. Mivel Portugália horogsoros flottája járulékos fogásként kisebb mennyiségű sárgaúszójú tonhalat fog, megállapodás született arról, hogy e járulékos fogások vonatkozásában Portugália számára 100 tonnát kell kiosztani. Figyelembe véve, hogy az erszényes kerítőhálós hajóktól eltérő halászeszközökkel ejtett fogások az összes fogás igen korlátozott részét teszik ki, helyénvaló ezeket a halászati lehetőségeket – az említett 100 tonna kivételével – az erszényes kerítőhálós hajókra vonatkozó TAC tekintetében korábban alkalmazott elosztási kulcsnak megfelelően kiosztani.
- (8) Ezért az (EU) 2022/109 rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (9) Az (EU) 2022/109 rendeletben meghatározott fogási korlátok 2022. január 1-jétől alkalmazandók. Ezért az e rendelet által bevezetett, a fogási korlátokra vonatkozó rendelkezéseket is az említett naptól kell alkalmazni. Az ilyen visszamenőleges alkalmazás nem sérti a jogbiztonság és a bízalomvédelem elvét, mivel az érintett halászati lehetőségeket megnövelték, illetve még nem merítették ki. Tekintettel annak fontosságára, hogy a halászati tevékenységek ne szakadjanak meg, e rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján kell hatályba lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2022/109 rendelet módosítása

Az (EU) 2022/109 rendelet e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Hatálybalépés és az alkalmazás kezdőnapja

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2022. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. június 30-án.

a Tanács részéről
az elnök
J.-Y. LE DRIAN

MELLÉKLET

Az (EU) 2022/109 rendelet mellékletei a következőképpen módosulnak:

1. Az IA. mellékletben:

- a) Az Unió által önállóan kezelt állományokra vonatkozó A. részben az első táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„Faj:	szardella <i>Engraulis encrasicolus</i>	Övezet:	9 és 10; a CECAF 34.1.1 körzet uniós vizei (ANE/9/3411)
Spanyolország	4 812	(1)	Elővigyázatossági TAC
Portugália	5 249	(1)	
Unió	10 061	(1)	
TAC	10 061	(1)	

(1) A kvóta kizárólag 2022. július 1-jétől 2022. szeptember 30-ig halászható.”

- b) A közös állományokra vonatkozó B. részben az alább felsorolt állományokra vonatkozó táblázatok helyébe a következő táblázatok lépnek:

- i. A norvég garnélának az ICES 3a körzetben folytatott halászatára vonatkozó halászati lehetőségeket ismertető táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„Faj:	norvég garnéla <i>Pandalus borealis</i>	Övezet:	3a (PRA/03A.)
Dánia	1 874		Analitikai TAC
Svédország	1 009		A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó
Unió	2 883		A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó”
TAC	5 398		

- ii. A sprattnak az ICES 3a körzetben folytatott halászatára és a kapcsolódó járulékos fogásokra vonatkozó halászati lehetőségeket ismertető táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„Faj:	spratt és a kapcsolódó járulékos fogások <i>Sprattus sprattus</i>	Övezet:	3a (SPR/03A.)
Dánia	8 422	(1)(2)(3)	Analitikai TAC
Németország	18	(1)(2)(3)	
Svédország	3 187	(1)(2)(3)	
Unió	11 627	(1)(2)(3)	
TAC	12 570	(2)	

(1) A kvóta legfeljebb 5 %-át a vékonybajszú tőkehal és a foltos tőkehal járulékos fogásai is képezhetik (OTH/*03A.). A vékonybajszú tőkehalnak és a foltos tőkehalnak a kvótába a rendelkezés alapján beleszámított járulékos fogásai, valamint bizonyos fajoknak a kvótába az 1380/2013/EU rendelet 15. cikkének (8) bekezdése szerint beszámított járulékos fogásai együttesen nem haladhatják meg a kvóta 9 %-át.

(2) A kvóta kizárólag 2022. július 1-jétől 2023. június 30-ig halászható.

(3) Ez a kvóta átvihető a 2a és 4 övezet egyesült királysági és uniós vizeire. Az ilyen átvitelről azonban előzetesen értesíteni kell a Bizottságot és az Egyesült Királyságot.”

- iii. A sprattnak az ICES 4 alterület egyesült királysági és uniós vizein, valamint az ICES 2a körzet egyesült királysági vizein folytatott halászatára és a kapcsolódó járulékos fogásokra vonatkozó halászati lehetőségeket ismertető táblázat helyébe a következő táblázat lép:

„Faj:	spratt és a kapcsolódó járulékos fogások <i>Sprattus sprattus</i>	Övezet:	a 4 övezet egyesült királysági és uniós vizei; a 2a övezet egyesült királysági vizei (SPR/2AC4-C)
Belgium	633 ⁽¹⁾⁽²⁾	Analitikai TAC	
Dánia	50 114 ⁽¹⁾⁽²⁾		
Németország	633 ⁽¹⁾⁽²⁾		
Franciaország	633 ⁽¹⁾⁽²⁾		
Hollandia	633 ⁽¹⁾⁽²⁾		
Svédország	1 330 ⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾		
Unió	53 976 ⁽¹⁾⁽²⁾		
Norvégia	0 ⁽¹⁾		
Feröer szigetek	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾		
Egyesült Királyság	2 144 ⁽¹⁾		
TAC	56 120 ⁽¹⁾		
(1)	A kvóta kizárólag 2022. július 1-jétől 2023. június 30-ig halászható.		
(2)	A kvóta legfeljebb 2 %-át a vékonybajszú tőkehal járulékos fogásai is képezhetik (OTH/*2AC4C). A vékonybajszú tőkehalnak a kvótába e rendelkezés alapján beleszámított járulékos fogásai, valamint bizonyos fajoknak a kvótába az 1380/2013/EU rendelet 15. cikkének (8) bekezdése szerint beszámított járulékos fogásai együttesen nem haladhatják meg a kvóta 9 %-át.		
(3)	A homoki angolnákkal együtt.		
(4)	A kvóta legfeljebb 4 %-át a hering járulékos fogásai is képezhetik.”		

- iv. a szöveg a következő, a sprattnak az ICES 7d és 7e körzetben folytatott halászatára vonatkozó halászati lehetőségeket ismertető táblázattal egészül ki a 2022. július 1. és 2023. június 30. közötti időszak vonatkozásában:

„Faj:	Spratt <i>Sprattus sprattus</i>	Övezet:	7d és 7e (SPR/7DE.2)
Belgium	25 ⁽¹⁾	Analitikai TAC	
Dánia	1 601 ⁽¹⁾		
Németország	25 ⁽¹⁾		
Franciaors- zág	345 ⁽¹⁾		
Hollandia	345 ⁽¹⁾		
Unió	2 341 ⁽¹⁾		
Egyesült Királyság	6 859 ⁽¹⁾		
TAC	9 200 ⁽¹⁾		
⁽¹⁾ A kvóta kizárólag 2022. július 1-jétől 2023. június 30-ig halászható.”			

2. Az ID. mellékletben a földközi-tengeri germonra (ALB/MED) vonatkozó táblázat tekintetében a végleges TAC sora a következő harmadik lábjegyzettel egészül ki:
- „(3) Különleges feltétel: a járulékos földközi-tengeri germonfogásokat bele kell számítani e kvótába, de külön kell bejelenteni (ALB/MED-BC).”;
3. Az IJ. melléklet helyébe a következő szöveg lép :

„IJ. MELLÉKLET

AZ IOTC ILLETÉKESSÉGI TERÜLETE

Az uniós halászhajók által kifogott sárgaúszójú tonhal (*Thunnus albacares*) mennyisége nem haladhatja meg az e mellékletben meghatározott fogási korlátokat.

Faj:	sárgaúszójú tonhal <i>Thunnus albacares</i>	Övezet:	Az IOTC illetékességi területe (YFT/IOTC)
Franciaország	27 736	Analitikai TAC	
Olaszország	2 367	A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó	
Spanyolország	42 943	A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó	
Portugália	100 ⁽¹⁾		
Unió	73 146		
TAC	Nem releváns		

⁽¹⁾ Kizárólag a járulékos fogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a faj célzott halászata.”

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/1092 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2022. június 30.)****az (EU) 2019/2152 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti „Innováció” téma adatszolgáltatási követelményeire vonatkozó technikai előírások meghatározásáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai vállalkozásstatistikáról, valamint tíz, a vállalkozásstatistika területét szabályozó jogi aktus hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. november 27-i (EU) 2019/2152 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2019/2152 rendelet II. melléklete alapján az ugyanazon rendelet I. mellékletében meghatározott „Innováció” téma tekintetében minden páros naptári évben előállított és a Bizottságnak továbbított adatok tagállamok közötti összehasonlíthatóságának, valamint az „Innováció” témára vonatkozó előírások harmonizált fogalmakon alapuló, helyes végrehajtásának biztosítása érdekében a Bizottság meghatározhatja az alkalmazandó változókat, mértékegységet, statisztikai sokaságot, osztályozásokat, bontásokat, közelítéseket, minőségi követelményeket, adattovábbítási határidőt és első vonatkozási időszakot.
- (2) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak Az Európai Statisztikai Rendszer Bizottsága véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A tagállamok az (EU) 2019/2152 rendelet I. mellékletében meghatározott „Innováció” téma tekintetében a vonatkozási időszakra vonatkozó adatokat e melléklet I–III. mellékletével összhangban továbbítják a Bizottságnak (Eurostat).

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. június 30-án.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

⁽¹⁾ HL L 327., 2019.12.17., 1. o.

I. MELLÉKLET

Továbbítandó adatok

Változók	A II. melléklet szerint
Mértékegység	A II. melléklet szerint
Statisztikai sokaság	Minden olyan vállalkozás, amely a vonatkozási időszakban ⁽¹⁾ a NACE B, C, D, E, H, J, K nemzetgazdasági ágába vagy 46., 71., 72. vagy 73. ágazatába tartozó gazdasági tevékenységet végzett, és amely legalább 10 alkalmazottat vagy önálló vállalkozót foglalkoztatott
Bontások	A II. mellékletben (változók szerinti bontások) és a III. mellékletében (vállalkozások szerinti bontások) meghatározott adatkészletek
Közelítések alkalmazása és minőségi követelmények	„Vállalkozás” statisztikai egység Ha az adatszolgáltató egység vállalkozás része, akkor a tagállamok a „vállalkozás” statisztikai egységre vonatkozó adatok előállításához és az Eurostatnak való továbbításához megfelelő statisztikai módszertant alkalmazhatnak. A módszertant be kell mutatni a metaadatokban és a minőségjelentésben Összhang a nemzeti vállalkozás-nyilvántartással A tagállamok legalább a „Vállalkozások száma”, „Alkalmazottak és önálló vállalkozók a vállalkozásnál”, „Vállalkozás teljes árbevétele” és „Vállalkozás kora” változók tekintetében értékelik az összegyűjtött adatok és az (EU) 2019/2152 rendelet 8. cikkének (2) bekezdése szerinti nemzeti vállalkozás-nyilvántartásban rendelkezésre álló információk koherenciáját. A tagállamok az értékelés eredményeit bemutatják a metaadatokban és a minőségjelentésben
Adattovábbítási határidő	Végleges és validált adatok: T + 18 hónap a vonatkozási év után
Első vonatkozási év	2022

⁽¹⁾ Az (EU) 2019/2152 rendelet II. melléklete („Innováció” téma) szerint a vonatkozási időszak „minden páros naptári év végét megelőző hároméves időszak”, azaz a vonatkozási évet megelőző két évet és a vonatkozási évet magában foglaló időszak.

Adatkészletek

Változó megnevezése	A változók szerinti bontások kategóriái	Érintett vállalkozások/ Vállalkozások szerint bontás(ok) ⁽¹⁾ / Mértékegység
Termékinnováció bevezetése a vonatkozósi időszakban ⁽²⁾	Új vagy továbbfejlesztett áruk vagy szolgáltatások bevezetése: 1. áruk 2. szolgáltatások	Minden vállalkozás/ RT/ Esetszám (vállalkozások száma)
A piac számára újnak számító termékinnováció bevezetése a vonatkozósi időszakban	Olyan új vagy továbbfejlesztett áruk vagy szolgáltatások bevezetése, amelyek: 1. azt megelőzően nem szerepeltek a versenytársak kínálatában 2. azonosak a versenytársak kínálatában már szereplő termékekkel vagy nagyon hasonlóak ilyen termékekhez	Termékinnovációt alkalmazó vállalkozások/ RT/ Esetszám (vállalkozások száma)
Árbevétel innovatív termékekből a vonatkozósi évben	Az árbevétel azokból a termékekből, amelyeket: 1. a vonatkozósi időszakban vezettek be, és amelyek azt megelőzően nem szerepeltek a versenytársak kínálatában 2. a vonatkozósi időszakban vezettek be, és azonosak a versenytársak kínálatában már szereplő termékekkel vagy nagyon hasonlóak ilyen termékekhez 3. nem vagy csak csekély mértékben módosítottak a vonatkozósi időszakban	Termékinnovációt alkalmazó vállalkozások/ RT; IAK/ Esetszám (vállalkozások száma); ezer EUR
A vonatkozósi időszakban bevezetett termékinnováció fejlesztője	A termékinnovációt: 1. a vállalkozás önállóan fejlesztette 2. a vállalkozás más vállalkozásokkal vagy szervezetekkel együtt fejlesztette 3. a vállalkozás fejlesztette oly módon, hogy eredetileg más vállalkozások vagy szervezetek által fejlesztett termékeket adaptált vagy módosított 4. más vállalkozások vagy szervezetek fejlesztették	Termékinnovációt alkalmazó vállalkozások/ RT/ Esetszám (vállalkozások száma)
Üzleti folyamatinnováció bevezetése a vonatkozósi időszakban	Új vagy továbbfejlesztett folyamatok bevezetése a következők tekintetében: 1. áru előállításának vagy fejlesztésének vagy szolgáltatás nyújtásának módszerei 2. logisztikai, forgalmazási módszerek, a fogyasztókhoz való eljuttatás módszerei 3. információfeldolgozási vagy kommunikációs módszerek 4. számviteli vagy más adminisztratív tevékenység módszerei 5. eljárásszervezési vagy kapcsolati üzleti gyakorlat 6. a munkavégzéssel kapcsolatos felelősség megszervezésének módszerei, döntéshozatali vagy humánerőforrás-gazdálkodási módszerek 7. a termékpromóció, a csomagolás, az árazás, a termékelhelyezés vagy a vevőszolgálat területén alkalmazott marketingmódszerek	Minden vállalkozás/ RT/ Esetszám (vállalkozások száma)

⁽¹⁾ A rövidítések magyarázatát lásd a III. mellékletben.⁽²⁾ Az (EU) 2019/2152 rendelet II. melléklete („Innováció” téma) szerint a vonatkozósi időszak „minden páros naptári év végét megelőző hároméves időszak”, azaz a vonatkozósi évet megelőző két évet és a vonatkozósi évet magában foglaló időszak.

A vonatkozási időszakban bevezetett üzleti folyamatinnováció fejlesztője	Az üzleti folyamatinnovációt: 1. a vállalkozás önállóan fejlesztette 2. a vállalkozás más vállalkozásokkal vagy szervezetekkel együtt fejlesztette 3. a vállalkozás fejlesztette oly módon, hogy eredetileg más vállalkozások vagy szervezetek által fejlesztett üzleti folyamatokat adaptált vagy módosított 4. más vállalkozások vagy szervezetek fejlesztették	Üzleti folyamatinnovációt alkalmazó vállalkozások/ RT/ Esetszám (vállalkozások száma)
Az üzleti modellre irányuló innováció a vonatkozási időszakban (opcionális változó)	Alapvető változtatás a következőkben: 1. a termékek/szolgáltatások által a fogyasztók számára létrehozott érték 2. a bevételszerzés módja 3. a termékek előállítása és eljuttatása a fogyasztókhoz 4. a vevőkkel fenntartott kapcsolat 5. a beszállítókkal vagy együttműködő partnerekkel fenntartott kapcsolat	Minden vállalkozás/ RT; IAK (opcionális)/ Esetszám (vállalkozások száma)
Innovációs tevékenység a vonatkozási időszakban	Kutatási-fejlesztési tevékenység (K+F): 1. vállalkozáson belüli K+F, ezen belül 2–3.: 2. folyamatos 3. alkalmi 4. kiszervezett K+F Olyan innovációs tevékenység, amely nem vonta maga után innováció bevezetését a vonatkozási időszakban: 5. a vonatkozási év lejártakor még folyamatban lévő tevékenység 6. megszüntetett vagy felfüggesztett tevékenység 7. befejezett, de innováció bevezetését maga után nem vonó tevékenység	Minden vállalkozás/ RT/ Esetszám (vállalkozások száma)
Innovációs tevékenységre fordított kiadás a vonatkozási évben	Innovációra fordított kiadás: (1–3. kötelező, 4–7. opcionális) 1. vállalkozáson belüli K+F 2. kiszervezett K+F 3. minden más innovációra fordított kiadás, ezen belül 4–7.: 4. az innováción dolgozó saját személyzet 5. mástól innovációs célból beszerzett szolgáltatások, anyagok, eszközök 6. innovációs célú beruházási javak 7. más innovációs célú kiadás	Innovációs tevékenységet végző vállalkozások RT/ Ezer EUR
Annak oka, hogy nem végeztek több innovációs tevékenységet a vonatkozási időszakban	1. Erőforráshiány, például forráshiány, képezett személyzet hiánya, anyaghiány 2. Az erőforráshiányon kívüli más ok, például stratégiai megfontolás; innovációra nem megfelelő időszak; más prioritások; túlságosan nagy kockázatok; alacsony várt megtérülés 3. Nem volt szükség több innovációs tevékenységre	Innovációs tevékenységet végző vállalkozások RT; IAK/ Esetszám (vállalkozások száma)
Annak oka, hogy egyáltalán nem végeztek innovációs tevékenységet a vonatkozási időszakban	1. Erőforráshiány, például forráshiány, képezett személyzet hiánya, anyaghiány 2. Az erőforráshiányon kívüli más ok, például stratégiai megfontolás; innovációra nem megfelelő időszak; más prioritások; túlságosan nagy kockázatok; alacsony várt megtérülés 3. Nem volt szükség innovációs tevékenységre	Innovációs tevékenységet nem végző vállalkozások RT; IAK/ Esetszám (vállalkozások száma)

Szellemi tulajdon-jogok (opcionális változó)	1. Szabadalmi bejelentés 2. Formatervezésiminta-oltalom bejegyzése 3. Védjegy lajstromozása 4. Szerzői jogi igény 5. Üzleti titok használata 6. Saját szellemi tulajdon-jog licenciába adása 7. Saját szellemi tulajdon-jog értékesítése (vagy átengedése) másnak 8. Szellemi tulajdon-jog közös gyakorlása (közös hasznosítás, keresztliscencia stb.)	Minden vállalkozás/ RT; IAK (opcionális)/ Esetszám (vállalkozások száma)
A vállalkozás működési körülményei a vonatkozási időszakban (opcionális változó)	A versenykörnyezet jellemzői: 1. az áruk vagy szolgáltatások gyorsan elavulnak 2. a jövőbeli technológiai fejlemények nehezen előre jelezhetők 3. a versenytársak áruai vagy szolgáltatásai könnyen helyettesíthetők a vállalkozás áruival vagy szolgáltatásaival 4. az új versenytársak megjelenése súlyos fenyegetést jelent a vállalkozások piaci pozícióira nézve 5. a versenytárs lépései nehezen előre jelezhetők 6. a kereslet változásai nehezen előre jelezhetők 7. erős külföldi verseny 8. az árnövelés ügyfelek elvesztését eredményezi	Minden vállalkozás/ RT; IAK (opcionális)/ Esetszám (vállalkozások száma) Likert-skálán: – teljes mértékben igaz – valamelyest igaz – nagyon kis mértékben igaz – egyáltalán nem igaz
A stratégiák fontossága a vállalkozás gazdasági teljesítménye szempontjából a vonatkozási időszakban (opcionális változó)	A stratégia fókuszja: 1. a meglévő áruk vagy szolgáltatások javítása 2. új áruk vagy szolgáltatások bevezetése 3. alacsony ár (árvezető szerep) 4. kiváló minőség (minőségvezető szerep) 5. széles áru- vagy szolgáltatásskála 6. egyetlen vagy kisszámú alapvető áru vagy szolgáltatás 7. a régi vevők igényeinek kielégítése 8. új vevők megszólítása 9. szabványosított áruk vagy szolgáltatások 10. vevőspecifikus megoldások	Minden vállalkozás/ RT; IAK (opcionális)/ Esetszám (vállalkozások száma) Likert-skálán: – nagyon fontos – közepesen fontos – kismértékben fontos – nem fontos
Igényre szabás és közös alkotás a vonatkozási időszakban (opcionális változó)	Az áru- vagy szolgáltatáskínálat: 1. a felhasználókkal közös alkotás 2. tervezése és fejlesztése konkrét felhasználók igényeinek kielégítése érdekében történt (igényre szabás) 3. azonos minden felhasználó számára (szabványosított áruk vagy szolgáltatások)	Minden vállalkozás/ RT; IAK (opcionális)/ Esetszám (vállalkozások száma)
Együttműködés más vállalkozásokkal vagy szervezetekkel a vonatkozási időszakban	Az együttműködés tárgya: 1. K+F 2. más innovációs tevékenység (a K+F nélkül) 3. más üzleti tevékenység A K+F- vagy más innovációs célú együttműködés együttműködő partnere: 4. az üzleti vállalkozási szektorban működik 5. az üzleti vállalkozási szektoron kívül működik	Minden vállalkozás/ RT; IAK/ Esetszám (vállalkozások száma)

Az innovációs együttműködő partner részletes pozíció szerinti meghatározása a vonatkozási időszak tekintetében (opcionális változó)	Az üzleti vállalkozási szektoron belüli együttműködő partnerek (1–6.): 1. tanácsadók, kereskedelmi laboratóriumok vagy magánszektorbeli kutatóintézetek 2. eszköz-, anyag-, alkatrész- vagy szoftverbeszállítók 3. ügyfelek vagy vevők 4. versenytársak 5. más Saját vállalkozáscsoporton belüli együttműködő partnerek: 6. saját vállalkozáscsoporton belüli vállalkozások Az üzleti vállalkozási szektoron kívüli együttműködő partnerek (7–10.): 7. egyetemek vagy más felsőoktatási intézmények 8. kormányzati vagy más közszektorbeli kutatóintézetek 9. közszektorbeli ügyfelek vagy vevők 10. nonprofit szervezetek Mindegyik partner esetében – a partner helye: 11. a saját ország 12. más EU- vagy EFTA-ország 13. más ország	Innovációs együttműködő partnerekkel rendelkező vállalkozások RT; IAK (opcionális)/ Esetszám (vállalkozások száma)
Finanszírozási eszközökhöz való hozzáférés a vonatkozási időszakban	A finanszírozás típusa: 1. tőkefinanszírozás 2. hitelfinanszírozás Mindegyik finanszírozási típus esetében: 3. sikertelen forrásbevonási kísérlet 4. sikeres forrásbevonás 5. sikeres forrásbevonás a források részleges vagy teljes K+F- vagy más innovációs célú felhasználásával	Minden vállalkozás/ RT; IAK/ Esetszám (vállalkozások száma)
Pénzügyi támogatás különböző szintű kormányzati szervektől a vonatkozási időszakban	A pénzügyi támogatás eredete: 1. helyi vagy regionális önkormányzat/hatóság 2. nemzeti kormány 3. európai uniós kutatási és innovációs program (Horizont 2020, Horizont Európa) 4. európai uniós intézménytől érkező más pénzügyi támogatás A közszektorból érkező pénzügyi támogatás mindegyik típusa esetében: 5. elnyert támogatás 6. elnyert és részben vagy teljes egészében K+F- vagy más innovációs célra felhasznált támogatás	Minden vállalkozás/ RT; IAK/ Esetszám (vállalkozások száma)
Adóösztönzők vagy adókedvezmények a vonatkozási időszakban (opcionális változó)	Az adójóváírások vagy adókedvezmények felhasználási területe: 1. K+F vagy más innovációs tevékenység 2. minden más tevékenységtípus	Minden vállalkozás/ RT; IAK (opcionális)/ Esetszám (vállalkozások száma)

Az éghajlatváltozással összefüggő tényezők fontossága a vonatkozási időszakban (opcionális változó)	Az éghajlatváltozással összefüggő tényezők következő típusai: 1. az éghajlatváltozással összefüggő kormányzati politika vagy intézkedések 2. keresletnövekedés a vevők részéről olyan termékek iránt, amelyek segítik az éghajlatváltozás mérséklését vagy az ahhoz való alkalmazkodást (például kis szén-dioxid-kibocsátású termékek) 3. az éghajlatváltozás miatt növekvő költségek vagy inputárak (például magasabb biztosítási díj, magasabb vízdíj, folyamatok vagy létesítmények átalakítása) 4. szélsőséges időjárási események hatásai (például károk, zavarok)	Minden vállalkozás/ RT; IAK (opcionális)/ Esetszám (vállalkozások száma) Likert-skálán: – nagyon fontos – közepesen fontos – kismértékben fontos – irreleváns
Környezeti előnyökkel járó innováció a vonatkozási időszakban	A vállalkozáson belül jelentkező környezeti előnyök: 1. az egységtermékre vetített anyag- vagy vízfelhasználás csökkenése 2. az energiafelhasználás vagy a szénlábnyom (például a szén-dioxid-kibocsátás) csökkenése 3. a talaj-, fény-, zaj-, víz- vagy levegőszennyezés csökkenése 4. az anyagok egy részének kevésbé szennyező vagy veszélyes anyaggal való helyettesítése 5. a fosszilis eredetű energia egy részének megújuló energiaforrásokkal való helyettesítése 6. hulladék újrafeldolgozása, víz vagy anyagok újrahasznosítása saját célra vagy értékesítésre 7. a biológiai sokféleség védelme Az áru vagy szolgáltatás végfelhasználó általi fogyasztásakor jelentkező környezeti előnyök: 8. az energiafelhasználás vagy a szénlábnyom csökkenése 9. a levegő-, víz-, talaj-, fény- vagy zajszennyezés csökkenése 10. a termék használat utáni újrafeldolgozásának könnyebbé válása 11. a termék élettartamának meghosszabbodása annak következtében, hogy a termék tovább működik, tartósabb vagy könnyebben javítható 12. a biológiai sokféleség védelme	Minden vállalkozás/ RT; IAK (opcionális)/ Esetszám (vállalkozások száma) aszerint bontva, hogy a környezetvédelemhez való hozzájárulás: – jelentős – jelentéktelen
A környezeti előnyökkel járó innováció mögötti megfontolások fontossága a vonatkozási időszakban (opcionális változó)	Mögöttes megfontolások: 1. meglévő környezetvédelmi előírások 2. meglévő környezetvédelmi adók vagy díjak 3. a jövőben várt környezetvédelmi előírások vagy adók 4. a kormányzat által a környezeti előnyökkel járó innovációhoz nyújtott vissza nem térítendő támogatások vagy más pénzügyi ösztönzők 5. a környezeti előnyökkel járó innováció iránti jelenlegi vagy várt piaci kereslet 6. a vállalkozás hírnevének javítása 7. önkéntes cselekvés vagy kezdeményezések az ágazaton belül a környezeti szempontból helyes gyakorlat területén 8. magas energia-, víz- vagy anyagköltség 9. közbeszerzési szerződésekben előírt követelmények teljesítésének szükségessége	Környezeti előnyökkel járó innovációs tevékenységet végző vállalkozások RT; IAK (opcionális)/ Esetszám (vállalkozások száma) Likert-skálán: – nagyon fontos – közepesen fontos – kismértékben fontos – nem fontos
Innovatív gép, berendezés, felszerelés vagy szoftver beszerzése a vonatkozási időszakban (opcionális változó)	Olyan gép, berendezés, felszerelés vagy szoftver beszerzése, amely: 1. a vállalkozásnál már korábban is használt technológiával megegyező technológián vagy ilyen technológia továbbfejlesztésén alapul 2. új, a vállalkozásnál korábban nem használt technológián alapul	Minden vállalkozás/ RT; IAK (opcionális)/ Esetszám (vállalkozások száma)

Vállalkozások száma	Év: (kötelező: 1.; opcionális: 2.) 1. a vonatkozó évből 2. a vonatkozó évet megelőző két évben	Minden vállalkozás/ RT; IAK; KCS/ Vállalkozások száma
Alkalmazottak és önálló vállalkozók a vállalkozásnál	Év: (kötelező: 1.; opcionális: 2.) 1. a vonatkozó évből 2. a vonatkozó évet megelőző két évben	Minden vállalkozás/ RT; IAK; KCS/ Az alkalmazottak és önálló vállalkozók létszáma
A vállalkozásnál foglalkoztatott felsőfokú végzettséggel rendelkező személyek a vonatkozó évből (opcionális változó)	1. 0 % 2. legalább 1 %, de 5 %-nál kisebb 3. legalább 5 %, de 10 %-nál kisebb 4. legalább 10 %, de 25 %-nál kisebb 5. legalább 25 %, de 50 %-nál kisebb 6. legalább 50 %, de 75 %-nál kisebb 7. legalább 75 %	Minden vállalkozás/ RT; IAK (opcionális)/ Esetszám (vállalkozások száma)
Vállalkozás teljes árbevétele	Év: (kötelező: 1.; opcionális: 2.) 1. a vonatkozó évből 2. a vonatkozó évet megelőző két évben	Minden vállalkozás/ RT; IAK; KCS/ Ezer EUR
Árbevétel a vevők helye szerint a vonatkozó évből (opcionális változó)	A vevők helye: 1. a saját ország 2. más EU- és EFTA-országok 3. minden más ország	Minden vállalkozás/ RT; IAK (opcionális)/ Esetszám (vállalkozások száma); ezer EUR
A vállalkozás összkiadása a vonatkozó évből (opcionális változó)	A következő célokra fordított teljes kiadás: 1. gépek, berendezések, felszerelés, épületek és más tárgyi eszközök beszerzése 2. marketing, márképítés, reklám 3. a saját személyzet továbbképzése 4. terméktervezés 5. szoftverfejlesztés, adatbázisokkal kapcsolatos munka és adatelemzés 6. saját szellemi tulajdon-jog bejegyeztetése, elismertetése és nyomon követése, valamint szellemi tulajdon-jog vásárlása vagy licenciába vétele másoktól	Minden vállalkozás/ RT; IAK (opcionális)/ Ezer EUR
Vállalkozás kora	A vállalkozás alapításának éve: 1. 2020 vagy későbbi 2. 2018 vagy 2019 3. 2014–2017 4. 2013 vagy korábbi	Minden vállalkozás/ RT; IAK/ Esetszám (vállalkozások száma)

A vállalkozáscsoport típusa a vonatkozó évből (opcionális változó)	A vállalkozás: 1. nem vállalkozáscsoport része 2. vállalkozáscsoport része A 2. esetben a központi ügyvezetés helye: 3. a saját országban van, ezen belül 4. és 5.: 4. a vállalkozáscsoportban tartozó összes vállalkozás az adott országban található 5. más országban van	Minden vállalkozás/ RT; IAK (opcionális)/ Esetszám (vállalkozások száma); ország neve
Kapcsolat a vállalkozáscsoport egy vagy több másik vállalkozásával a vonatkozó időszakban (opcionális változó)	A vállalkozás a vállalkozáscsoport más vállalkozásaitól: 1. műszaki ismeretekhez jutott 2. pénzügyi erőforrásokhoz jutott 3. személyzetet vett át 4. kiszervezés keretében üzleti tevékenységet vett át A vállalkozás a vállalkozáscsoport más vállalkozásainak: 5. műszaki ismereteket adott át 6. pénzügyi erőforrásokat adott át 7. személyzetet adott át 8. kiszervezés keretében üzleti tevékenységet adott át	Vállalkozáscsoportba tagozódó vállalkozások/ RT; IAK (opcionális)/ Esetszám (vállalkozások száma) a következő bontásban: – a másik vállalkozás ugyanabban az országban van – a másik vállalkozás külföldön van
Vállalkozáscsoporton belüli kölcsönökből származó finanszírozás a vonatkozó időszakban (opcionális változó)	Finanszírozás vállalkozáscsoporton belüli kölcsönökből: 1. sikertelen forrásbevonási kísérlet 2. sikeres forrásbevonás 3. sikeres forrásbevonás a források részleges vagy teljes K+F- vagy más innovációs célú felhasználásával	Vállalkozáscsoportba tagozódó vállalkozások/ RT; IAK (opcionális)/ Esetszám (vállalkozások száma)

Vállalkozások szerinti bontások

Vállalkozások szerinti bontás	Kód	A vállalkozások szerinti bontás kategóriái
Részletes tevékenység: gazdasági tevékenység (nagy részletesség), méretosztály, innovációs státusz	RT ⁽¹⁾	Kombinált bontás gazdasági tevékenység (részletes), a foglalkoztatott személyek (alkalmazottak és önálló vállalkozók együtt) létszámában kifejezett méretosztály, valamint az innovációs státusz szerint <i>Tevékenység szerinti bontás:</i> NACE nemzetgazdasági ágak és ágazatok aggregátumai, nemzetgazdasági ágak és ágazatok: B+C+D+E+46+H+J+K +71 + 72 + 73, B+C+D+E, B, C, 10 + 11 + 12, 13 + 14 + 15, 16 + 17 + 18, 19 + 20 + 21, 22 + 23, 24 + 25, 26 + 27 + 28, 29 + 30, 31 + 32 + 33, D, E, 36 + 37; 38 + 39, 46+H+J+K+71 + 72 + 73, 46, H, 49 + 50 + 51, 52 + 53, J, 58 + 59 + 60, 61 + 62 + 63, K, 71, 72, 73, 71 + 72 + 73 <i>Méretosztály szerinti bontás a foglalkoztatott személyek (alkalmazottak és önálló vállalkozók együtt) létszámában kifejezve (csak a következő esetekben: B+C+D+E+46+H+J+K+71 + 72 + 73, B+C+D+E, B, C, D, E, 46+H+J+K+71 + 72 + 73, 46, H, J, K, 71 + 72 + 73):</i> Összesen, 10–49, 50–249, 250 vagy több foglalkoztatott személy <i>Innovációs státusz:</i> A sokaságot alkotó összes vállalkozás (Összesen) Innováció szempontjából aktív vállalkozások ⁽²⁾ Innováció szempontjából nem aktív vállalkozások
Az innováció alapvető kategóriái: gazdasági tevékenység (kis részletesség), méretosztály, innovációs profil	IAK	Kombinált bontás tevékenység (kis részletesség), a foglalkoztatott személyek (alkalmazottak és önálló vállalkozók együtt) létszámában kifejezett méretosztály, valamint az innovációs profil szerint <i>Tevékenység szerinti bontás:</i> NACE nemzetgazdasági ágak és ágazatok aggregátumai: B+C+D+E+46+H+J+K+71 + 72 + 73, B+C+D+E, 46+H+J+K +71 + 72 + 73 <i>Méretosztály szerinti bontás a foglalkoztatott személyek (alkalmazottak és önálló vállalkozók együtt) létszámában kifejezve:</i> Összesen, 10–49, 50–249, 250 vagy több foglalkoztatott személy <i>Innovációs profil szerinti bontás:</i> A sokaságot alkotó összes vállalkozás (Összesen) Innováció szempontjából aktív vállalkozások (I. profil + II. profil + III. profil + IV. profil + V. profil) Innováció szempontjából nem aktív vállalkozások (VI. profil + VII. profil)

⁽¹⁾ A tagállamok az adatgyűjtést önkéntes alapon a NACE A, F, G, I nemzetgazdasági ágaira is kiterjeszthetik.

⁽²⁾ Termékinnovációt, üzleti folyamatinnovációt, befejezett (de a vonatkozó időszakban bevezetett innovációt nem eredményező), folyamatban lévő vagy megszüntetett innovációs tevékenységet, vállalkozáson belüli K+F-et vagy kiszervezett K+F-et végző vállalkozások.

		Olyan vállalkozások, amelyek bevezettek innovációt (I. profil + II. profil + III. profil + IV. profil) Olyan vállalkozások, amelyek nem vezettek be innovációt (V. profil + VI. profil + VII. profil) Innovációs képességgel rendelkező vállalkozások (I. profil + II. profil + III. profil + V. profil) Innovációs képességgel nem rendelkező vállalkozások (IV. profil + VI. profil + VII. profil) K+F-tevékenységet végző vállalkozások (I.A profil + II.A profil + III.A profil + IV.A profil + V.A profil) K+F-tevékenységet nem végző vállalkozások (I.B profil + II.B profil + III.B profil + IV.B profil + V.B profil + VI. profil + VII. profil) Vállalkozáson belüli, a piacon újnak számító termékinnovációt végző innovátorok (I. profil) Vállalkozáson belüli, a piacon nem újnak számító termékinnovációt végző innovátorok (II. profil) Vállalkozáson belüli üzleti folyamatinnovációt végző, de termékinnovációt nem végző innovátorok (III. profil – opcionális) Innovációt maguk nem fejlesztő innovátorok (IV. profil – opcionális) Innovátornak nem minősülő, de innovációs tevékenységet végző vállalkozások (V. profil – opcionális) Innovátornak nem minősülő, innovációs tevékenységet nem végző, de innovációs potenciállal rendelkező vállalkozások (VI. profil) Innovátornak nem minősülő, innovációs tevékenységet nem végző, innovációs potenciállal nem rendelkező vállalkozások (VII. profil)
A vállalkozások különleges csoportjai	KCS	Kombinált bontás tevékenység (kis részletesség), a foglalkoztatott személyek (alkalmazottak és önálló vállalkozók együtt) létszámában kifejezett méretosztály, valamint a vállalkozás innovációs jellege szerint <i>Tevékenység szerinti bontás:</i> NACE nemzetgazdasági ágak és ágazatok aggregátumai: B+C+D+E+46+H+J+K+71 + 72 + 73, B+C+D+E, 46+H+J+K +71 + 72 + 73 <i>Méretosztály szerinti bontás a foglalkoztatott személyek (alkalmazottak és önálló vállalkozók együtt) létszámában kifejezve:</i> Összesen, 10–49, 50–249, 250 vagy több foglalkoztatott személy <i>A vállalkozás innovációs jellege</i> A sokaságot alkotó összes vállalkozás Legalább egy áruinnovációval rendelkező vállalkozások Legalább egy szolgáltatásinnovációval rendelkező vállalkozások Legalább egy olyan termékinnovációval (áru- vagy szolgáltatásinnovációval) rendelkező vállalkozások, amely korábban nem volt hozzáférhető a piacon (a piac számára újnak számító innováció) Legalább egy olyan termékinnovációval (áru- vagy szolgáltatásinnovációval) rendelkező vállalkozások, amely korábban már hozzáférhető volt a piacon (a vállalkozás számára újnak számító innováció) Legalább egy üzleti folyamatinnovációval rendelkező vállalkozások (az üzleti folyamatinnováció jellegétől függetlenül) Termékinnovációval rendelkező, de üzleti folyamatinnovációval nem rendelkező vállalkozások

		Üzleti folyamatinnovációval rendelkező, de termékinnovációval nem rendelkező vállalkozások Termékinnovációval és üzleti folyamatinnovációval egyaránt rendelkező vállalkozások K+F-et kiszervező, de a vállalkozáson belül K+F-et nem végző vállalkozások Innovációs tevékenységet (termékinnovációt, üzleti folyamatinnovációt, befejezett, folyamatban lévő vagy megszüntetett innovációs tevékenységet) végző, de sem vállalkozáson belüli, sem kiszervezett K+F-fel nem rendelkező vállalkozások
--	--	--

HATÁROZATOK

A TANÁCS (KKBP) 2022/1093 HATÁROZATA

(2022. június 30.)

a Moldovai Köztársaság fegyveres erőinek támogatása céljából az Európai Békekeret keretében megvalósuló támogatási intézkedésről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikke (1) bekezdésére és 41. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A (KKBP) 2021/509 tanácsi határozatnak ⁽¹⁾ megfelelően létrehozták az Európai Békekeretet a Szerződés 21. cikke (2) bekezdésének c) pontjával összhangban a béke megőrzésére, a konfliktusok kialakulásának megelőzésére és a nemzetközi biztonság erősítésére irányuló, a közös kül- és biztonságpolitika keretébe tartozó uniós fellépések tagállamok általi finanszírozásának céljából. Így különösen a (KKBP) 2021/509 határozat 1. cikke (2) bekezdésének értelmében az Európai Békekeret finanszírozhat harmadik államok, valamint regionális és nemzetközi szervezetek katonai és védelmi vonatkozású kapacitásainak megerősítésére irányuló fellépéseket.
- (2) Az Európai Unió kül- és biztonságpolitikájára vonatkozó, 2016. évi globális stratégia a következő célkitűzéseket határozta meg: a biztonság és a védelem megerősítése, az Uniótól keletre fekvő államok és társadalmak rezilienciájába való beruházás, integrált konfliktus- és válságkezelési megközelítés kidolgozása, együttműködésen alapuló regionális szerveződések előmozdítása és támogatása, valamint a nemzetközi jogon alapuló globális kormányzás megerősítése, beleértve az emberi jogok nemzetközi jogának és a nemzetközi humanitárius jognak való megfelelést.
- (3) A Tanács 2022. március 21-én jóváhagyta a stratégiai iránytűt azzal a célkitűzéssel, hogy erősebb és cselekvőképebb biztonságszolgáltatóvá váljon, többek között az Európai Békekeretnek a partnerek védelmi képességeinek támogatására való fokozott felhasználása révén.
- (4) Az Unió elkötelezett egy erős, független és virágzó Moldovai Köztársaságot támogató, az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamai, másrészt a Moldovai Köztársaság közötti társulási megállapodáson ⁽²⁾ (a továbbiakban: a társulási megállapodás) alapuló szoros kapcsolat – beleértve a mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi térséget is – iránt, valamint a politikai társulás és a gazdasági integráció előmozdítása iránt, miközben határozottan támogatja a Moldovai Köztársaság szuverenitását és területi integritását a nemzetközileg elismert határain belül. A társulási megállapodás 5. cikke értelmében az Uniónak és a Moldovai Köztársaságnak intenzívebbé kell tenniük a párbeszédjüket és együttműködésüket, és elő kell mozdítaniuk a fokozatos konvergenciát a kül- és biztonságpolitika területén, beleértve a közös biztonság- és védelempolitikát (KBVP) is, és foglalkozniuk kell különösen a konfliktus-megelőzés és a válságkezelés, a regionális stabilitás, a leszerelés, a non-prolifерáció, a fegyverzet-ellenőrzés és az exportellenőrzés kérdéseivel.
- (5) Az Unió elismeri a Moldovai Köztársaság fontos hozzájárulását az Unió KBVP-jéhez, beleértve az Európai Unió mali kiképzési missziójához való folyamatos hozzájárulást is.
- (6) Ez a határozat a (KKBP) 2021/2136 tanácsi határozatra ⁽³⁾ épül a tekintetben, hogy az Unió továbbra is elkötelezett a moldovai fegyveres erők kapacitásai megerősítésének támogatása iránt a kiemelt szükségleti területeken.

⁽¹⁾ A Tanács (KKBP) 2021/509 határozata (2021. március 22.) az Európai Békekeret létrehozásáról, valamint a (KKBP) 2015/528 határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 102., 2021.3.24., 14. o.).

⁽²⁾ HL L 260., 2014.8.30., 4. o.

⁽³⁾ A Tanács (KKBP) 2021/2136 határozata (2021. december 2.) a Moldovai Köztársaság fegyveres erőinek támogatása céljából az Európai Békekeret keretében megvalósuló támogatási intézkedésről (HL L 432., 2021.12.3., 63. o.).

- (7) Az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (a továbbiakban: a főképviselő) címzett, 2022. április 20-i levelében a Moldovai Köztársaság miniszterelnök-helyettese és külügy- és európai integrációs minisztere – a (KKBP) 2021/509 határozat 59. cikkének (1) bekezdésével összhangban – kérte az Uniótól a Moldovai Köztársaság fegyveres erőinek támogatását a logisztikai, a mobilitási, a vezetési és irányítási, a kibervédelmi, a pilóta nélküli légi felderítési és a taktikai kommunikációs szolgálatok kapacitásainak megerősítése révén.
- (8) A támogatási intézkedéseket a (KKBP) 2021/509 határozatban meghatározott elvek és követelmények figyelembevételével és különösen a 2008/944/KKBP tanácsi közös álláspontnak (*) megfelelően, valamint az Európai Békakeret keretében finanszírozott bevételek és kiadások végrehajtására vonatkozó szabályokkal összhangban kell végrehajtani.
- (9) A Tanács megerősíti aziránti eltökéltségét, hogy – az Egyesült Nemzetek Szervezete Alapokmányának, az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának és a nemzetközi jognak, különösen az emberi jogok nemzetközi jogának és a nemzetközi humanitárius jognak megfelelően – megvédje, előmozdítsa és megvalósítsa az emberi jogokat, az alapvető szabadságokat és a demokratikus elveket, valamint megerősítse a jogállamiságot és a jó kormányzást,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Létrehozás, célkitűzések, hatály és időtartam

- (1) A Tanács létrehozta az Európai Békakeret keretében finanszírozandó támogatási intézkedést (a továbbiakban: a támogatási intézkedés), amelynek kedvezményezettje a Moldovai Köztársaság (a továbbiakban: a kedvezményezett).
- (2) A támogatási intézkedés általános célkitűzése, hogy az uniós politikával összhangban – a nemzetbiztonságnak, valamint a védelmi ágazat stabilitásának és rezilienciájának fokozása érdekében – hozzájáruljon a Moldovai Köztársaság fegyveres erői kapacitásainak megerősítéséhez. Az Európai Békakeret keretében korábban nyújtott támogatásra építve, a támogatási intézkedés lehetővé fogja tenni a Moldovai Köztársaság fegyveres erői számára, hogy javítsák az operatív hatékonyságukat, felgyorsítsák az uniós előírásoknak való megfelelést és az interoperabilitást, és ezáltal jobban védjék a polgárokat válságokban és sürgősségi helyzetekben. Meg fogja erősíteni a kedvezményezett képességeit is, az uniós katonai KBVP-missziókban és -műveletekben, valamint más többnemzetiségű hadműveletekben való részvétele tekintetében. A támogatási intézkedés egyedi célkitűzése a Moldovai Köztársaság fegyveres erői logisztikai, mobilitási, vezetési és irányítási, kibervédelmi, pilóta nélküli légi felderítési és taktikai kommunikációs egységei kapacitásainak megerősítése.
- (3) A (2) bekezdésben meghatározott célkitűzések elérése érdekében a támogatási intézkedés finanszírozza a Moldovai Köztársaság fegyveres erői szárazföldi parancsnokságának a támogatási intézkedés keretében támogatott egységei számára a következő, nem halálos erő célba juttatására tervezett felszerelések, készletek és szolgáltatások – többek között a felszerelésekkel kapcsolatos képzés – biztosítását:
- a) logisztikai felszerelés;
 - b) mobilitást segítő felszerelés;
 - c) vezetési és irányítási felszerelés;
 - d) kibervédelmi felszerelés;
 - e) pilóta nélküli légi felderítéshez szükséges felszerelés;
 - f) taktikai kommunikációs felszerelés.
- (4) A támogatási intézkedés időtartama az engedélyezésre jogosult tisztviselőként eljáró, a támogatási intézkedésekért felelős ügyvezető és az ezen határozat 4. cikkének (2) bekezdésében említett szervezetek közötti első szerződésnek a (KKBP) 2021/509 határozat 32. cikke (2) bekezdésének a) pontjával összhangban történő megkötése napjától számított 36 hónap.

(*) A Tanács 2008/944/KKBP közös álláspontja (2008. december 8.) a katonai technológia és felszerelések kivitelének ellenőrzésére vonatkozó közös szabályok meghatározásáról (HL L 335., 2008.12.13., 99. o.).

2. cikk

Pénzügyi rendelkezések

- (1) A támogatási intézkedéssel kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg 40 000 000 EUR.
- (2) Valamennyi kiadást a (KKBP) 2021/509 határozattal, valamint az Európai Békekeret keretében finanszírozott bevételek és kiadások végrehajtására vonatkozó szabályokkal összhangban kell kezelni.

3. cikk

A kedvezményezettel kötött megállapodások

- (1) A főképviselő megkötí a szükséges megállapodásokat a kedvezményezettel, hogy biztosítsa a kedvezményezett megfelelését az e határozat által a támogatási intézkedés keretében történő támogatásnyújtás feltételeként megállapított követelményeknek és feltételeknek.
- (2) Az (1) bekezdésben említett megállapodásoknak olyan rendelkezéseket is tartalmazniuk kell, amelyek kötelezik a kedvezményezettet a következők biztosítására:
 - a) a Moldovai Köztársaság fegyveres erőinek a támogatási intézkedés keretében támogatott egységeinek megfelelése a releváns nemzetközi jognak, különös tekintettel az emberi jogok nemzetközi jogára és a nemzetközi humanitárius jogra;
 - b) a támogatási intézkedés keretében biztosított eszközök megfelelő és hatékony felhasználása azon célokra, amelyekre azokat rendelkezésre bocsátották;
 - c) a támogatási intézkedés keretében biztosított eszközök kielégítő karbantartása a teljes életciklusuk alatti felhasználhatóságuk és operatív rendelkezésre állásuk biztosítása érdekében;
 - d) annak szavatolása, hogy a támogatási intézkedés keretében biztosított eszközök az életciklusuk végén ne vesszenek el, illetve a (KKBP) 2021/509 határozat alapján létrehozott Békekeret-bizottság beleegyezése nélkül ne ruházzák át azokat az említett megállapodásokban azonosítottaktól eltérő személyekre vagy szervezetekre.
- (3) Az (1) bekezdésben említett megállapodásoknak rendelkezéseket kell tartalmazniuk a támogatási intézkedés keretében nyújtott támogatás azon esetben történő felfüggesztéséről és megszüntetéséről, ha a kedvezményezettől megállapítást nyer, hogy megsértette a (2) bekezdésben meghatározott kötelezettségeket.

4. cikk

Végrehajtás

- (1) A főképviselő felel e határozatnak a (KKBP) 2021/509 határozattal és az Európai Békekeret keretében finanszírozott bevételek és kiadások végrehajtására vonatkozó szabályokkal összhangban történő végrehajtásának biztosításáért, az Európai Békekeret keretében megvalósuló támogatási intézkedésekre irányuló, szükséges intézkedések és ellenőrzések értékelésére és azonosítására vonatkozó integrált módszertani keretnek megfelelően.
- (2) Az 1. cikk (3) bekezdésében említett tevékenységek végrehajtását a következők végzik:
 - a) az Észt Védelmi Beruházási Központ az 1. cikk (3) bekezdésének a), b), c), e) és f) pontja tekintetében; és
 - b) az e-Kormányzati Akadémia az 1. cikk (3) bekezdésének d) pontja tekintetében.

5. cikk

Nyomon követés, ellenőrzés és értékelés

- (1) A főképviselő biztosítja, hogy nyomon kövessék a kedvezményezett megfelelését a 3. cikkel összhangban megállapított kötelezettségeknek. Az említett nyomon követésnek információkkal kell szolgálnia a 3. cikkel összhangban megállapított kötelezettségek megsértésének kontextusáról és kockázatairól, valamint hozzá kell járulnia annak megelőzéséhez, hogy a Moldovai Köztársaság fegyveres erőinek a támogatási intézkedés keretében támogatott egységei ilyen jogsértéseket kövessenek el, beleértve az emberi jogok nemzetközi jogának és a nemzetközi humanitárius jognak a megsértését.

- (2) A felszerelés és készletek leszállítás utáni ellenőrzését a következőképpen kell megszervezni:
- a) a szállítás ellenőrzése, amelynek során a végfelhasználó erőknél a tulajdonjog átruházásakor teljesítésigazolásokat kell aláírniuk;
 - b) leltárjelentés, amelynek során a kedvezményezettnek évente jelentést kell tennie a megjelölt tételek leltárjáról mindaddig, amíg a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) megítélése szerint ilyen jelentéstételre már nincs szükség;
 - c) helyszíni ellenőrzés, amelynek során a kedvezményezettnek a főképviselő számára hozzáférést kell biztosítania, hogy kérésre helyszíni ellenőrzést végezhesen.
- (3) A főképviselő – hat hónappal a felszerelések első szállítását követően – a támogatási intézkedés első strukturált értékelése formájában értékelést végez. Ez együtt járhat a támogatási intézkedés keretében nyújtott felszerelések, készletek és szolgáltatások vizsgálatát szolgáló helyszíni látogatásokkal, vagy a független módon nyújtott tájékoztatás bármely egyéb hatékony formáival. A támogatási intézkedés keretében biztosított felszerelések, készletek és szolgáltatások nyújtásának befejezését követően végső értékelést kell végezni annak értékelésére, hogy a támogatási intézkedés hozzájárult-e a kinyilvánított célkitűzések eléréséhez.

6. cikk

Jelentéstétel

A végrehajtási időszak alatt a főképviselő a (KKBP) 2021/509 határozat 63. cikkével összhangban hathavonta jelentést nyújt be a PBB-nek a támogatási intézkedés végrehajtásáról. A támogatási intézkedésekért felelős ügyvezető rendszeresen tájékoztatja a (KKBP) 2021/509 határozattal létrehozott Békekeret-bizottságot – az említett határozat 38. cikkével összhangban – a bevételek és kiadások végrehajtásáról, többek között tájékoztatást nyújtva az érintett beszállítókról és alvállalkozókról.

7. cikk

Felfüggesztés és megszüntetés

- (1) A PBB dönthet úgy, hogy – a (KKBP) 2021/509 határozat 64. cikkével összhangban – részben vagy egészben felfüggeszti a támogatási intézkedés végrehajtását.
- (2) A PBB ajánlhatja azt, hogy a Tanács szüntesse meg a támogatási intézkedést.

8. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2022. június 30-án.

a Tanács részéről
az elnök
J.-Y. LE DRIAN

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/1094 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2022. június 29.)**

a géntechnológiával módosított DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 kukoricából és a géntechnológiával módosított, a DP4114, MON 810, MIR604 és NK603 egyszeres genetikai események közül kettőt vagy hármat ötvöző kukoricát tartalmazó, abból álló vagy abból előállított termékek forgalomba hozatalának az 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti engedélyezéséről

(az értesítés a C(2022) 4333. számú dokumentummal történt)

(Csak a holland nyelvű szöveg hiteles)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a géntechnológiával módosított élelmiszerekről és takarmányokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (3) bekezdésére és 19. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) 2018. május 2-án az egyesült államokbeli székhelyű Pioneer Hi-Bred International Inc. nevében eljáró, belgiumi székhelyű Pioneer Overseas Corporation az 1829/2003/EK rendelet 5. és 17. cikkével összhangban kérelmet nyújtott be az illetékes holland nemzeti hatósághoz a géntechnológiával módosított DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 kukoricát tartalmazó, abból álló vagy abból előállított élelmiszerek, élelmiszer-összetevők és takarmányok forgalomba hozatalára vonatkozóan (a továbbiakban: a kérelem). A kérelem hatálya kiterjedt a géntechnológiával módosított DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 kukoricát tartalmazó, vagy abból álló – nem élelmiszerként vagy takarmányként felhasználandó – termékek forgalomba hozatalára is, a termesztés kivételével. Ezen túlmenően a kérelem a DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 kukoricát létrehozó egyszeres genetikai események tíz alkombinációját tartalmazó, abból álló vagy abból előállított termékek forgalomba hozatalát is érintette. A MON 810 × NK603 alkombinációt az (EU) 2018/2045 bizottsági végrehajtási határozat ⁽²⁾ már engedélyezte.
- (2) Ez a határozat a géntechnológiával módosított DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 kukoricára és a kérelemben szereplő következő 9 fennmaradó alkombinációra vonatkozik: MIR604 × NK603 × DP4114, MON 810 × NK603 × DP4114, MON 810 × MIR604 × DP4114, MON 810 × MIR604 × NK603, NK603 × DP4114, MIR604 × DP4114, MIR604 × NK603, MON 810 × DP4114 és MON 810 × MIR604.
- (3) Az 1829/2003/EK rendelet 5. cikke (5) bekezdésének és 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően a kérelem tartalmazta a 2001/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽³⁾ II. mellékletében megállapított elvekkel összhangban végzett kockázatértékelésre vonatkozó információkat és következtetéseket. Tartalmazta továbbá az említett irányelv III. és IV. mellékletében előírt információkat, valamint az irányelv VII. mellékletének megfelelő, a környezeti hatások figyelemmel kísérését célzó tervet.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2018/2045 végrehajtási határozata (2018. december 19.) a géntechnológiával módosított NK603 × MON 810 (MON-ØØ6Ø3-6 × MON-ØØ81Ø-6) kukoricát tartalmazó, abból álló vagy abból előállított termékek forgalomba hozatalára vonatkozó engedély 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti megújításáról (HL L 327., 2018.12.21., 65. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2001/18/EK irányelve (2001. március 12.) a géntechnológiával módosított szervezetek környezetbe történő szándékos kibocsátásáról és a 90/220/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 106., 2001.4.17., 1. o.).

- (4) 2022. január 24-i levelében a Pioneer Hi-Bred International, Inc. kérelmezte, hogy a Bizottság ruházza át a Corteva Agriscience LLC-re azokat a jogokat és kötelezettségeket, amelyek a Pioneer Hi-Bred International, Inc. vállalatot illetik a géntechnológiával módosított termékekre vonatkozó valamennyi függőben lévő kérelem kapcsán. A Corteva Agriscience LLC megerősítette, hogy egyetért a Pioneer Hi-Bred International, Inc. által az engedély jogosultjára vonatkozóan javasolt változtatással, és tájékoztatta a Bizottságot, hogy Unión belüli képviselője a Corteva Agriscience Belgium B.V.
- (5) 2022. március 7-én az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) az 1829/2003/EK rendelet 6. és 18. cikkével összhangban kedvező véleményt (*) adott ki. A Hatóság arra a következtetésre jutott, hogy a kérelemben ismertetett, géntechnológiával módosított DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 kukorica az emberek vagy az állatok egészségére, valamint a környezetre gyakorolt esetleges hatások tekintetében ugyanolyan biztonságos, mint a géntechnológiával nem módosított megfelelője és a vizsgált, géntechnológiával nem módosított referenciaváltozatai. A Hatóság ezenfelül arra a következtetésre jutott, hogy a géntechnológiával módosított DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 kukorica fogyasztása táplálkozási szempontból nem aggályos. A korábban értékelt alkombináció esetében nem merültek fel új biztonsági aggályok, így a géntechnológiával módosított MON 810 × NK603 kukorica kapcsán megfogalmazott korábbi következtetések továbbra is érvényesek. A fennmaradó 9 alkombináció tekintetében a Hatóság arra a következtetésre jutott, hogy várhatóan ugyanolyan biztonságosak és táplálókak, mint a DP4114, a MON 810, a MIR604 és az NK603 egyszeres genetikai események, a korábban értékelt alkombináció és a négyszeres genetikai eseménnyel létrehozott DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 kukorica.
- (6) Véleményében a Hatóság figyelembe vette az illetékes nemzeti hatóságokkal az 1829/2003/EK rendelet 6. cikkének (4) bekezdésében és 18. cikkének (4) bekezdésében előírtak szerint folytatott konzultáció keretében a tagállamok által felvetett összes kérdést és aggályt.
- (7) A Hatóság továbbá arra a következtetésre jutott, hogy a kérelmező által benyújtott, általános megfigyelési tervből álló, a környezeti hatásokra vonatkozó felügyeleti terv összhangban áll a termékek tervezett felhasználásával.
- (8) E megfontolásokat figyelembe véve indokolt a géntechnológiával módosított DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 kukoricát, valamint a fentiekben említett alkombinációkat tartalmazó, abból álló vagy abból előállított termékek forgalomba hozatalát a kérelemben felsorolt felhasználási célokra engedélyezni.
- (9) A 65/2004/EK bizottsági rendelettel (†) összhangban minden egyes, e határozat által érintett, géntechnológiával módosított szervezethez egyedi azonosítót kell rendelni.
- (10) Az e határozat hatálya alá tartozó termékekre vonatkozóan nincs szükség különleges címkézési követelmények meghatározására azokon kívül, amelyeket az 1829/2003/EK rendelet 13. cikkének (1) bekezdése és 25. cikkének (2) bekezdése, valamint az 1830/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (‡) 4. cikkének (6) bekezdése előír. Annak biztosítására azonban, hogy e termékeket továbbra is az e határozattal megadott engedélynek megfelelően használják fel, az ilyen termékek címkézésének – az élelmiszereken kívül – egyértelműen utalnia kell arra, hogy a szóban forgó termékeket nem termesztésre szánják.
- (11) Az engedély jogosultjának éves jelentéseket kell benyújtania a környezeti hatásokra vonatkozó felügyeleti tervben meghatározott tevékenységek végrehajtásáról és eredményeiről. Ezeket az eredményeket a 2009/770/EK bizottsági határozatban (‡) előírt követelményeknek megfelelően kell benyújtani.

(*) Az EFSA GMO-testülete (az EFSA géntechnológiával módosított szervezetekkel foglalkozó tudományos testülete), 2022. Scientific Opinion on the assessment of genetically modified maize DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 and sub-combinations, for food and feed uses, under Regulation (EC) No 1829/2003 (application EFSA-GMO-NL-2018-150) (Tudományos szakvélemény a géntechnológiával módosított DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 kukoricának és alkombinációinak élelmiszerként és takarmányként való felhasználás céljából történő, az 1829/2003/EK rendelet szerinti értékeléséről; kérelem: EFSA-GMO-NL-2018-150). EFSA Journal 2022; 20(3):7134, <https://doi.org/10.2903/j.efsa.2022.7134>.

(†) A Bizottság 65/2004/EK rendelete (2004. január 14.) a géntechnológiával módosított szervezetek egyedi azonosítóinak kialakítására és hozzáféréseire szolgáló rendszer létrehozásáról (HL L 10., 2004.1.16., 5. o.).

(‡) Az Európai Parlament és a Tanács 1830/2003/EK rendelete (2003. szeptember 22.) a géntechnológiával módosított szervezetek nyomomonkövethetőségéről és címkézéséről, és a géntechnológiával módosított szervezetekből előállított élelmiszer- és takarmánytermékek nyomomonkövethetőségéről, valamint a 2001/18/EK irányelv módosításáról (HL L 268., 2003.10.18., 24. o.).

(§) A Bizottság 2009/770/EK határozata (2009. október 13.) a 2001/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján a géntechnológiával módosított szervezetek környezetbe történő szándékos kibocsátásával, illetve forgalomba hozatalra szánt termékekben vagy termékekben való felhasználásával kapcsolatos felügyeleti eredmények ismertetésére szolgáló egységes jelentéstételi formanyomtatványok létrehozásáról (HL L 275., 2009.10.21., 9. o.).

- (12) A Hatóság véleménye nem indokolja a géntechnológiával módosított DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 kukoricát, illetve annak fent említett alkombinációit tartalmazó, abból álló vagy abból előállított élelmiszerek és takarmányok forgalomba hozatalára, felhasználására és kezelésére irányuló semmilyen különleges feltétel vagy korlátozás bevezetését – beleértve a forgalomba hozatalt követő, fogyasztásra vonatkozó felügyeleti követelményeket is –, sem pedig az 1829/2003/EK rendelet 6. cikke (5) bekezdésének e) pontjában és 18. cikke (5) bekezdésének e) pontjában előírt, a különleges ökológiai rendszerek/környezet vagy földrajzi területek védelmét célzó különleges feltételek vagy korlátozások bevezetését.
- (13) Az e határozat hatálya alá tartozó termékek engedélyezésével kapcsolatos minden releváns információt be kell jegyezni a géntechnológiával módosított élelmiszerek és takarmányok 1829/2003/EK rendelet 28. cikkének (1) bekezdése szerinti közösségi nyilvántartásába.
- (14) E határozatról a Biológiai Biztonság Kérdéseiben illetékes Információs Központon keresztül értesíteni kell a Biológiai Sokféleség Egyezmény Biológiai Biztonságról szóló Cartagena Jegyzőkönyvének részes feleit, az 1946/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁸⁾ 9. cikkének (1) bekezdése és 15. cikke (2) bekezdésének c) pontja szerint.
- (15) A Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottsága nem nyilvánított véleményt az elnöke által kitűzött határidőn belül. Mivel e végrehajtási jogi aktus elfogadása szükségesnek bizonyult, az elnök az aktus szövegét további megvitatás céljából a fellebbviteli bizottság elé terjesztette. A fellebbviteli bizottság nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Géntechnológiával módosított szervezetek és egyedi azonosítók

A 65/2004/EK rendeletnek megfelelően az e határozat mellékletének b) pontjában meghatározott, géntechnológiával módosított kukorica (*Zea mays* L.) az alábbi egyedi azonosítókat kapja:

- a) a géntechnológiával módosított DP4114 × MON 810 × MIR604 × NK603 kukorica egyedi azonosítója: DP-ØØ4114-3 × MON-ØØ81Ø-6 × SYN-IR6Ø4-5 × MON-ØØ6Ø3-6;
- b) a géntechnológiával módosított MIR604 × NK603 × DP4114 kukorica egyedi azonosítója: SYN-IR6Ø4-5 × MON-ØØ6Ø3-6 × DP-ØØ4114-3;
- c) a géntechnológiával módosított MON 810 × NK603 × DP4114 kukorica egyedi azonosítója: MON-ØØ81Ø-6 × MON-ØØ6Ø3-6 × DP-ØØ4114-3;
- d) a géntechnológiával módosított MON 810 × MIR604 × DP4114 kukorica egyedi azonosítója: MON-ØØ81Ø-6 × SYN-IR6Ø4-5 × DP-ØØ4114-3;
- e) a géntechnológiával módosított MON 810 × MIR604 × NK603 kukorica egyedi azonosítója: MON-ØØ81Ø-6 × SYN-IR6Ø4-5 × MON-ØØ6Ø3-6;
- f) a géntechnológiával módosított NK603 × DP4114 kukorica egyedi azonosítója: MON-ØØ6Ø3-6 × DP-ØØ4114-3;
- g) a géntechnológiával módosított MIR604 × DP4114 kukorica egyedi azonosítója: SYN-IR6Ø4-5 × DP-ØØ4114-3;
- h) a géntechnológiával módosított MIR604 × NK603 kukorica egyedi azonosítója: SYN-IR6Ø4-5 × MON-ØØ6Ø3-6;

⁽⁸⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1946/2003/EK rendelete (2003. július 15.) a géntechnológiával módosított szervezetek országghatárokon történő átviteléről (HL L 287., 2003.11.5., 1. o.).

- i) a géntechnológiával módosított MON 810 × DP4114 kukorica egyedi azonosítója: MON-ØØ81Ø-6 × DP-ØØ4114-3;
- j) a géntechnológiával módosított MON 810 × MIR604 kukorica egyedi azonosítója: MON-ØØ81Ø-6 × SYN-IR6Ø4-5.

2. cikk

Engedélyezés

Az 1829/2003/EK rendelet 4. cikke (2) bekezdésének és 16. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában a Bizottság az e határozatban megállapított feltételeknek megfelelően engedélyezi a következő termékeket:

- a) az 1. cikkben felsorolt, géntechnológiával módosított kukoricát tartalmazó, abból álló vagy abból előállított élelmiszerek és élelmiszer-összetevők;
- b) az 1. cikkben felsorolt, géntechnológiával módosított kukoricát tartalmazó, abból álló vagy abból előállított takarmányok;
- c) az 1. cikkben felsorolt, géntechnológiával módosított kukoricát tartalmazó vagy abból álló termékek az a) és b) pontban említettektől eltérő felhasználásra, a termesztés kivételével.

3. cikk

Címkézés

(1) Az 1829/2003/EK rendelet 13. cikkének (1) bekezdésében és 25. cikkének (2) bekezdésében, illetve az 1830/2003/EK rendelet 4. cikkének (6) bekezdésében megállapított címkézési előírások alkalmazásában a „szervezet neve”: „kukorica”.

(2) A 2. cikk a) pontjában említett termékek kivételével az 1. cikkben felsorolt, géntechnológiával módosított kukoricát tartalmazó vagy abból álló termékek címkéjén, valamint az ilyen termékeket kísérő dokumentumokon fel kell tüntetni a „nem termesztésre” feliratot.

4. cikk

Kimutatási módszer

Az 1. cikkben felsorolt, géntechnológiával módosított kukorica kimutatására a melléklet d) pontjában meghatározott módszert kell alkalmazni.

5. cikk

A környezeti hatások felügyelete

(1) Az engedély jogosultja köteles gondoskodni a melléklet h) pontjában meghatározott, a környezeti hatásokra vonatkozó felügyeleti terv kidolgozásáról és végrehajtásáról.

(2) Az engedély jogosultja a 2009/770/EK határozatban megadott mintának megfelelő éves jelentést nyújt be a Bizottsághoz a felügyeleti tervben meghatározott tevékenységek végrehajtásáról és eredményeiről.

6. cikk

Közösségi nyilvántartás

A mellékletben szereplő információkat be kell jegyezni a géntechnológiával módosított élelmiszerek és takarmányok 1829/2003/EK rendelet 28. cikkének (1) bekezdése szerinti közösségi nyilvántartásába.

*7. cikk***Az engedély jogosultja**

Az engedély jogosultja a Corteva Agriscience LLC, amelyet az Unióban a Corteva Agriscience Belgium B.V. képvisel.

*8. cikk***Érvényesség**

Ez a határozat az értesítés napjától számított 10 évig alkalmazandó.

*9. cikk***Címzett**

E határozat címzettje a Corteva Agriscience LLC (9330 Zionsville Road Indianapolis, Indiana 46268-1054, Egyesült Államok), amelyet az Unióban a Corteva Agriscience Belgium B.V. (Bdrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, Belgium) képvisel.

Kelt Brüsszelben, 2022. június 29-én.

a Bizottság részéről
Stella KYRIAKIDES
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

a) **Kérelmező és az engedély jogosultja:**

Név: Corteva Agriscience LLC

Cím: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268-1054, Egyesült Államok;

képviselője az Európai Unióban: Corteva Agriscience Belgium B.V., Bedrijvenlaan 9, 2800 Mechelen, Belgium.

b) **A termékek megnevezése és leírása:**

1. az e) pontban felsorolt, géntechnológiával módosított kukoricát (*Zea mays* L.) tartalmazó, abból álló vagy abból előállított élelmiszerek és élelmiszer-összetevők;
2. az e) pontban felsorolt, géntechnológiával módosított kukoricát (*Zea mays* L.) tartalmazó, abból álló vagy abból előállított takarmányok;
3. az e) pontban felsorolt, géntechnológiával módosított kukoricát (*Zea mays* L.) tartalmazó vagy abból álló termékek az 1. és 2. pontban említettektől eltérő felhasználásra, a termesztés kivételével.

A géntechnológiával módosított DP-ØØ4114-3 kukorica a glufozinát-ammónium-alapú gyomirtó szerekkel szembeni ellenállást biztosító *pat* gént és a *Coleoptera* rendbe tartozó egyes kártevőkkel szemben ellenállást biztosító *cry1F*, *cry34Ab1* és *cry35Ab1* gént expresszálja.

A géntechnológiával módosított MON-ØØ81Ø-6 kukorica a *Lepidoptera* rendbe tartozó egyes kártevőkkel szemben ellenállást biztosító *cry1Ab* gént expresszálja.

A géntechnológiával módosított SYN-IR6Ø4-5 kukorica a *Coleoptera* rendbe tartozó egyes kártevőkkel szemben ellenállást biztosító *mcry3A* gént expresszálja. Ezenfelül a génmódosítás során a PMI fehérjét kódoló *pmi* gént alkalmazták szelekciós markerként.

A géntechnológiával módosított MON-ØØ6Ø3-6 kukorica a glifozátalapú gyomirtó szerekkel szembeni ellenállást biztosító CP4 *epsps* és CP4 *epsps* L214P géneket expresszálja.

c) **Címkézés:**

1. Az 1829/2003/EK rendelet 13. cikkének (1) bekezdésében és 25. cikkének (2) bekezdésében, illetve az 1830/2003/EK rendelet 4. cikkének (6) bekezdésében megállapított címkézési előírások alkalmazásában a „szervezet neve”: „kukorica”.
2. A b) pont 1. alpontjában említett termékek kivételével az e) pontban meghatározott géntechnológiával módosított kukoricát tartalmazó vagy abból álló termékek címkéjén, valamint az ilyen termékeket kísérő dokumentumokon fel kell tüntetni a „nem termesztésre” feliratot.

d) **Kimutatási módszer:**

1. A kvantitatív, eseményspecifikus PCR-kimutatási módszereket a géntechnológiával módosított DP-ØØ4114-3, MON-ØØ81Ø-6, SYN-IR6Ø4-5 és MON-ØØ6Ø3-6 kukoricára egyenként hitelesített és a DP-ØØ4114-3 × MON-ØØ81Ø-6 × SYN-IR6Ø4-5 × MON-ØØ6Ø3-6 kukoricán is megvizsgált módszerek jelentik.
2. A hitelesítést az 1829/2003/EK rendelet alapján létrehozott uniós referencialaboratórium végezte; a hitelesítési jelentés az alábbi internetcímen olvasható: <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdossiers.aspx>;
3. Referenciaanyag: AOCS 0607 (a SYN-IR6Ø4-5 tekintetében), amely az American Oil Chemists Society-n keresztül szerezhető be a <https://www.aocs.org/crm#maize> internetes címen, valamint ERM®-BF439 (a DP-ØØ4114-3 tekintetében), ERM®-BF413 (a MON-ØØ81Ø-6 tekintetében) és ERM®-BF415 (a MON-ØØ6Ø3-6 tekintetében), amely az Európai Bizottság Közös Kutatóközpontján (JRC) keresztül szerezhető be a <https://crm.jrc.ec.europa.eu/> internetes címen.

e) **Egyedi azonosítók:**

DP-ØØ4114-3 × MON-ØØ81Ø-6 × SYN-IR6Ø4-5 × MON-ØØ6Ø3-6;

SYN-IR6Ø4-5 × MON-ØØ6Ø3-6 × DP-ØØ4114-3;

MON-ØØ81Ø-6 × MON-ØØ6Ø3-6 × DP-ØØ4114-3;

MON-00810-6 × SYN-IR604-5 × DP-004114-3;
MON-00810-6 × SYN-IR604-5 × MON-00603-6;
MON-00603-6 × DP-004114-3;
SYN-IR604-5 × DP-004114-3;
SYN-IR604-5 × MON-00603-6;
MON-00810-6 × DP-004114-3;
MON-00810-6 × SYN-IR604-5.

f) **A Biológiai Sokféleség Egyezmény Biológiai Biztonságról szóló Cartagena Jegyzőkönyvének II. melléklete szerint előírt információ:**

[A Biológiai Biztonság Kérdéseiben illetékes Információs Központ, a bejegyzés azonosító száma: értesítést követően bejegyzésre kerül a géntechnológiával módosított élelmiszerek és takarmányok közösségi nyilvántartásába].

g) **A termékek forgalomba hozatalára, felhasználására vagy kezelésére vonatkozó feltételek vagy korlátozások:**

Nem szükségesek.

h) **A környezeti hatásokra vonatkozó felügyeleti terv:**

A 2001/18/EK irányelv VII. mellékletének megfelelő, a környezeti hatásokra vonatkozó felügyeleti terv. [Ezt a (3) preambulumbekzdés már említi.]

[Hivatkozás: a géntechnológiával módosított élelmiszerek és takarmányok közösségi nyilvántartásában közzétett terv]

i) **Forgalomba hozatal utáni felügyeleti követelmények az emberi fogyasztásra szánt élelmiszerek felhasználása tekintetében:**

Nem szükségesek.

Megjegyzés: idővel szükségessé válhat a vonatkozó dokumentumok internetes hivatkozásainak módosítása. Ezeket a módosításokat a géntechnológiával módosított élelmiszerek és takarmányok közösségi nyilvántartásának frissítése útján teszik közzé.

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/1095 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2022. június 29.)****a veszélyes áruk szárazföldi szállításáról szóló 2008/68/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek bizonyos nemzeti eltérések engedélyezése érdekében történő módosításáról***(az értesítés a C(2022)4302. számú dokumentummal történt)***(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a veszélyes áruk szárazföldi szállításáról szóló, 2008. szeptember 24-i 2008/68/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (2) és (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.3. szakasza, II. mellékletének II.3. szakasza és III. mellékletének III.3. szakasza olyan nemzeti eltérések jegyzékeit tartalmazza, amelyek lehetővé teszik bizonyos egyedi tagállami körülmények figyelembevételét. Több tagállam is kérelmezte egyes engedélyezett eltérések módosítását.
- (2) A Bizottság megvizsgálta vagy felülvizsgálta ezeket a kérelmeket és megállapította, hogy azok megfelelnek a 2008/68/EK irányelv 6. cikkének (2) és (4) bekezdésében említett feltételeknek. Ezért ezeket az eltéréseket engedélyezni kell.
- (3) mivel a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.3. szakaszát és II. mellékletének II.3. szakaszát ennek megfelelően ki kell igazítani, az egyértelműség érdekében indokolt az említett szakaszok szövegét újból megállapítani.
- (4) A 2008/68/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (5) Az ebben a határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a veszélyes áruk szállításával foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A mellékletben felsorolt tagállamok a veszélyes áruk szállítására tekintetében saját területükön jogosultak alkalmazni a mellékletben megjelölt eltéréseket.

2. cikk

A 2008/68/EK irányelv I. és II. melléklete e határozat mellékletének megfelelően módosul.

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2022. június 29-én.

a Bizottság részéről
Adina-Ioana VĂLEAN
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 260., 2008.9.30., 13. o.

MELLÉKLET

A 2008/68/EK irányelv I. és II. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet I.3. szakaszának helyébe a következő szöveg lép:

„I.3. Nemzeti eltérések

Az egyes tagállamok által a veszélyes áruk saját területükön belül történő szállítása vonatkozásában, a 2008/68/EK irányelv 6. cikkének (2) bekezdése alapján alkalmazott eltérések.

Az eltérések kódja: RO-a/bi/bii-MS-nn

RO = Road (közút)

a/bi/bii = a 6. cikk (2) bekezdésének a) pontja/b) pontjának i. alpontja/b) pontjának ii. alpontja alapján

MS = a tagállam nevének rövidítése

nn = sorszám

A 2008/68/EK irányelv 6. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján

BE Belgium

RO-a-BE-2

Tárgy: Üres, tisztítatlan konténerek szállítása, amelyek előzőleg többféle osztályba tartozó árut tartalmaztak.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5.4.1.1.6.

Nemzeti jogszabály tartalma: A fuvarokmányban feltüntetett bejegyzés: »üres, tisztítatlan küldeménydarabok, amelyek előzőleg többféle osztályba tartozó árut tartalmaztak«.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Dérogation 6-97*

Érvényességi idő: 2028. december 31.

RO-a-BE-3

Tárgy: Az RO-a-HU-2 átvétele.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Dérogation 4-2004*.

Érvényességi idő: 2028. december 31.

RO-a-BE-4

Tárgy: Mentesség az ADR valamennyi követelménye alól legfeljebb 1 000 elhasznált ionizációs füstérzékelő háztartásokból belgiumi kezelőlétesítményekbe való, országhatárokon belüli, a füstérzékelők szelektív gyűjtésére kidolgozott forgatókönyv szerinti begyűjtőhelyeken keresztül történő szállítása esetén. Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: Minden követelmény.

Nemzeti jogszabály tartalma: A jóváhagyott típusú ionizációs füstérzékelők háztartási használata nem tartozik sugárvédelmi hatósági ellenőrzés hatálya alá. E füstérzékelők végfelhasználókhoz való szállítása szintén mentesül az ADR követelményei alól (lásd az 1.7.1.4. e) pontot).

A 2002/96/EK irányelv (az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv) rendelkezései értelmében az elhasznált füstérzékelőket az áramköri lapok kezelése és – ionizációs füstérzékelők esetén – a radioaktív anyagok eltávolítása végett szelektív módon kell gyűjteni. A szelektív gyűjtés lehetővé tétele és a háztartások szelektív gyűjtésre való ösztönzése érdekében kidolgozott forgatókönyv szerint a háztartások az elhasznált füstérzékelőket begyűjtőhelyekre viszik, ahonnan azok – bizonyos esetekben egy második begyűjtőhely vagy ideiglenes tárolóhely közbeiktatásával – a kezelést végző létesítménybe kerülnek.

A begyűjtőhelyeken olyan fémanyagú csomagolórendszerek fognak rendelkezésre állni, amelyekben egyenként 1 000 füstérzékelő helyezhető el. A begyűjtőhelyekről egy-egy ilyen füstérzékelőket tartalmazó csomag más hulladékokkal együtt az ideiglenes tárolóhelyre vagy a kezelést végző létesítménybe szállítható. A csomagok »füstérzékelő« felirattal lesznek megjelölve.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *A füstérzékelők begyűjtésére vonatkozó forgatókönyv a sugárvédelem általános szabályairól szóló 2001. július 20-i királyi rendelet 3.1.d.2. cikkében a jóváhagyott műszerek elszállítására vonatkozóan előírt feltételek között szerepel.*

Megjegyzések: Ez az eltérés az elhasznált ionizációs füstérzékelők szelektív gyűjtésének lehetővé tételéhez szükséges.

Érvényességi idő: 2026. június 30.

DK Dánia

RO-a-DK-2

Tárgy: Robbanóanyagok és detonátorok csomagolásainak egyazon járművön történő közúti szállítása.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 7.5.2.2.

Az irányelv mellékletének tartalma: Egybecsomagolásra vonatkozó rendelkezések.

Nemzeti jogszabály tartalma: A veszélyes áruk közúti szállítása során be kell tartani az ADR előírásait.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Bekendtgørelse nr. 729 af 15. august 2001 om vejtransport af farligt gods § 4, stk. l*

Megjegyzések: Gyakorlati igény mutatkozik arra, hogy a robbanóanyagokat a detonátorokkal egyazon járműbe rakodva lehessen szállítani az ilyen áruk tárolási helyéről a munkaterületre és vissza.

Amikor a veszélyes áruk szállítására vonatkozó dán jogszabályokat módosítják, a dán hatóságok az ilyen szállításokat a következő feltételekkel engedélyezik:

1. Legfeljebb 25 kg D összeférhetőségi csoportba tartozó robbanóanyag szállítható.
2. Legfeljebb 200 darab B összeférhetőségi csoportba tartozó detonátor szállítható.
3. A detonátorokat és a robbanóanyagokat külön-külön, ENSZ-tanúsítvánnyal rendelkező csomagolóeszközökbe kell csomagolni, a 94/55/EK irányelvet módosító 2000/61/EK irányelvvel összhangban.
4. A detonátorokat és a robbanóanyagokat tartalmazó küldeménydarabok közötti távolságnak legalább egy méternek kell lennie. Ennek a távolságnak hirtelen fékezést követően is meg kell maradnia. A robbanóanyagokat és a detonátorokat tartalmazó küldeménydarabokat úgy kell elhelyezni, hogy a járműből a lehető leggyorsabban eltávolíthatók legyenek.
5. Minden egyéb, a veszélyes áruk közúti szállítására vonatkozó szabályt be kell tartani.

Érvényességi idő: 2026. június 30.

RO-a-DK-3

Tárgy: Háztartásoktól vagy egyes vállalkozásoktól ártalmatlanítás céljából begyűjtött, bizonyos osztályokba tartozó veszélyes áruk hulladékait vagy maradványait tartalmazó csomagolóeszközök és árucikkek közúti szállítása.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 2., 3., 4.1., 5.1., 5.2., 5.4., 6., 8.1. és 8.2.

Az irányelv mellékletének tartalma: Osztályozási rendelkezések, egyedi rendelkezések, csomagolási rendelkezések, feladási eljárások, csomagolóeszközök gyártására és vizsgálatára vonatkozó követelmények, a szállítóegységekre és fedélzeti berendezésekre vonatkozó általános előírások és képzési követelmények.

Nemzeti jogszabály tartalma: A háztartásoktól vagy egyes vállalkozásoktól ártalmatlanítás céljából begyűjtött, bizonyos osztályokba tartozó veszélyes áruk hulladékait vagy maradványait tartalmazó belső csomagolások vagy árucikkek egybecsomagolhatók bizonyos külső csomagolásba és/vagy többszörös csomagtárolóba, és különleges – többek között egyedi csomagolási és jelölési előírásokat tartalmazó – feladási eljárások mellett szállíthatók. A veszélyes áruk mennyisége belső csomagolásonként, külső csomagolásonként és/vagy szállítóegységenként korlátozott.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Bekendtgørelse nr. 818 af 28. juni 2011 om vejtransport af farligt gods § 4, stk. 3*

Megjegyzések: A veszélyes áruk maradékait tartalmazó hulladék háztartásoktól vagy egyes vállalkozásoktól ártalmatlanítás céljából történő begyűjtése esetén a hulladékgazdálkodók nem alkalmazhatják a 2008/68/EK irányelv I. melléklete I.1. szakaszának valamennyi rendelkezését. A hulladékot rendszerint a kiskereskedelembe árusított csomagolásban helyezik el.

Érvényességi idő: 2025. január 1.

DE Németország

RO-a-DE-1

Tárgy: 1.4G besorolású gépjárműalkatrészek egybecsomagolása és együvé rakása bizonyos veszélyes árukkal (n4).

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 4.1.10. és 7.5.2.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: Egybecsomagolásra és együvé rakásra vonatkozó rendelkezések.

Nemzeti jogszabály tartalma: Az UN 0431 és 0503 azonosító számú árukat együvé lehet rakni bizonyos típusú és mennyiségű, a mentességi listán feltüntetett veszélyes árukkal (gépjárműgyártáshoz kapcsolódó termékek). Az 1 000-es értéket (úgy, mint az 1.1.3.6.4. pontban) nem szabad túllépni.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 vom 2002.11.6. (BGBl. IS. 4350); Ausnahme 28.*

Megjegyzések: A mentességre a gépjármű-biztonsági alkatrészeknek a helyi igények szerinti gyors eljuttatása érdekében van szükség. A termékek sokfélesége miatt nem jellemző, hogy ezeket a termékeket helyi műhelyekben tárolják.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-a-DE-2

Tárgy: Mentesség bizonyos mennyiségű, az 1.1.3.6. pontban meghatározott veszélyes áru szállítása esetén a fuvarokmány és a feladói nyilatkozat szükségessége alól (n1).

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5.4.1.1.1. és 5.4.1.1.6.

Az irányelv mellékletének tartalma: a fuvarokmány tartalma.

Nemzeti jogszabály tartalma: A 7. osztály kivételével egyik osztálynál sincs szükség fuvarokmányra, ha a szállított áruk mennyisége nem haladja meg az 1.1.3.6. pontban meghatározott mennyiséget.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 vom 2002.11.6. (BGBl. IS. 4350); Ausnahme 18.*

Megjegyzések: Országhatárokon belüli szállítás esetén a küldeménydarabok jelölése és bárcái által nyújtott információk elegendőnek tekinthetők, mivel helyi áruelosztás esetén fuvarokmányt nem mindig célszerű kiállítani.

A Bizottság az eltérést a 22. számon vette nyilvántartásba (a 94/55/EK irányelv 6. cikkének (10) bekezdése szerint).

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-a-DE-3

Tárgy: Mérőeszközök és üzemanyag-szivattyúk szállítása (üres, tisztítatlan állapotban).

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: Az UN 1 202, 1 203 és 1 223 azonosító számra vonatkozó rendelkezések.

Az irányelv mellékletének tartalma: Utasítások a csomagolásra, a jelölésre, az okmányokra, a szállításra és a kezelésre vonatkozóan, valamint a jármű személyzete számára.

Nemzeti jogszabály tartalma: Az irányadó rendelkezések és az eltérések alkalmazásával kapcsolatos kiegészítő előírások; 1 000 l-ig: úgy, mint az üres, tisztítatlan csomagolásoknál; 1 000 l felett: a tartányokra vonatkozó egyes rendelkezéseknek megfelelően; szállítás csak üres, tisztítatlan állapotban.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 vom 2002.11.6. (BGBl. IS. 4350); Ausnahme 24.*

Megjegyzések: 7., 38., 38a. számú lista.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-a-DE-5

Tárgy: A kombinált csomagolás engedélyezése.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 4.1.10.4. MP2

Az irányelv mellékletének tartalma: A kombinált csomagolás tilalma.

Nemzeti jogszabály tartalma: 1.4S, 2., 3. és 6.1. osztály; az 1.4S osztályba tartozó tárgyak (kézifegyverekhez való lőszer), az aeroszolok (2. osztály), valamint a 3. és a 6.1. osztályba tartozó tisztító- és kezelőanyagok (a felsorolt UN-számok) készletként való kombinált csomagolásának engedélyezése kis mennyiségben és a II. csomagolási csoportba tartozó csomagolásban kombináltan csomagolva történő értékesítés céljából.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 vom 2002.11.6. (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 21.*

Megjegyzések: 30*, 30a., 30b., 30c., 30d., 30e., 30f., 30 g. számú lista.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

IE Írország

RO-a-IE-1

Tárgy: Mentesség az ADR 5.4.0. szakaszának a fuvarokmány meglétére vonatkozó követelménye alól a 2.2.3.3. pontban FT2 (23 °C-nál kisebb lobbanáspontú) peszticidként meghatározott, az ADR szerinti 3. osztályba tartozó peszticidek és a 2.2.61.3. pontban folyékony T6 (legalább 23 °C lobbanáspontú) peszticidként meghatározott, az ADR szerinti 6.1. osztályba tartozó peszticidek szállítása esetén, amennyiben a szállított veszélyes áru mennyisége nem haladja meg az ADR 1.1.3.6. szakaszában meghatározott értékeket.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5.4.

Az irányelv mellékletének tartalma: Fuvarokmány meglétére vonatkozó követelmény.

Nemzeti jogszabály tartalma: Nincs szükség fuvarokmányra az ADR szerinti 3. és 6.1. osztályba tartozó peszticidek szállítása esetén, amennyiben a szállított veszélyes áru mennyisége nem haladja meg az ADR 1.1.3.6. szakaszában meghatározott értékeket.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Regulation 82(9) of the »Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004«*

Megjegyzések: Az említett peszticidek helyi szállítására és továbbítására vonatkozó követelmény túlzott és szükségtelen.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-a-IE-4

Tárgy: Mentesség az ADR 5.3., 5.4. és 7. pontjában, valamint B. mellékletében foglalt követelmények alól italadagolókhöz használt gázpalackok szállítására vonatkozóan olyan esetben, amikor az italok és az adagolásukhoz használt gázpalackok szállítása ugyanazon a járművön történik.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5.3., 5.4., 7. pont és B. melléklet.

Az irányelv mellékletének tartalma: A járművek jelölése, a szállítmányt kísérő okmányok, rendelkezések a szállítóeszköz felszerelésére és a szállítási műveletekre vonatkozóan.

Nemzeti jogszabály tartalma: Mentesség az ADR 5.3., 5.4. és 7. pontjában, valamint B. mellékletében foglalt követelmények alól az italadagolókhöz használt gázpalackok vonatkozásában olyan esetben, amikor az italok és az adagolásukhoz használt gázpalackok szállítása ugyanazon a járművön történik.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Proposed amendment to »Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004«*

Megjegyzések: Az elsődleges tevékenység az ADR hatálya alá nem tartozó italok szállítása a hozzájuk tartozó kis mennyiségű, kis méretű gázos adagolópalackokkal együtt.

Korábban a 94/55/EK irányelv 6. cikkének (10) bekezdése alapján.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-a-IE-5

Tárgy: Mentesség írországi belföldi szállítás esetén az ADR 6.2. és 4.1. pontja szerinti, a tartályok kialakítására és vizsgálataira vonatkozó követelmények, valamint a használattal kapcsolatos előírások alól az ADR szerinti 2. osztályba tartozó olyan palackok és gázhordók tekintetében, melyek korábban multimodális szállítási műveletben vettek részt, ideértve a tengeri szállítás is, amennyiben ezeket a palackokat és gázhordókat i. az IMDG-szabályzatnak megfelelően alakítják ki, vizsgálják és használják, ii. nem töltik fel újra Írországra, hanem névlegesen üres állapotban visszaszállítják abba az országba, amely a multimodális szállítási művelet kiindulópontja volt, valamint iii. helyileg és kis tételekben szállítják.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 1.1.4.2., 4.1. és 6.2.

Az irányelv mellékletének tartalma: A multimodális szállításra, ideértve a tengeri szállítás is, az ADR szerinti 2. osztályba tartozó palackok és gázhordók használatára és az ADR szerinti 2. osztályba tartozó palackok és gázhordók kialakítására és vizsgálataira vonatkozó előírások.

Nemzeti jogszabály tartalma: A 4.1. és a 6.2. pont rendelkezései nem alkalmazandók a 2. osztályba tartozó palackokra és gázhordókra, amennyiben i. e palackok és gázhordók kialakítása és vizsgálatai megfelelnek az IMDG-szabályzatnak; ii. ezeket a palackokat és gázhordókat az IMDG-szabályzatnak megfelelően használják; iii. ezeket a palackokat és gázhordókat multimodális szállítás művelet keretében juttatták el a feladóhoz, ideértve a tengeri szállítás is; iv. ezeknek a palackoknak és gázhordóknak a – iii. alpontban említett – multimodális szállítási művelet címzettjétől a végfelhasználóhoz való szállítása csak egyetlen, ugyanazon a napon teljesített szállítási műveletből áll; v. ezeket a palackokat és gázhordókat nem töltik fel újra az országban, hanem névlegesen üresen visszaszállítják abba az országba, amely a – iii. alpontban említett – multimodális szállítási művelet kiindulópontja volt; valamint vi. ezeket a palackokat és gázhordókat az országon belül helyileg, kis tételekben szállítják.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Proposed amendment to «Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004»*

Megjegyzések: A palackokban és gázhordókban tárolt gázok általában a végfelhasználók által meghatározott összetételűek, ezért célszerű őket az ADR hatályán kívül eső területre behozni. A használatot követően a névlegesen üres palackokat és gázhordókat vissza kell juttatni a származási országba, ahol újra feltöltik őket a kérdéses gázzal – azaz nem tölthetők fel Írországon vagy az ADR hatálya eső egyéb területen. A szabályok az ADR előírásaival nem, az IMDG-szabályzattal azonban összhangban vannak, és e szabályzat alkalmazásában elfogadottnak tekintendők. Az ADR hatályán kívül eső területre induló multimodális szállítási művelet tervezett végcélja az importőr telephelye, ahonnan ezeket a palackokat és gázhordókat Írországon belül kis tételekben a végfelhasználókhoz szállítják. Az Írország határain belüli szállítás a 94/55/EK irányelv módosított 6. cikkének (9) bekezdésével összhangban történik.

Érvényességi idő: 2023. június 30.

RO-a-IE-6

Tárgy: Mentesség a 2008/68/EK irányelv I. melléklete I.1. szakaszának azon rendelkezései alól, amelyek a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakasza szerinti 1. osztályba tartozó, 1.3G, 1.4G és 1.4S besorolású, UN 0092, UN 0093, UN 0191, UN 0195, UN 0197, UN 0240, UN 0312, UN 0403, UN 0404, UN 0453, UN 0505, UN 0506 vagy UN 0507 azonosító számot viselő lejárt eltarthatósági idejű pirotechnikai cikkek csomagolására, jelölésére és bárcázására vonatkoznak, az érintett cikkek kis (az 1.1.3.6. pontban előírt határértéket el nem érő) mennyiségben katonai létesítménybe vagy körzetbe ártalmatlanítás céljából történő szállítása esetén.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 1., 2., 4., 5. és 6. rész.

Az irányelv mellékletének tartalma: általános rendelkezések; osztályozás; csomagolásra vonatkozó rendelkezések; szállításra vonatkozó rendelkezések; csomagolás kialakítása és vizsgálatai.

Nemzeti jogszabály tartalma: Az UN 0092, UN 0093, UN 0191, UN 0195, UN 0197, UN 0240, UN 0312, UN 0403, UN 0404, UN 0453, UN 0505, UN 0506 vagy UN 0507 azonosító számot viselő, lejárt eltarthatósági idejű pirotechnikai cikkeknek egy katonai létesítménybe vagy körzetbe ártalmatlanítás céljából történő szállítása esetén nem alkalmazandók a 2008/68/EK irányelv I. melléklete I.1. szakaszának a csomagolásra, a jelölésre és a bárcázásra vonatkozó rendelkezései, ha teljesülnek a 2008/68/EK irányelv I. melléklete I.1. szakasza általános csomagolási rendelkezései, és a fuvarokmány tartalmaz bizonyos kiegészítő adatokat. Az eltérés kizárólag a lejárt eltarthatósági idejű pirotechnikai cikkek kis mennyiségben, katonai létesítménybe vagy körzetbe, ártalmatlanítás céljából történő helyi szállítására alkalmazható.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *S.I. 349 of 2011 Regulation 57(f) and (g)*

Megjegyzések: A kis mennyiségű, lejárt eltarthatósági idejű tengerészeti pirotechnikai eszközök (elsősorban a kedvtelési célú vízi járművek tulajdonosaitól és a hajófelszerelés-kereskedőktől) biztonságos ártalmatlanítás céljából katonai létesítményekbe vagy körzetekbe történő szállítása korábban nehézségeket okozott, különösen a csomagolási követelményeket illetően. Az eltérés kis (az 1.1.3.6. pontban előírt határértékeken belüli) mennyiségekre és helyi szállításra vonatkozik, és a tengerészeti pirotechnikai eszközökhöz rendelt valamennyi UN-számmra kiterjed.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-a-IE-7

Tárgy: Az **RO-a-HU-2** átvétele.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: –

Érvényességi idő: 2027. június 30.

ES Spanyolország

RO-a-ES-1

Tárgy: Konténerek figyelemfelhívó táblával való ellátása

Jogalap: A 2008/68/EK irányelv 6. cikke (2) bekezdésének a) pontja.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5.3.1.2.

Az irányelv mellékletének tartalma: A táblákat a konténer, a MEG-konténer, a tartánykonténer vagy a mobil tartány mindkét oldalán és mindkét végén el kell helyezni.

Nemzeti jogszabály tartalma: Nem kell táblát elhelyezni a küldeménydarabokat szállító konténereken, ha azokat kizárólag közúti fuvarozási műveletekben használják. Ez a mentesség nem alkalmazható az 1. vagy a 7. osztályra.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Real Decreto 97/2014. Anejo 1. Apartado 8*

Megjegyzések: Az olyan konténer, amely nem tartánykonténer, nem kapcsolódik intermodális fuvarozási művelethez, és amelyet kizárólag a közúti fuvarozásban használnak, cserefelépítmény funkcióját látja el. A csomagolt áruk szállítására szolgáló cserefelépítmények esetében csak az 1. és a 7. osztályba tartozó áruknál kell veszélyre figyelmeztető táblát elhelyezni.

Ezért – az 1. és a 7. osztályba tartozó árukat szállító konténerek kivételével – helyénvaló mentesíteni a figyelemfelhívó táblával való ellátás követelménye alól a kizárólag a közúti fuvarozási műveletekben cserefelépítményként használt konténereket.

E mentesség esetében a biztonsági feltételek szempontjából a konténerek cserefelépítménynek minősülnek; nem indokolt a konténerekre több követelményt meghatározni, mint a cserefelépítményekre, mivel ez utóbbiaknak különleges kialakításuk és kivitelezésük miatt több biztonsági feltételnek felelnek meg. A veszélyes árukat szállító járműveken elhelyezendő többi figyelemfelhívó táblának és jelölésnek a 2008/68/EK irányelv I. melléklete I.1. szakaszának 5.3. fejezetében foglalt rendelkezéseknek kell megfelelnie.

Érvényességi idő: 2025. január 1.

FR Franciaország

RO-a-FR-2

Tárgy: Klinikai tevékenységből származó, potenciálisan fertőző, UN 3291 azonosító számú, legfeljebb 15 kg tömegű hulladék szállítása.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: A. és B. melléklet.

Nemzeti jogszabály tartalma: Mentesség az ADR követelményei alól a klinikai tevékenységből származó, potenciálisan fertőző, UN 3291 azonosító számú, legfeljebb 15 kg tömegű hulladék szállítása esetében.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Arrêté du 1er juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – Article 12*

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-a-FR-5

Tárgy: Veszélyes áruk szállítása tömegközlekedési eszközökön (18).

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 8.3.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: Utasok és veszélyes áruk szállítása.

Nemzeti jogszabály tartalma: A 7. osztályba nem tartozó veszélyes áruk tömegközlekedési járműveken, kézipoggyászként történő szállításának szabályai: csak a 4.1., az 5.2. és a 3.4. fejezetben megállapított, a csomagolóeszközökre, a jelölésére és a bárcázására vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Arrêté du 29 mai 2009 relatif au transport des marchandises dangereuses par voies terrestres, annexe I paragraphe 3.1*

Megjegyzések: Kézipoggyászban csak személyes vagy saját munkakörben való felhasználás céljából szabad veszélyes árut szállítani. Légzőszervi betegségben szenvedők az utazás időtartamára szükséges mennyiségben szállíthatnak hordozható gázpalackokat.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-a-FR-6

Tárgy: Kis mennyiségű veszélyes áru saját célra történő szállítása (18).

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5.4.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: Fuvarokmány meglétére vonatkozó kötelezettség.

Nemzeti jogszabály tartalma: Az 5.4.1. szakaszban előírt fuvarokmány nem kötelező kis mennyiségű, a 7. osztályba nem tartozó veszélyes áruk saját célra történő szállításakor, ha mennyisége nem haladja meg az 1.1.3.6. bekezdésben meghatározott értékeket.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Arrêté du 29 mai 2009 relatif au transport des marchandises dangereuses par voies terrestres annexe I, paragraphe 3.2.1*

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-a-FR-7

Tárgy: Veszélyes anyagokat tartalmazó vegyianyag minták, keverékek és árucikkek közúti szállítása piacfelügyelet céljából.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 1–9. rész.

Az irányelv mellékletének tartalma: A korlátozott mennyiségben csomagolt veszélyes áruk szállítására vonatkozó általános rendelkezések, osztályozás, egyedi rendelkezések és mentességek, csomagolás és tartályok használatára vonatkozó rendelkezések, feladási eljárások, csomagolóeszközök gyártására vonatkozó előírások, szállítási körülményekre, mozgatásra, illetve fel- és lerakodásra vonatkozó rendelkezések, a szállító berendezésekre és szállítási műveletekre vonatkozó előírások, a járművek gyártására és jóváhagyására vonatkozó előírások.

Nemzeti jogszabály tartalma: A piacfelügyeleti tevékenység keretében elemzésre szállított veszélyes anyagokat tartalmazó vegyianyag mintákat, keverékeket és árucikkeket kombinált csomagolásban kell szállítani. A belső csomagolás tekintetében be kell tartani a maximális mennyiségekre vonatkozó, az érintett veszélyes anyag típusára érvényes előírásokat. A külső csomagolásnak meg kell felelnie a szilárd műanyag dobozokra vonatkozó előírásoknak (4H2 doboz, a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakasza, 6.1. fejezet). A külső csomagoláson szerepelnie kell a 2008/68/EK irányelv I. melléklete I.1. szakaszának 3.4.7. pontjában előírt jelölésnek, valamint a következőnek: »Elemzési minták« (francia nyelven: »Echantillons destinés à l'analyse«). Amennyiben a fenti feltételek teljesülnek, a szállítmány nem tartozik a 2008/68/EK irányelv I. melléklete I.1. szakaszának hatálya alá.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Arrêté du 12 décembre 2012 modifiant l'arrêté du 29 mai 2009 relatif aux transports de marchandises dangereuses par voies terrestres*

Megjegyzések: A 2008/68/EK irányelv I. melléklete I.1. szakaszának 1.1.3. pontja alóli mentesség nem terjed ki az illetékes hatóságok által vagy megbízásából a veszélyes árukból elemzés céljára vett minták szállítására. A hatékony piacfelügyelet biztosítására Franciaország a korlátozott mennyiségekre alkalmazandó rendszeren alapuló egyedi eljárást vezetett be a veszélyes anyagokat tartalmazó minták szállításának biztonsága érdekében. Mivel az A. táblázat rendelkezéseinek alkalmazása nem minden esetben megvalósítható, a belső csomagolásra vonatkozó mennyiségi korlátozást operatív kritériumok szerint határozták meg.

Érvényességi idő: 2025. január 1.

RO-a-FR-8

Tárgy: Az RO-a-HU-2 átvétele. Gyógyszertárakba és kórházakba szánt, nem gyógyászati célú gyógyszeripari termékek szállítása

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: A. és B. melléklet

Nemzeti jogszabály tartalma: A csomagoláson nem kötelező feltüntetni a 2008/68/EK irányelv I. melléklete I.1. szakaszának 6.1.3. alszakasza szerinti jelölést, illetve nem kell azonosítani, ha a csomagolás kis mennyiségben tartalmaz veszélyes árukat.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Arrêté du 29 mai 2009 modifié relatif au transport des marchandises dangereuses par voies terrestres, annexe I, paragraphe 3.10*

Megjegyzések: Ez az eltérés szigorúan azokra a vállalatokra korlátozódik, amelyek gyógyszeripari termékeket szállítanak gyógyszertárakba és kórházakba. Tevékenységük részeként a vállalatok főként árukat csomagolnak ki korlátozott mennyiségben. Ezt követően ezeket a termékeket lezárt külső csomagolásba (műanyag- vagy kartondobozokba) helyezik.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

HU Magyarország

RO-a-HU-1

Tárgy: Az RO-a-DE-2 átvétele.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról*

Érvényességi idő: 2025. január 30.

RO-a-HU-2

Tárgy: Áru belső csomagolásban történő szállítása kiskereskedőkhöz vagy helyi elosztóraktártól a kiskereskedőkhöz vagy felhasználókhoz, illetve a kiskereskedőtől a végfelhasználókhoz.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 6.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: A csomagolóeszközökre és vizsgálataikra vonatkozó követelmények.

A nemzeti jogszabály tartalma: A belső csomagolás esetében nem előírás a 2008/68/EK irányelv I. melléklete I.1. szakaszának 6.1.3. alszakaszában előírt jelölés vagy egyéb jelölés alkalmazása, amennyiben olyan veszélyes árukat tartalmaz, amelyek a 2008/68/EK irányelv I. melléklete I.1. szakaszának 3.4. fejezete szerinti eredeti csomagolással rendelkeznek, és mennyiségük megfelel a nemzeti jogszabály I. melléklete előírásainak.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról*

Megjegyzések: A 2008/68/EK irányelv I. melléklete I.1. szakaszának követelményei nem alkalmasak az elosztóraktártól a kiskereskedőig vagy felhasználóig, illetve a kiskereskedőtől a végfelhasználóig tartó végső szállítási szakasz szabályozására. Az eltérés célja, hogy a helyi áruelosztás végső szakaszában lehetővé tegye a kiskereskedelmi forgalmazásra szánt áruk belső csomagolásának külső csomagolás nélküli szállítását.

Érvényességi idő: 2025. január 30.

AT Ausztria

RO-a-AT-1

Tárgy: Kis mennyiség bármely osztályba tartozó áruból, kivéve az 1., a 6.2. és a 7. osztályt.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 3.4.

Az irányelv mellékletének tartalma: Korlátozott mennyiségben csomagolt veszélyes áruk szállítása.

Nemzeti jogszabály tartalma: Legfeljebb 30 kg vagy liter mennyiségű, olyan veszélyes áru, amely nem tartozik a 0. vagy az 1. szállítási kategóriába, és amely LQ belső csomagolásban vagy az ADR szerinti csomagolásban van elhelyezve, vagy amely ellenállóképes, összecsomagolható X-teszten megfelelt dobozban.

A végfelhasználók az árukat elhozhatják az üzletből, illetve oda visszavihetik azokat, a kiskereskedők pedig eljuttathatják azokat a végfelhasználókhoz, illetve szállíthatják azokat saját üzleteik között.

A szállítóegységenkénti mennyiségekre vonatkozó korlát 333 kg vagy liter, a távolsági korlát 100 km.

A dobozokat egységesen kell megjelölni, és egyszerűsített fuvarokmánnyal kell ellátni.

Csak néhány fel- és lerakódásra vonatkozó rendelkezés alkalmazandó.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: „Gefahrgutbeförderungsverordnung Geringe Mengen – GGBV-GM from 2019.7.5., BGBl. II Nr. 203/2019”

Érvényességi idő: 2028. június 30.

PT Portugália

RO-a-PT-3

Tárgy: Az **RO-a-HU-2** átvétele

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Deliberação n.º 2053/2015, de 9 de novembro 2015*

Érvényességi idő: 2027. június 30.

FI Finnország

RO-a-FI-1

Tárgy: Bizonyos mennyiségű veszélyes áruk szállítása autóbuszokban.

Jogalap: A 2008/68/EK irányelv 6. cikke (2) bekezdésének a) pontja

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 1., 4. és 5. rész.

Az irányelv mellékletének tartalma: Mentességek, csomagolásra vonatkozó rendelkezések; jelölések és okmányok.

Nemzeti jogszabály tartalma: Utasokat szállító autóbuszokban rakományként kis mennyiségben szállíthatók bizonyos veszélyes áruk, amennyiben azok teljes mennyisége nem haladja meg a 200 kg-ot. Autóbuszokban az utasok szállíthatnak az 1.1.3. szakaszban említett veszélyes árukat, amennyiben azok kiskereskedelmi csomagolásban vannak kisserelve és személyes használatra szolgálnak. Az újratölthető tárolóedénybe töltött tűzveszélyes folyadék teljes mennyisége nem haladhatja meg az 5 litert.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *A finn közlekedési és kommunikációs ügynökség rendelete a veszélyes áruk közúti szállításáról és kormányrendelet a veszélyes áruk közúti szállításáról (194/2002)*

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-a-FI-2

Tárgy: Az üres tartány adatainak feltüntetése a fuvarokmányban.

Jogalap: A 2008/68/EK irányelv 6. cikke (2) bekezdésének a) pontja

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5. rész, 5.4.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: Külön rendelkezések a tartányjárműben vagy egynél több tartánnyal rendelkező szállítóegységben való szállításra

Nemzeti jogszabály tartalma: Üres, tisztítatlan tartányjárművekkel, illetve egy vagy több, az 5.3.2.1.3. ponttal összhangban jelzéssel ellátott tartánnyal rendelkező szállítóegység szállításakor a fuvarokmányra feljegyzett, szállított utolsó rakomány tekintendő a legalacsonyabb lobbanásponttal rendelkező anyagnak.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *A finn közlekedési és kommunikációs ügynökség rendelete a veszélyes áruk közúti szállításáról*

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-a-FI-3

Tárgy: Robbanóanyagok szállítóegységeinek figyelemfelhívó táblával való ellátása és jelölése.

Jogalap: A 2008/68/EK irányelv 6. cikke (2) bekezdésének a) pontja

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5.3.2.1.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: A narancssárga tábla kihelyezésére vonatkozó általános rendelkezések

Nemzeti jogszabály tartalma: A kis mennyiségű (legfeljebb nettó 1 000 kg tömegű) robbanóanyagot kőbányákba és munkatelepekre szállító szállítóegység (általában kisteherautó) elején és hátulján az 1. sz. mintán látható tábla helyezhető el.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *A finn közlekedési és kommunikációs ügynökség rendelete a veszélyes áruk közúti szállításáról*

Érvényességi idő: 2027. június 30.

SE Svédország

RO-a-SE-1

Tárgy: Az RO-a-FR-7 átvétele.

Jogalap: a 2008/68/EK irányelv 6. cikke (2) bekezdésének a) pontja (Kis mennyiség)

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 1–9. rész.

Az irányelv tartalma:

A nemzeti jogszabály megjelölése: *Särskilda bestämmelser om visa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.*

Megjegyzések:

Érvényességi idő: 2027. június 30.

A 2008/68/EK irányelv 6. cikke (2) bekezdése b) pontjának i. alpontja alapján

BE Belgium

RO-bi-BE-5

Tárgy: Hulladék szállítása hulladékartalmatlanító létesítménybe.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5.2., 5.4., 6.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: Besorolás, jelölés és a csomagolásra vonatkozó követelmények.

Nemzeti jogszabály tartalma: Az ADR szerinti besorolás helyett a hulladékokat a csoportokon belüli veszélyes reakciók elkerülése érdekében különböző csoportokba sorolják (gyúlékony oldószerek, festékek, savak, akkumulátorok stb.). A csomagolás gyártására vonatkozó követelmények kevésbé szigorúak.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Arrêté royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route.*

Megjegyzések: Ezt a rendelkezést ki mennyiségű hulladéknak az ártalmatlanító létesítményre való szállítása vonatkozásában lehet alkalmazni.

Érvényességi idő: 2028. december 31.

RO-bi-BE-6

Tárgy: Az **RO-bi-SE-5** átvétele.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Dérogação 01-2004.*

Érvényességi idő: 2028. december 31.

RO-bi-BE-7

Tárgy: Az RO-bi-SE-6 átvétele.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Dérogation 02-2003*.

Érvényességi idő: 2028. december 31.

RO-bi-BE-8

Tárgy: Mentesség azon előírás alól, amely szerint a járművezető és a kísérő a helyi elosztóhelytől a kiskereskedőig vagy a végfelhasználóig, illetve a kiskereskedőtől a végfelhasználóig húzódó helyi szállítási láncban belül nem nyithatja fel a veszélyes árut tartalmazó küldeménydarabot (kivéve a 7. osztályt).

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 8.3.3.

Az irányelv mellékletének tartalma: A járművezető vagy a kísérő nem nyithatja fel a veszélyes árut tartalmazó küldeménydarabot.

Nemzeti jogszabály tartalma: A küldeménydarab felnyitására vonatkozó tilalom a következő rendelkezéssel enyhül: »Kivéve akkor, ha erre a jármű üzemben tartója engedélyt ad«.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Arrêté royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route*.

Megjegyzések: A mellékletben szereplő tilalom szó szerinti alkalmazása súlyos fennakadásokat okozhat a kiskereskedelemben.

Érvényességi idő: 2028. december 31.

RO-bi-BE-10

Tárgy: Szállítás ipartelepek közvetlen közelében, ideértve a közforgalmú utakon megvalósuló szállítást is.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: A. és B. melléklet.

Az irányelv mellékletének tartalma: A. és B. melléklet.

Nemzeti jogszabály tartalma: Az eltérések a küldeménydarabok okmányaira, a járművezetői engedélyre, valamint a bárcázásra és/vagy jelölésre vonatkoznak.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Dérogations 10-2012, 12-2012, 24-2013, 31-2013, 07-2014, 08-2014, 09-2014 és 38-2014*.

Érvényességi idő: 2028. december 31.

RO-bi-BE-11

Tárgy: megfelelő bárcázás nélküli bután-propán palackok összegyűjtése

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5.2.2.1.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: a gázpalackokra veszélyességi bárcát kell elhelyezni.

Nemzeti jogszabály tartalma: az UN 1965 azonosító számú anyagokat tartalmazó palackok összegyűjtése során a hiányzó veszélyességi bárcákat nem kell visszahelyezni, amennyiben a jármű megfelelően fel van címkézve (2.1. minta).

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *derogation 14-2016*.

Érvényességi idő: 2028. december 31.

RO-bi-BE-12

Tárgy: UN 3509 azonosító számú anyag szállítása tetőponyvával rendelkező szállítótartályokban

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 7.3.2.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: az UN 3509 azonosító számú anyagot zárt szállítótartályokban kell szállítani

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Dérogation 15-2016*.

Érvényességi idő: 2028. december 31.

RO-bi-BE-13

Tárgy: DOT-tartályok szállítása

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 6.2.3.4–6.2.3.9.

Az irányelv mellékletének tartalma: a gáztartályokat az ADR 6.2. fejezetének megfelelően kell előállítani és tesztelni

Nemzeti jogszabály tartalma: az Egyesült Államok Közlekedési Minisztériuma (United States Department of Transportation, DOT) által meghatározott feltételek szerint előállított és tesztelt gáztartályokat csak az eltérés mellékletében meghatározott, korlátozott körű gáznemű anyagok szállítására lehet használni

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Dérogration BWV01-2017*.

Érvényességi idő: 2028. december 31.

DK Dánia

RO-bi-DK-1

Tárgy: Az 1202, 1203, 1223 UN-szám alá sorolt és a 2. osztályba tartozó anyagok – fuvarokmány nélkül.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5.4.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: Fuvarokmány szükséges.

Nemzeti jogszabály tartalma: Az UN 1202, 1203 és 1223 azonosító számú, a 3. osztályba tartozó ásványolajtermékek és a 2. osztályba tartozó gázok árukiszállítás keretében történő szállításánál (amikor az árukat több felhasználóhoz kell továbbítani vagy a visszaküldött árukat hasonló módon összegyűjteni) nem szükséges fuvarokmány, amennyiben az írásbeli utasítás – az ADR által megkövetelt információkon kívül – tartalmazza az UN-számot, a megnevezést és az osztályt.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Bekendtgørelse nr. 729 af 2001.8.15. om vejtransport af farligt gods*.

Megjegyzések: A szóban forgó nemzeti eltérés háttérben olyan elektronikus berendezések kifejlesztése áll, amelyek lehetővé teszik például az ilyen elektronikus berendezéseket használó olajtársaságok számára, hogy a fogyasztókról folyamatosan információt szolgáltatassanak a járművek felé. Mivel ezek az információk a szállítás megkezdésekor még nem állnak rendelkezésre, hanem csak a szállítási művelet közben jutnak el a járművekre, a művelet megkezdése előtt nem lehetséges a fuvarokmányok kiállítása. Ilyen jellegű szállítás csak meghatározott területeken folytatható.

Dánia a 94/55/EK irányelv 6. cikkének (10) bekezdése alapján hasonló eltérés alkalmazására kapott engedélyt.

Érvényességi idő: 2026. június 30.

RO-bi-DK-2

Tárgy: Az RO-bi-SE-6 átvétele.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Bekendtgørelse nr. 437 af 6. juni 2005 om vejtransport af farligt gods, módosítva*.

Érvényességi idő: 2026. június 30.

RO-bi-DK-3

Tárgy: Veszélyes áruk szállítása egymás közvetlen közelében található magánterületeken.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: A. és B. melléklet.

Az irányelv mellékletének tartalma: A veszélyes áruk közforgalmú utakon történő szállítására vonatkozó követelmények.

Nemzeti jogszabály tartalma: A veszélyes áruk két vagy több egymás közvetlen közelében található magánterület közötti, közúti szállítása – bizonyos feltételek mellett – az illetékes hatóság írásos engedélyével végezhető.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Bekendtgørelse nr. 828 af 10. juni 2017 om vejtransport af farligt gods*.

Megjegyzések: Könnyen adódhat olyan helyzet, hogy az árukat egymás közvetlen közelében lévő magánterületek között kell szállítani, de a szállításához rövid ideig mégis igénybe kell venni közforgalmi utakat (pl. át kell haladni az úton). Ilyenkor nem valósul meg a veszélyes áruk szokásos értelemben vett közúton történő szállítása, ezért kevésbé szigorú feltételeket kell alkalmazni.

Érvényességi idő: 2026. június 30.

RO-bi-DK-4

Tárgy: Háztartásoktól vagy vállalkozásoktól begyűjtött, bizonyos osztályokba tartozó veszélyes áruk közúti szállítása közeli hulladékgyűjtő pontokon vagy a közvetett feldolgozó létesítménynél történő ártalmatlanítás céljából.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 1–9. rész.

Az irányelv mellékletének tartalma: Általános rendelkezések, osztályozási rendelkezések, egyedi rendelkezések, csomagolásra vonatkozó rendelkezések, feladási eljárások, csomagolóeszköz kialakítására és vizsgálatára vonatkozó előírások, szállítási, be- és kirakodási, kezelési feltételekre vonatkozó rendelkezések, a jármű személyzetére, berendezésére, működésére és dokumentumaira vonatkozó előírások és a járművek gyártására és jóváhagyására vonatkozó előírások.

Nemzeti jogszabály tartalma: A háztartásoktól vagy vállalkozásoktól származó veszélyes áruk bizonyos feltételek mellett ártalmatlanítás céljából közeli hulladékgyűjtő pontokra vagy közvetett feldolgozó létesítményekbe szállíthatók. A szállítás jellegétől és a hozzá kapcsolódó kockázatoktól függően különböző rendelkezéseknek kell megfelelni; ilyen a veszélyes áruk belső csomagolás, külső csomagolás és/vagy szállítóegység szerinti mennyisége, illetve figyelembe kell venni, hogy a veszélyes anyagok szállítása kapcsolódik-e a vállalkozás főtevékenységéhez.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Bekendtgørelse nr. 818 af 28. juni 2011 om vejtransport af farligt gods § 4, stk. 3.*

Megjegyzések: A potenciálisan veszélyes áruk maradékát tartalmazó hulladéknak a háztartásoktól és/vagy vállalkozásoktól ártalmatlanítás céljából közeli hulladékgyűjtő pontokra történő szállítása esetén a hulladékgazdálkodók és vállalkozók nem alkalmazhatják a 2008/68/EK irányelv I. melléklete I.1. szakaszának valamennyi rendelkezését. A hulladék rendszerint olyan csomagolás, amely eredetileg a 2008/68/EK irányelv I. melléklete I.1. szakaszának 1.1.3.1. c) alpontjában foglalt mentesség alapján szállítható, és/vagy amelyet a kiskereskedelembe árusítanak. Ugyanakkor az 1.1.3.1. c) alpont szerinti mentesség nem alkalmazható a hulladékgyűjtő pontokra történő szállításra, a 2008/68/EK irányelv I. melléklet I.1. szakaszának 3.4. pontja pedig nem vonatkozik a belső csomagolás hulladékának szállítására.

Érvényességi idő: 2025. január 1.

RO-bi-DK-5

Tárgy: Mentesség annak lehetővé tételére, hogy veszélyes áruk olyan be- és kirakodását, amelyre a 7.5.11. pontban a CV1 vagy a 8.5. pontban az S1 külön rendelkezés vonatkozik, nyilvános helyen az illetékes hatóság külön engedélye nélkül lehessen végezni.

Hivatkozás ezen irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 7.5.11., 8.5.

Az irányelv mellékletének tartalma: A be- és kirakodásra, valamint a rakomány kezelésére vonatkozó kiegészítő előírások.

Nemzeti jogszabály tartalma: A 7.5.11. és a 8.5. pont követelményeitől eltérve a veszélyes áruk nyilvános helyen való be- és kirakodása az illetékes hatóság külön engedélye nélkül engedélyezett.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Bekendtgørelse nr. 828 af 10/06/2017 om vejtransport af farligt gods.*

Megjegyzések: Az államon belüli nemzeti szállítás tekintetében ez az előírás rendkívül nagy terhet ró az illetékes hatóságokra és a szóban forgó veszélyes árukkal foglalkozó üzleti közösségre.

Érvényességi idő: 2026. június 30.

DE Németország

RO-bi-DE-1

Tárgy: Egyes adatok mellőzése a fuvarokmányban (n2).

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5.4.1.1.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: A fuvarokmány tartalma.

Nemzeti jogszabály tartalma: Minden osztály, kivéve az 1. (az 1.4S kivételével), az 5.2. és a 7. osztályt:

A fuvarokmányban nem kell feltüntetni:

- a) helyi árukszállítás esetén a címzettet (kivéve a teljes rakományban történő szállítást, valamint a bizonyos útvonalakon történő szállítást);
- b) a csomagolás mennyiségét és típusát, ha az 1.1.3.6. pontot nem alkalmazzák, illetve ha a jármű megfelel az A. és a B. melléklet valamennyi előírásának;
- c) üres, tisztítatlan tartányok esetében elegendő az utolsó rakományra vonatkozó fuvarokmány.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 vom 2002.11.6. (BGBl. IS. 4350); Ausnahme 18.*

Megjegyzések: Az érintett szállítások esetében nem célszerű minden rendelkezés alkalmazása.

A Bizottság az eltérést a 22. számon vette nyilvántartásba (a 94/55/EK irányelv 6. cikkének (10) bekezdése alapján).

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-DE-3

Tárgy: Csomagolt veszélyes hulladék szállítása.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 1–5.

Az irányelv mellékletének tartalma: Osztályba sorolás, csomagolás és jelölés.

Nemzeti jogszabály tartalma: 2–6.1., 8. és 9. osztály: veszélyes hulladékok kombinált csomagolása és szállítása csomagokban és IBC-konténerekben; a hulladékot belső csomagba kell csomagolni (összegyűjtve), és meghatározott hulladékcsoportokba kell sorolni (a hulladékcsoportokon belüli veszélyes reakciók elkerülése érdekében). A hulladékcsoportok vonatkozásában külön írásos utasítások használata fuvarokmányként; háztartási és laboratóriumi hulladékok összegyűjtése stb.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 vom 2002.11.6. (BGBl. IS. 4350); Ausnahme 20.*

Megjegyzések: 6*. számú lista.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-DE-5

Tárgy: UN 3343 azonosító számú anyag (nitroglicerín-keverék, érzéketlenített, folyékony, gyúlékony, közelebbről meg nem határozott, 30 tömegszázalékot meg nem haladó nitroglicerín-tartalommal) helyi szállítása tartánykonténerekben, eltérve a 2008/68/EK irányelv I. melléklete I.1. szakaszának 4.3.2.1.1. alszakaszától.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 3.2., 4.3.2.1.1.,

Az irányelv mellékletének tartalma: A tartánykonténerek használatára vonatkozó rendelkezések.

A nemzeti jogszabály tartalma: Nitroglicerín (UN 3343) rövid távolságú helyi szállítása tartánykonténerekben, a következő feltételek teljesítésével:

1. A tartánykonténerekre vonatkozó követelmények

- 1.1. Kizárólag az erre a célra külön engedélyezett tartánykonténerek használhatók, amelyek egyéb tekintetben megfelelnek a tartányok gyártására, szerelvényeire, típusjóváhagyására, vizsgálatára, jelölésére és üzemeltetésére vonatkozó, a 2008/68/EK irányelv I. melléklete I.1. szakaszának 6.8. alszakaszában foglalt követelményeknek.
- 1.2. A tartánykonténer zárószerkezetének olyan nyomáskioldó rendszerrel kell rendelkeznie, amely a normál nyomásnál 300 kPa-lal (3 bar) nagyobb belső nyomás elérésekor kiold, és megnyit egy felfelé néző, legalább 135 cm² nyomáskioldási területű (132 mm átmérő) nyílást. A nyílás az aktiválódás után nem záródhat újra. Biztonsági berendezésként egy vagy több, azonos módon aktiválható, megfelelő nyomáskioldási területű biztonsági elem használható. A biztonsági berendezés gyártási típusának sikeres típusvizsgálatot kell teljesítenie, és az illetékes hatóság által kiadott típusjóváhagyással kell rendelkeznie.

2. Bárcázás

Valamennyi tartánykonténert mindkét oldalán a 2008/68/EK irányelv I. melléklete I.1. szakaszának 5.2.2.2. alszakaszában található 3. mintának megfelelő veszélyességi bárcával kell ellátni.

3. Üzemi rendelkezések

- 3.1. Biztosítani kell, hogy a szállítás során a nitroglicerint egyenletesen elosztva helyezkedjen el a közömbösítő anyagban, és ne történhessen szétkeveredés.
- 3.2. A be- és kirakodás során tilos a járműben vagy a járművön maradni, kivéve a be- és kirakodó berendezés működtetésének céljából.
- 3.3. A kirakodás helyszínén a tartánykonténereket teljesen ki kell üríteni. Ha a teljes kiürítés nem lehetséges, a kirakodás után a tartánykonténereket újbóli megtöltésükig szorosan be kell zárni.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *észak-rajna–vesztfáliai eltérés*.

Megjegyzések: A szabályozás a közúti, rövid távolságú, tartánykonténerekben történő helyi szállítást érinti, két, helyhez kötött gyártási helyszín között, ipari folyamat részeként. Egy gyógyszeripari termék előállításához az »A« gyártási helyszínről 600 literes tartánykonténerekben, az előírásoknak megfelelő szállítás keretében II. csomagolási csoportba tartozó, gyúlékony gyantaoldatot (UN 1866) szállítanak »B« gyártási helyszínre. Ott nitroglicerint adnak hozzá és a két anyagot összekeverik, aminek eredményeképpen érzéketlenített, folyékony, gyúlékony, közelebbről meg nem határozott, 30 tömegszázalékot meg nem haladó nitroglicerintartalommal rendelkező nitroglicerintartalmú ragasztókeverék (UN 3343) jön létre további felhasználásra. Ezen anyagnak az »A« gyártási helyszínre történő visszaszállítása is az említett, L10DN tartánykódú tartánykonténerekben történik, melyeket az illetékes hatóság különleges ellenőrzésnek vetett alá és erre a különleges szállításra jóváhagyott.

Érvényességi idő: 2028. június 30.

RO-bi-DE-6

Tárgy: Az **RO-bi-SE-6** átvétele.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *f 1 Absatz 3 Nummer 1 der Gefahrgutverordnung Straße, Eisenbahn und Binnenschifffahrt (GGVSEB)*

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-DE-7

Tárgy: Az RO-bi-BE-10 átvétele.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése:

Érvényességi idő: 2027. december 31.

IE Írország

RO-bi-IE-3

Tárgy: Mentesség annak lehetővé tételére, hogy veszélyes áruk olyan be- és kirakodását, amelyre a 7.5.11. pontban a CV1 vagy a 8.5. pontban az S1 külön rendelkezés vonatkozik, nyilvános helyen az illetékes hatóság külön engedélye nélkül lehessen végezni.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 7.5. és 8.5.

Az irányelv mellékletének tartalma: A be- és kirakodásra, valamint a rakomány kezelésére vonatkozó kiegészítő előírások.

Nemzeti jogszabály tartalma: A 7.5.11. és a 8.5. pont követelményeitől eltérve a veszélyes áruk nyilvános helyen való be- és kirakodása az illetékes hatóság külön engedélye nélkül engedélyezett.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Regulation 82(5) of the »Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004«.*

Megjegyzések: Az államon belüli nemzeti szállítás tekintetében ez az előírás rendkívül nagy terhet ró az illetékes hatóságokra.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-IE-6

Tárgy: Mentesség a 4.3.4.2.2. pont követelménye alól, miszerint a töltéshez és leeresztéshez használt, a tartányjármű falához állandó jelleggel nem csatlakozó hajlékony csöveket szállítás közben üresen kell tartani.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 4.3.

Az irányelv mellékletének tartalma: Tartányjárművek használata.

Nemzeti jogszabály tartalma: Az UN 1011, UN 1202, UN 1223, UN 1863 és UN 1978 azonosító számú olajtermékek kiskereskedelmi kiszállítására alkalmazott tartányjárművekhez csatlakoztatott hajlékony tömlőmotolláknak (beleértve a hozzájuk rögzített csöveket is) nem kell a közúti szállítás alatt üresnek lenniük, amennyiben az elfolyás megelőzésére megfelelő intézkedéseket hoztak.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Regulation 82(8) of the »Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004«.*

Megjegyzések: A házhoz szállításra szolgáló tartányjárművekhez kialakított hajlékony tömlőknek mindig megtöltött állapotban kell maradniuk, még a szállítás alatt is. A leeresztőrendszer »nedves csőrendszerként« működik, ami megkívánja, hogy a tartányjármű mérőműszere és tömlője úgy legyen beállítva, hogy a fogyasztó a megfelelő mennyiséget kapja a termékből.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-IE-7

Tárgy: Mentesség az ADR 5.4.0., 5.4.1.1.1. és 7.5.11. pontjának egyes követelményei alól az UN 2067 azonosító számú ammónium-nitrát műtrágyának a kikötőkből a címzettekhez való, ömlesztett formában történő szállítása vonatkozásában.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5.4.0., 5.4.1.1.1. és 7.5.11.

Az irányelv mellékletének tartalma: A minden egyes szállítási műveletre külön kiállított, az adott rakomány pontos össz mennyiségét feltüntető fuvarokmányra vonatkozó követelmény; a jármű szállítás előtti és utáni kitisztítására vonatkozó követelmény.

Nemzeti jogszabály tartalma: A javasolt eltérés a fuvarokmánnyal és a jármű tisztításával kapcsolatban az ADR-ben lefektetett követelmények módosításának lehetővé tételére vonatkozik, figyelemmel a kikötőtől a címzettig történő ömlesztett szállítás gyakorlatára.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Proposed amendment to »Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004«.*

Megjegyzések: Az ADR rendelkezései értelmében a) az adott rakományt a szállított veszélyes anyag össz mennyiségét tartalmazó külön fuvarokmánynak kell kísérnie; és b) teljesíteni kell a CV24 külön rendelkezést, azaz a teherhajó kirakodása során a kikötőtől a címzethez szállítandó minden egyes rakomány után tisztítást kell végezni. Olyan helyi szállításról van szó, amely érinti a teherhajó kirakodását, és ugyanazon anyagnak a teherhajó és a címzett közötti (ugyanazon a napon vagy egymást követő napokon történő) többszöri szállítását foglalja magában, ezért az egyes rakományok hozzávetőleges össz tömegét tartalmazó egyetlen fuvarokmánynak elegendőnek kell lennie, és nincs szükség a CV24 külön rendelkezés betartásának megkövetelésére.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-IE-8

Tárgy: Veszélyes áruk magánterületen lévő telephely és a telephely közvetlen közelében tartózkodó jármű, vagy egy magánterületen lévő telephely egymás közvetlen közelében, de valamely közút ellentétes oldalain található két része között történő szállítása.

Hivatkozás az irányelv mellékletére: a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakasza: A. és B. melléklet.

Az irányelv mellékletének tartalma: Veszélyes áruk közúton történő szállítására vonatkozó követelmények.

Nemzeti jogszabály tartalma: A szabályok alkalmazása alóli kivétel megállapítása olyan esetekben, amikor a veszélyes áruk szállítása járművel történik

- a) magánterületen lévő telephely és a telephely közvetlen közelében tartózkodó másik jármű között; vagy
- b) egy magánterületen lévő telephely egymás közvetlen közelében, de valamely közút ellentétes oldalain található két része között,

amennyiben a szállítás a lehető legrövidebb útvonal igénybevételével történik.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *European Communities (Carriage of Dangerous Goods by Road and Use of Transportable Pressure Equipment) Regulations 2011 and 2013, Regulation 56.*

Megjegyzések: Előfordulhatnak különböző olyan helyzetek, amikor az árukat magánterületen lévő telephely két része, vagy magánterületen lévő telephely és egy ahhoz tartozó jármű között szállítják, melyeket egy közút választ el egymástól. A szállítás ezen formája nem minősül szokványos értelemben veszélyes áruk szállításának, így a veszélyes áruk szállítására vonatkozó szabályokat ilyen esetekben nem szükséges alkalmazni. Lásd még: RO-bi-SE-3 és **RO-bi-DK-3**.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

EL Görögország

RO-bi-EL-1

Tárgy: Az első ízben 1991. január 1. és 2002. december 31. között Görögországban nyilvántartásba vett, gázolaj (UN 1202) helyi szállítására használt, 4 tonnánál kisebb tömegű fémfalú rögzített tartányokra (tartányjárművekre) vonatkozó biztonsági előírásoktól való eltérés.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 1.6.3.6., 6.8.2.4.2., 6.8.2.4.3., 6.8.2.4.4., 6.8.2.4.5., 6.8.2.1.17–6.8.2.1.22., 6.8.2.1.28., 6.8.2.2., 6.8.2.2.1., 6.8.2.2.2.

Az irányelv mellékletének tartalma: Fémfalú rögzített tartányok (tartányjárművek), leszerelhető tartányok és tartánykonténerek, tartányos cserefelépítmények, battériás járművek és MEG-konténerek kialakítására, szerelvényeire, típusjóváhagyására, ellenőrzésére, vizsgálatára és jelölésére vonatkozó követelmények.

Nemzeti jogszabály tartalma: Átmeneti rendelkezés: Az első ízben 1991. január 1. és 2002. december 31. között Görögországban nyilvántartásba vett, kizárólag gázolaj (UN 1202) helyi szállítására használt, 4 tonnánál kisebb tömegű, 3 mm-nél kisebb falvastagságú, fémfalú rögzített tartányok (tartányjárművek) továbbra is használhatók. A rendelkezés helyi szállításra vonatkozik, a szóban forgó időszakban nyilvántartásba vett járművek esetében. Az átmeneti időszak csak abban az esetben vonatkozik a tartányjárművekre, amennyiben azok a 6.8.2.1.20. pontnak megfelelően és a következők szerint kerültek átalakításra:

1. Az ADR felügyelettel és vizsgálatokkal kapcsolatos előírásai: 6.8.2.4.2., 6.8.2.4.3., 6.8.2.4.4., 6.8.2.4.5.
2. A tartályok megfelelnek a 6.8.2.1.28., 6.8.2.2.1. és 6.8.2.2.2. pont követelményeinek.

A jármű forgalmi engedélyének »Megjegyzések« rovatába a következőt kell beírni: »2021.6.30.-ig ÉRVÉNYES«.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Τεχνικές Προδιαγραφές κατασκευής, εξοπλισμού και ελέγχων των δεξαμενών μεταφοράς συγκεκριμένων κατηγοριών επικινδύνων εμπορευμάτων για σταθερές δεξαμενές (οχήματα-δεξαμενές), αποσυναρμολογούμενες δεξαμενές που βρίσκονται σε κυκλοφορία (Κοινοτικές απαιτήσεις αδειοδοτήσεων για οχήματα-δεξαμενές [tartányjárművek] és leszerelhető tartányok kialakítására, szerelvényeire, ellenőrzésére és vizsgálataira egyes veszélyesáru-kategóriák tekintetében).*

Érvényességi idő: 2023. június 30.

ES Spanyolország

RO-bi-ES-2

Tárgy: Vízmentes ammónia kiszállítására szolgáló speciális felszerelés.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 6.8.2.2.2.

Az irányelv mellékletének tartalma: A külső alkatrészek (csövek, oldalsó csapószelepek) károsodása esetén bekövetkező szivárgás elkerülése érdekében a belső zárószelepet és szeleplülését védeni kell az ellen, hogy külső behatásra kiszakadjanak, vagy úgy kell őket megtervezni, hogy ellenálljanak az ilyen behatásnak. A töltő és leeresztő alkatrészeknek (ideértve a karimákat és a menetes csatlakozókat is) és a védőfedőknek (ha vannak) alkalmasnak kell lenniük a véletlen felnyílást megakadályozó lezárásra.

Nemzeti jogszabály tartalma: Az 1997. január 1. előtt használatba vett, mezőgazdasági célokra, vízmentes ammónia kiszállítására és alkalmazására használt tartányok a belső helyett külső biztonsági alkatrészekkel szerelhetők fel, amennyiben azok a tartány fala által nyújtott védelemmel legalább egyenértékű védelmet nyújtanak.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Real Decreto 97/2014. Anejo 1. Apartado 3.*

Megjegyzések: 1997. január 1. előtt egy bizonyos típusú, külső biztonsági alkatrészekkel felszerelt tartányt kizárólag a mezőgazdaságban, vízmentes ammónia termőföldre való közvetlen kijuttatására használtak. Ilyen tartányok még ma is vannak használatban. Közúton ritkán közlekednek feltöltött állapotban, használatuk a nagy gazdaságok trágyázására korlátozódik.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

FR Franciaország

RO-bi-FR-1

Tárgy: A tengeri szállításhoz előírt okmányok fuvarokmányként való felhasználása a hajók kirakodását követő rövid szállítási műveletek esetében.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5.4.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: A veszélyes áruk fuvarokmányaként használt okmányokban feltüntetendő információk.

Nemzeti jogszabály tartalma: A tengeri szállításhoz előírt okmány 15 km-es sugarú körzeten belül fuvarokmányként felhasználható.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – Article 23-4.*

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-FR-3

Tárgy: Telepített LPG-tárolótartányok szállítása (18).

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: A. és B. melléklet.

Nemzeti jogszabály tartalma: A telepített LPG-tárolótartányok szállítására külön szabályok vonatkoznak. Ezek a szabályok csak rövid távolságon történő szállításra alkalmazhatók.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Arrêté du 1^{er} juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – Article 30.*

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-FR-4

Tárgy: Az **RO-bi-BE-8** átvétele.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Arrêté du 29 mai 2009 modifié relatif aux transports de marchandises dangereuses par voies terrestres.*

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-FR-5

Tárgy: Az **RO-bi-BE-5** átvétele.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: –

Érvényességi idő: 2024. június 30.

RO-bi-FR-6

Tárgy: Szabad azbesztrostokat tartalmazó hulladék szállítása

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 4.1.4.

Az irányelv mellékletének tartalma: P002 csomagolási utasítás

Nemzeti jogszabály tartalma: Szabad azbesztet tartalmazó hulladék (UN 2212 azonosító számú AZBESZT, AMFIBOL (amozit, tremolit, aktinolit, anthofilit, krokidolit) vagy UN 2590 azonosító számú AZBESZT, KRIZOLIT) szállítása az építési területekről:

– a hulladékot billenőplatós tehergépjárműben kell szállítani;

- a hulladékot nagy méretű, szorosan zárható »konténerzsákokba« (a billenőplató méretének megfelelő lezárható zsákok) kell csomagolni, ily módon megakadályozva, hogy az azbesztszálak a szállítás során a környezetbe kerüljenek;
- a konténerzsákokat úgy kell kialakítani, hogy ellenálljanak a rendes szállítási körülmények között és a hulladéklerakón való kirakás során őket érő behatásoknak;
- az ADR értelmében alkalmazandó egyéb feltételeknek teljesülniük kell.
- E szállítási feltételek különösen megfelelőnek tűnnek az útépitési munkák vagy az épületek azbesztmentesítése során keletkező nagy mennyiségű hulladék szállítására. E feltételek megfelelőek továbbá a hulladékoknak az engedélyezett hulladéklerakókban való végleges tárolására, és jelentős mértékben megkönnyítik a rakodást, következésképpen az ADR 4.1.4. fejezetében szereplő P002 csomagolási utasítás szerinti feltételekhez képest nagyobb mértékben védik a munkavállalókat az azbeszttől.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: –

Érvényességi idő: 2024. június 30.

HU Magyarország

RO-bi-HU-1

Tárgy: Az RO-bi-SE-3 átvétele.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *A nemzeti fejlesztési miniszter rendelete az ADR Megállapodás A és B Mellékletének belföldi alkalmazásáról*

Érvényességi idő: 2025. január 30.

NL Hollandia

RO-bi-NL-13

Tárgy: A veszélyes háztartási hulladék elszállításának szabályai, 2015.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 1.1.3.6., 3.3., 4.1.4., 4.1.6., 4.1.8., 4.1.10., 5.1.2., 5.4.0., 5.4.1., 5.4.3., 6.1., 7.5.4., 7.5.7., 7.5.9., 8. és 9.

Az irányelv mellékletének tartalma: Bizonyos mennyiségekre vonatkozó mentességek; különös rendelkezések; csomagolás módja; külső csomagolás módja; okmányok; csomagolás kialakítása és vizsgálatai; be- és kirakodás, manipulációs műveletek; személyzet; felszerelés; üzemi feltételek; járművek és járműokmányok; járművek kialakítása és jóváhagyása.

Nemzeti jogszabály tartalma: a háztartásoktól kis mennyiségben összegyűjtött veszélyes hulladék, valamint a vállalkozásoktól összegyűjtött és megfelelő, maximum 60 liter térfogatú csomagolásban átadott veszélyes háztartási hulladék szállítására vonatkozó szabályok. Az egyes alkalmakkor szállított kis mennyiségek és a különböző anyagok eltérő volta miatt a szállítási műveletek végrehajtása során nincs lehetőség teljes mértékben igazodni az ADR előírásaihoz. Ennek megfelelően a fent említett szabályozás több ponton egyszerűsíti az ADR rendelkezéseit.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *A veszélyes háztartási hulladék elszállításának szabályai, 2015.*

Megjegyzések: A szabályozás célja, hogy a magánszemélyek és vállalkozások számára lehetővé tegye kis mennyiségű vegyi anyagot tartalmazó hulladékok egyetlen gyűjtőhelyen való elhelyezését. A szóban forgó hulladék elsősorban festékmарadékokat és hasonló maradványanyagokat tartalmaz. A szállítóeszköz és a hozzá tartozó különleges szállítóelemek megfelelő megválasztása, valamint a mindenki számára jól látható »dohányozni tilos« felirat és sárga villogó fényjelzés alkalmazása miatt a veszély szintje rendkívül alacsony. A szállítási szabályok legfontosabb szempontja a biztonság szavatolása. Ezt szolgálja például az a szabály, hogy az anyagokat lezárt csomagolásban kell szállítani, amivel elkerülhető a szétszóródásuk, illetőleg a toxikus gőzök járműbe jutásából, illetve a járműben való felgyűléséből adódó kockázatok. A járműveken a különböző kategóriákba tartozó hulladékok gyűjtése céljára olyan külön rekeszek lesznek elhelyezve, amelyek megakadályozzák a különböző típusú hulladékok egymással való keveredését és véletlen áthelyeződését, illetőleg a rekeszek véletlen felnyílását. Ugyanakkor, noha a szállítás csekély mennyiségű hulladékot érint, a veszélyes háztartási hulladékok sokfélesége miatt a szállítást végző személynek rendelkeznie kell a szakmai alkalmasságát igazoló bizonyítvánnyal. Mivel a magánszemélyek általában nem rendelkeznek kellő ismeretekkel az egyes anyagokhoz kapcsolódó kockázatok mértékéről, a szabályozás mellékletének megfelelően írásos utasításokkal kell őket ellátni.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

PT Portugália

RO-bi-PT-1

Tárgy: Fuvarokmányok az UN 1965 azonosító számú anyagok szállításához.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5.4.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: A fuvarokmányra vonatkozó követelmények.

Nemzeti jogszabály tartalma: Az »UN 1965 szénhidrogéngáz-keverék, cseppfolyósított, egyéb« gyűjtőmegnevezés alá tartozó, palackban szállított kereskedelmi bután- és propángáz fuvarokmányban feltüntetendő, az RPE (*Regulamento Nacional de Transporte de Mercadorias Perigosas por Estrada*) 5.4.1. szakaszában előírt megfelelő szállítási megnevezését az alábbi kereskedelmi nevek helyettesíthetik:

»UN 1965 bután« A, A01, A02 és A0 keverékek esetében, az RPE 2.2.2.3. alszakaszában megállapítottak szerint, palackban szállítva;

»UN 1965 propán« C keverék esetében, az RPE 2.2.2.3. alszakaszában megállapítottak szerint, palackban szállítva.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Despacho DGT 7560/2004, 2004. április 16., a Decreto-Lei No 267-A/2003 (október 27.) 5. cikkének 1. pontja alapján*

Megjegyzések: A gazdasági szereplők számára mindaddig indokolt megkönnyíteni a veszélyes áruk fuvarokmányainak kitöltését, amíg a könnyítés nem érinti a veszélyes áruk fuvarozásának biztonságát.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-PT-2

Tárgy: Az üres, tisztítatlan tartányok és konténerek fuvarokmányai.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5.4.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: A fuvarokmányra vonatkozó követelmények.

Nemzeti jogszabály tartalma: Az előzőleg veszélyes áruk szállítására használt, visszaúton üres tartányokra és konténerekre vonatkozóan az RPE 5.4.1. szakaszában előírt fuvarokmányt helyettesítheti a visszautat közvetlenül megelőző szállításhoz kibocsátott fuvarokmány.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Despacho DGT 15162/2004, 2004. július 28., a Decreto-Lei No 267-A/2003 (október 27.) 5. cikkének 1. pontja alapján*

Megjegyzések: Bizonyos esetekben gyakorlati nehézségeket okoz az a kötelezettség, hogy az előzőleg veszélyes árut tartalmazó, üres tartányok és konténerek szállításához az RPE előírásainak megfelelő fuvarokmány szükséges; a nehézségek ugyanakkor a biztonság veszélyeztetése nélkül minimális szinten tarthatók.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-PT-3

Tárgy: Az RO-bi-BE-8 átvétele.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Deliberação 12/2021, de 5 Janeiro 2021*

Érvényességi idő: 2027. június 30.

FI Finnország

RO-bi-FI-1

Tárgy: A fuvarokmány adatainak módosítása robbanóanyagok esetében.

Jogalap: A 2008/68/EK irányelv 6. cikke (2) bekezdésének a) pontja

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5.4.1.2.1.a)

Az irányelv mellékletének tartalma: Az 1. osztályra vonatkozó külön rendelkezések.

Nemzeti jogszabály tartalma: A fuvarokmányban a robbanóanyagok tényleges nettó tömege helyett megadható a detonátorok száma (1 000 detonátor 1 kg robbanóanyagnak felel meg).

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *A finn közlekedési és kommunikációs ügynökség rendelete a veszélyes áruk közúti szállításáról*

Megjegyzések: Ez az információ országhatárokon belüli szállítás esetén elegendőnek tekinthető. Ezt az eltérést kis mennyiségű helyi szállítás esetén alkalmazzák, elsősorban ipari robbantásokhoz.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-FI-3

Tárgy: Az **RO-bi-DE-1** átvétele.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *A finn közlekedési és kommunikációs ügynökség rendelete a veszélyes áruk közúti szállításáról*

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-FI-4

Tárgy: Az **RO-bi-SE-6** átvétele.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Kormányrendelet a veszélyes áruk szállítására szolgáló járművek járművezetőire vonatkozó vezetői engedélyről (401/2011)*

Érvényességi idő: 2027. június 30.

SE Svédország

RO-bi-SE-1

Tárgy: Veszélyes hulladék szállítása veszélyeshulladék-ártalmatlanító létesítménybe.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5. és 6. rész.

Az irányelv mellékletének tartalma: A csomagolások kialakítására és vizsgálatára vonatkozó előírások.

Nemzeti jogszabály tartalma: A veszélyes áruk hulladékát tartalmazó csomagolások szállítása során be kell tartani az ADR előírásait, amelyek alól csak kevés számú eltérés engedélyezett. Eltérések nem minden típusú anyag és termék tekintetében alkalmazhatók.

Főbb eltérések:

A veszélyes áruk hulladékait tartalmazó kisebb (30 kg-nál kisebb tömegű) csomagolások az ezen irányelv I. melléklete I.1. szakaszának 6.1.5.2.1., 6.1.5.8.2., 6.5.6.1.2., 6.5.6.14.2., 6.6.5.2.1. és 6.6.5.4.3. alszakaszaiban foglalt rendelkezések betartása nélkül más csomagolásokba egybecsomagolhatók – beleértve az IBC-konténereket és a nagy méretű csomagolásokat is. A csomagolásokat, így az IBC-konténereket és a nagy méretű csomagolásokat nem szükséges a szállításra való alkalmasság szempontjából a kisebb belső csomagolások reprezentatív mintája segítségével megvizsgálni.

Az eltérés alkalmazásának feltétele, hogy teljesüljenek a következők:

- a csomagolások, IBC-konténerek és nagy méretű csomagolások az ezen irányelv I. melléklete I.1. szakasza 6.1., 6.5., illetve 6.6. pontjának alkalmazandó rendelkezései szerinti I. és II. csomagolási osztálynak megfelelően megvizsgált és jóváhagyott típusok valamelyikébe tartoznak,
- a kisebb csomagolások olyan nedvszívó anyagokat tartalmaznak, amelyek magukba zárnak minden kiömlő folyadékot, amely a szállítás során a külső csomagolásba, az IBC-konténerbe, illetve a nagy méretű csomagolásba kiszivároghatna, valamint
- a szállításra előkészített csomagolások, IBC-konténerek, illetve nagy méretű csomagolások bruttó tömege nem haladja meg az I. és II. csomagolási osztályú csomagolások, IBC-konténerek, illetve nagy méretű csomagolások UN gyártmánytípus-jelölésekben jelzett bruttó tömegét, valamint
- a szállítási okmányon szerepel a következő mondat: »Az ADR-S 16. része szerint csomagolva«.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *S. függelék: A veszélyes áruk belföldi közúti szállításának különös szabályai, kiadva a veszélyes áruk szállításáról szóló törvény alapján*

Megjegyzések: ezen irányelv I. melléklete I.1. szakaszának 6.1.5.2.1, 6.1.5.8.2, 6.5.6.1.2, 6.5.6.14.2, 6.6.5.2.1 és 6.6.5.4.3 alszakaszainak alkalmazása nehézségeket okoz, mert a csomagolásokat, IBC-konténereket és nagy méretű csomagolásokat a hulladék reprezentatív mintája segítségével kell bevizsgálni, amely mintát előzetesen nehéz meghatározni.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-SE-2

Tárgy: A feladó nevének és címének feltüntetése a fuvarokmányban.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5.4.1.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: A fuvarokmányban feltüntetendő általános információk.

Nemzeti jogszabály tartalma: A nemzeti szabályozás szerint a feladó nevét és címét nem kell feltüntetni, ha az üres, tisztítatlan csomagolóeszközt a kiszállítási rendszer keretében szállítják vissza.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Megjegyzések: A visszaszállított, üres, tisztítatlan, csomagolóeszköz rendszerint tartalmaz még egy kis mennyiségű veszélyes árut.

Ezzel az eltérési lehetőséggel a gazdasági szereplők elsősorban az üres, tisztítatlan gáztartályok tele tartályokra való kicserélésekor élnek.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-SE-3

Tárgy: Veszélyes áruk ipari telephely(ek) közvetlen közelében vagy a telephely(ek) egyes részei között, közforgalmú út igénybevételevel történő szállítása.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: A. és B. melléklet.

Az irányelv mellékletének tartalma: Veszélyes áruk közforgalmú úton történő szállítására vonatkozó követelmények.

Nemzeti jogszabály tartalma: Ipari telephely(ek) közvetlen közelében vagy a telephely(ek) egyes részei között, közforgalmú út igénybevételevel történő szállítás. Az eltérés a küldeménydarabok bárcázására és jelölésére, a fuvarokmányokra, a járművezetői engedélyre és a 9. pont szerinti jóváhagyási igazolásra vonatkozik.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Megjegyzések: Bizonyos helyzetekben a veszélyes áruk szállítását a közforgalmú út két különböző oldalán elhelyezkedő telephelyek között végzik. Mivel így a veszélyes áru szállítása nem magántulajdonban lévő úton történik, alkalmazni kell a vonatkozó követelményeket. Lásd még a 96/49/EK irányelv 6. cikkének (14) bekezdését.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-SE-4

Tárgy: Hatóságok által lefoglalt veszélyes áruk szállítása.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: A. és B. melléklet.

Az irányelv mellékletének tartalma: Veszélyes áruk közúton történő szállítására vonatkozó követelmények.

Nemzeti jogszabály tartalma: Az előírásoktól való eltérés akkor engedhető meg, ha azt a munkavédelemmel, a kirakodási kockázattal vagy bizonyítékok szolgáltatásával összefüggő stb. okok indokolják.

Az előírásoktól csak akkor szabad eltérni, ha a rendes szállítási feltételek mellett biztosítható a kielégítő biztonsági szint.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Megjegyzések: Az eltérést csak a veszélyes árut lefoglaló hatóság alkalmazhatja.

Ez az eltérés például a rendőrség által lefoglalt javak – robbanóanyagok, lopott dolgok – helyi szállítására vonatkozik. Az ilyen javak esetében gondot jelent, hogy besorolásuk nem egyértelmű. Ezenkívül csomagolásuk, jelölésük és bárcázásuk gyakran nem az ADR szerint történik. A rendőrség évente több száz ilyen szállítást bonyolít le. Szeszcsempészet esetén a szeszes italt a lefoglalás helyszínéről először el kell szállítani a bizonyítékok tárolására szolgáló helyre, majd onnan a megsemmisítés helyére; az utóbbi két helyszín meglehetősen távol eshet egymástól. Megengedett eltérések: a) nem kell bárcázni minden küldeménydarabot; és b) nem kell jóváhagyott csomagolóeszközt alkalmazni. Ugyanakkor minden, ilyen küldeménydarabbal megrakott raklapot megfelelő bárcával kell ellátni. Minden egyéb követelményt be kell tartani. Évente mintegy 20 ilyen szállításra kerül sor.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-SE-5

Tárgy: Veszélyes áruk szállítása kikötők területén és közvetlen közelében.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 8.1.2., 8.1.5., 9.1.2.

Az irányelv mellékletének tartalma: A szállítóegység fedélzetén tartandó fuvarokmányok; a veszélyes árut szállító szállítóegységek mindegyikét fel kell szerelni az előírt felszereléssel; járművek jóváhagyása.

Nemzeti jogszabály tartalma: A szállítóegységen (a járművezetői engedély kivételével) nem kell okmányokat tartani.

A szállítóegységet nem kell ellátni a 8.1.5. szakaszban előírt felszereléssel.

Vonójárművek esetében nincs szükség jóváhagyási igazolásra.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Megjegyzések: Lásd még a 96/49/EK irányelv 6. cikkének (14) bekezdését.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-SE-6

Tárgy: A járműellenőrök ADR szerinti képzési bizonyítványa.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 8.2.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: A járművezetőknek tanfolyamot kell végezniük.

Nemzeti jogszabály tartalma: A jármű éves műszaki vizsgálatát végző járműellenőröknek nem kell sem a 8.2. fejezetben előírt képzésben részt venniük, sem az ADR szerinti képzési bizonyítvánnyal rendelkezniük.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Megjegyzések: Egyes esetekben a műszaki vizsgálatnak alávetett járművek rakománya veszélyes árut, például üres, tisztítatlan tartányokat tartalmazhat.

Az 1.3. és a 8.2.3. követelményeit továbbra is alkalmazni kell.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-SE-7

Tárgy: Az UN 1202, 1203 és 1223 azonosító számú anyagok helyi kiszállítása tartányjárművekkel.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5.4.1.1.6., 5.4.1.4.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: Az üres, tisztítatlan tartányok és tartánykonténerek fuvarokmányában szereplő adatoknak összhangban kell lenniük az 5.4.1.1.6. ponttal. Ha több címzett is van, nevük és címük más okmányokban is feltüntethető.

Nemzeti jogszabály tartalma: Az üres, tisztítatlan tartányok vagy tartánykonténerek esetében a fuvarokmányban nem kell feltüntetni az 5.4.1.1.6. pont szerinti adatokat, ha a rakodási tervben anyagmennyiségként 0 van megadva. A címzettek nevét és címét a jármű fedélzetén tartott okmányokban nem szükséges feltüntetni.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-SE-9

Tárgy: Mezőgazdasági vagy építési területekhez kapcsolódó helyi szállítás.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 5.4., 6.8. és 9.1.2.

Az irányelv mellékletének tartalma: Fuvarokmányok; tartányok kialakítása; jóváhagyási igazolás.

Nemzeti jogszabály tartalma: A mezőgazdasági vagy építési területekhez kapcsolódó helyi szállítás esetében egyes előírások teljesítésétől el szabad tekinteni:

- a) a veszélyes árukra vonatkozó nyilatkozat nem kötelező;
- b) a nem a 6.8. pont szerint, hanem a korábbi nemzeti jogszabályoknak megfelelően kialakított személyzeti kocsikra rögzített régebbi tartányok/konténerek továbbra is használhatók;
- c) az UN 1268, 1999, 3256 és 3257 azonosító számú anyagok szállítására szolgáló olyan régebbi tartányjárművek – függetlenül attól, hogy van-e rajtuk útburkolat-javító felszerelés vagy nincs –, amelyek nem felelnek meg a 6.7. vagy a 6.8. pontban előírt követelményeknek, helyi szállításra és útépitési munkaterületek közvetlen közelében továbbra is használhatók;
- d) személyzeti kocsik és tartányjárművek esetében – függetlenül attól, hogy van-e rajtuk útburkolat-javító felszerelés vagy nincs – nincs szükség jóváhagyási igazolásra.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Megjegyzések: A személyzeti kocsi olyan lakókocsi jellegű jármű, amely a munkaszemélyzet számára tartózkodási helyet biztosít, és az erdészeti vontatók működtetésére szolgáló dízelüzemanyag számára nem jóváhagyott tartánnyal/konténerrel van felszerelve.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-SE-10

Tárgy: Robbanóanyagok szállítása tartányban.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 4.1.4.

Az irányelv mellékletének tartalma: A robbanóanyagokat csak a 4.1.4. pontnak megfelelően szabad csomagolni.

Nemzeti jogszabály tartalma: A robbanóanyagok tartányban való szállítására szánt járműveket az illetékes nemzeti hatóság engedélyezi. A tartányban való szállítás csak a rendelkezésben felsorolt robbanóanyagokra vagy az illetékes hatóság külön engedélye alapján engedélyezhető.

A robbanóanyagot tartalmazó tartányt szállító járművet az 5.3.2.1.1., az 5.3.1.1.2. és az 5.3.1.4. pontnak megfelelően jelöléssel és bárcával kell ellátni. A szállítóegységen belül csak egy jármű tartalmazhat veszélyes árut.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *S. függelék: A veszélyes áruk belföldi közúti szállításának különös szabályai, kiadva a veszélyes áruk szállításáról szóló törvény és a SÄIFS 1993:4 svéd rendelet alapján.*

Megjegyzések: Az eltérés csak országhatárokon belüli szállításra alkalmazható, és csak akkor, ha a szállítás elsősorban helyi jellegű. A szóban forgó előírások már Svédország Európai Unióhoz való csatlakozását megelőzően hatályban voltak.

Csak két vállalat szállít robbanóanyagokat tartányjárműveken. Várható, hogy a közeljövőben ezek is áttérnek az emulzió formájában történő szállításra.

A régi 84. sz. eltérés.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-SE-11

Tárgy: Gépjárművezetői engedély.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 8.2.

Az irányelv mellékletének tartalma: A jármű személyzetének képzésére vonatkozó követelmények.

Nemzeti jogszabály tartalma: A 8.2.1.1. pont szerinti járművek egyikére vonatkozóan sem engedélyezett a járművezetők képzése.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *S. függelék: A veszélyes áruk belföldi közúti szállításának különös szabályai, kiadva a veszélyes áruk szállításáról szóló törvény alapján*

Megjegyzések: Helyi szállítás.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-SE-12

Tárgy: UN 0335 azonosító számú pirotechnikai eszközök szállítása.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: B. melléklet, 7.2.4. pont, V2 (1).

Az irányelv mellékletének tartalma: Az EX/II és az EX/III járművek használatára vonatkozó rendelkezések.

Nemzeti jogszabály tartalma: Az UN 0335 azonosító számú pirotechnikai eszközök szállításakor a 7.2.4. pont alatti V2 (1) külön rendelkezés csak 3 000 kg-nál (vontatóval együtt 4 000 kg-nál) nagyobb nettó robbanóanyag-tartalom esetében alkalmazandó, azzal a feltétellel, hogy a pirotechnikai eszközöket a veszélyes áruk szállítására vonatkozó ENSZ-ajánlás tizennegyedik, átdolgozott kiadásának 2.1.3.5.5. pontjában szereplő osztályozási alaptáblázatnak megfelelően az UN 0335 azonosító szám alá sorolták.

A besorolást az illetékes hatósággal egyetértésben kell elvégezni. Az erről szóló tanúsítványt a szállítóegység fedélzetén kell tartani.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *S. függelék: A veszélyes áruk belföldi közúti szállításának különös szabályai, kiadva a veszélyes áruk szállításáról szóló törvény alapján*

Megjegyzések: A szóban forgó pirotechnikai eszközök szállítása évente két rövidebb időszakra korlátozódik: szilveszter időszakára és április végére-május elejére. A megbízóktól a terminálokig történő szállítás az EX-jóváhagyással rendelkező, jelenleg meglévő járművekkel jelentősebb fennakadás nélkül folyhat. Mindazonáltal a pirotechnikai eszközöknek a termináloktól a bevásárlóközpontokig való szállítása, illetve a fel nem használt készletnek a terminálba való visszaszállítása az EX-jóváhagyással rendelkező járművek kis száma miatt nehézségekbe ütközik. A fuvarozók nem érdekeltek az ilyen jóváhagyások megszerzésében, mivel ráfordításaik nem térülnek meg. Emiatt akár a feladók léte is veszélybe kerülhet, hiszen termékeiket nem tudják forgalomba hozni.

Ezen eltérés alkalmazásában a pirotechnikai eszközök besorolását az ENSZ-ajánlás alaptáblája alapján kell elvégezni annak érdekében, hogy az osztályozás minél naprakészebb legyen.

Hasonló típusú eltérés vonatkozik a 2005. évi ADR 3.3.1. pontjának 651. külön rendelkezése szerinti, UN 0336 azonosító számú pirotechnikai eszközökre is.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RO-bi-SE-13

Tárgy: Az RO-bi-DK-4 átvétele.

Jogalap: A 2008/68/EK irányelv 6. cikke (2) bekezdése b) pontjának i. alpontja (Rövid távolságú helyi szállítás)

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv I. mellékletének I.1. szakaszára: 1-9. rész

Az irányelv mellékletének tartalma:

A nemzeti jogszabály megjelölése: *Särskilda bestämmelser om visa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Megjegyzések:

Érvényességi idő: 2027. június 30.”

2. A II. melléklet II.3. szakaszának helyébe a következő szöveg lép:

„II.3. Nemzeti eltérések

Az egyes tagállamok által a veszélyes áruk saját területükön belül történő szállítása vonatkozásában, a 2008/68/EK irányelv 6. cikkének (2) bekezdése alapján alkalmazott eltérések.

Az eltérések kódja: RA-a/bi/bii-MS-nn

RA =	Rail (vasút)
a/bi/bii =	a 6. cikk (2) bekezdésének a) pontja/b) pontjának i. alpontja/b) pontjának ii. alpontja alapján
MS =	a tagállam nevének rövidítése
nn =	sorszám

A 2008/68/EK irányelv 6. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján

DE Németország

RA-a-DE-2

Tárgy: A kombinált csomagolás engedélyezése.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv II. mellékletének II.1. szakaszára: 4.1.10.4. MP2.

Az irányelv mellékletének tartalma: A kombinált csomagolás tilalma.

Nemzeti jogszabály tartalma: Az 1.4S, 2., 3. és 6.1. osztály; az 1.4S osztályba tartozó tárgyak (kézifegyverekhez való lőszer), az aeroszolok (2. osztály), valamint a 3. és a 6.1. osztályba tartozó tisztító- és kezelőanyagok (a felsorolt UN-számok) készletként való kombinált csomagolásának engedélyezése, kis mennyiségben és a II. csomagolási csoportba tartozó csomagolásban kombináltan csomagolva történő értékesítés céljából.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 vom 2002.11.6. (BGBl. IS. 4350); Ausnahme 21.*

Megjegyzések: 30*, 30a., 30b., 30c., 30d., 30e., 30f., 30 g. számú lista.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

FR Franciaország

RA-a-FR-3

Tárgy: Vasúti fuvarozók szükségleteinek kielégítését célzó szállítás.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv II. mellékletének II.1. szakaszára: 5.4.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: A fuvarlevélben fel kell tüntetni a veszélyes anyagokra vonatkozó információt.

Nemzeti jogszabály tartalma: A vasúti fuvarozók szükségleteit kielégítő, az 1.1.3.6. pontban meghatározott mennyiségeket meg nem haladó szállítás nem tartozik a rakományra vonatkozó nyilatkozattételi kötelezettség alá.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer – Article 20.2*

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RA-a-FR-4

Tárgy: Mentesség egyes, postai küldeményeket továbbító vasúti kocsik bárcázása alól.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv II. mellékletének II.1. szakaszára: 5.3.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: A vasúti kocsik oldalán bárca elhelyezésére vonatkozó kötelezettség.

Nemzeti jogszabály tartalma: A postai küldeményeket továbbító vasúti kocsik közül csak azokat kell bárcázni, amelyek 3 tonnánál nagyobb mennyiségű, azonos osztályba tartozó anyagot szállítanak (az 1., a 6.2. és a 7. osztályba tartozók kivételével).

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer – Article 21.1*

Érvényességi idő: 2027. június 30.

SE Svédország

RA-a-SE-1

Tárgy: A veszélyes árukat expresszáruként szállító vasúti járműveket nem kell bárcával ellátni.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv II. mellékletének II.1. szakaszára: 5.3.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: A veszélyes árukat szállító vasúti kocsikat bárcával kell ellátni.

Nemzeti jogszabály tartalma: A veszélyes árukat expresszáruként szállító vasúti járműveket nem kell bárcával ellátni.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng*

Megjegyzések: A RID-ben az expresszáruként jelölt árukra mennyiségi korlátozás vonatkozik. Ez az eltérés tehát kis mennyiségeket érint.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

A 2008/68/EK irányelv 6. cikke (2) bekezdése b) pontjának i. alpontja alapján

DK Dánia

RA-bi-DK-1

Tárgy: Veszélyes áruk szállítása alagutakban.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv II. mellékletének II.1. szakaszára: 7.5.

Az irányelv mellékletének tartalma: Be- és kirakodás, biztonsági távolságok.

Nemzeti jogszabály tartalma: A jogszabály a Nagy-Bælt és az Øresund tengerszoros alatt átvezető vasúti alagúton keresztül megvalósuló szállítás vonatkozásában alternatív rendelkezéseket tartalmaz a 2008/68/EK irányelv II. mellékletének II.1. szakaszában foglalt szabályokhoz képest. Ezek az alternatív rendelkezések csak a rakomány mennyiségére és a veszélyes áru egyes rakományai között tartandó távolságra vonatkoznak.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Bestemmelser om transport af Eksplosiver i jernbanetunnellerne på Storebælt og Øresund, 11. maj 2017*

Megjegyzések:

Érvényességi idő: 2027. június 30.

DE Németország

RA-bi-DE-2

Tárgy: Csomagolt veszélyes hulladék szállítása.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv II. mellékletének II.1. szakaszára: 1–5.

Az irányelv mellékletének tartalma: Osztályba sorolás, csomagolás és jelölés.

Nemzeti jogszabály tartalma: 2–6.1., 8. és 9. osztály: veszélyes hulladékok kombinált csomagolása és szállítása csomagokban és IBC-konténerekben; a hulladékot belső csomagba kell csomagolni (összegyűjtve), és meghatározott hulladékcsoportokba kell sorolni (a hulladékcsoportokon belüli veszélyes reakciók elkerülése érdekében). A hulladékcsoportok vonatkozásában külön írásos utasítások használata fuvarokmányként; háztartási és laboratóriumi hulladékok összegyűjtése stb.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 vom 2002.11.6. (BGBl. IS. 4350); Ausnahme 20.*

Megjegyzések: 6*. számú lista.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

RA-bi-DE-3

Tárgy: Az UN 1381 azonosító számú, a 4.2. osztályba és az I. csomagolási osztályba tartozó anyagok (foszfor, sárga, víz alatt tartva) helyi szállítása vasúti tartálykocsikban.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv II. mellékletének II.1. szakaszára: 6.8., 6.8.2.3.

Az irányelv mellékletének tartalma: A tartányok és a tartálykocsik gyártására vonatkozó követelmények. A 6.8. fejezet 6.8.2.3. alszakasza típusjóvá hagyást ír elő az UN 1381 azonosító számú anyagot (foszfor, sárga, víz alatt tartva) szállító tartányok esetében.

Nemzeti jogszabály tartalma: Az UN 1381 azonosító számú, a 4.2. osztályba és az I. csomagolási osztályba tartozó anyag (foszfor, sárga, víz alatt tartva) rövid távolságon (Sassnitz-Mukranból Lutherstadt Wittenberg-Piesteritzbe és Bitterfeldbe) történő helyi szállítása orosz szabvány szerint épült vasúti tartálykocsikban. Az áruszállítás az illetékes biztonsági hatóságok által megállapított kiegészítő üzemeltetési rendelkezések hatálya alá tartozik.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Ausnahme Eisenbahn-Bundesamt Nr. E 1/92*

Érvényességi idő: 2025. január 30.

SE Svédország

RA-bi-SE-1

Tárgy: Veszélyes hulladék szállítása veszélyeshulladék-ártalmatlanító létesítménybe.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv II. mellékletének II.1. szakaszára: 5. és 6. rész.

Az irányelv mellékletének tartalma: A csomagolások kialakítására és vizsgálatára vonatkozó előírások.

Nemzeti jogszabály tartalma: A veszélyes áruk hulladékát tartalmazó csomagolások szállítása során be kell tartani az irányelv előírásait, amelyek alól csak kevés számú eltérés engedélyezett. Eltérések nem minden típusú anyag és termék tekintetében alkalmazhatók.

Főbb eltérések:

A veszélyes áruk hulladékait tartalmazó kisebb (30 kg-nál kisebb tömegű) csomagolások az ezen irányelv II. melléklete II.1. szakaszának 6.1.5.2.1., 6.1.5.8.2., 6.5.6.1.2., 6.5.6.14.2., 6.6.5.2.1. és 6.6.5.4.3. alszakaszaiban foglalt rendelkezések betartása nélkül más csomagolásokba egybecsomagolhatók – beleértve az IBC-konténereket és a nagy méretű csomagolásokat is. A csomagolásokat, így az IBC-konténereket és a nagy méretű csomagolásokat nem szükséges a szállításra való alkalmasság szempontjából a kisebb belső csomagolások reprezentatív mintája segítségével megvizsgálni.

Az eltérés alkalmazásának feltétele, hogy teljesüljenek a következők:

- a csomagolások, IBC-konténerek és nagy méretű csomagolások az ezen irányelv II. melléklete II.1. szakasza 6.1., 6.5. vagy 6.6. pontjának alkalmazandó rendelkezései szerinti I. és II. csomagolási osztálynak megfelelően megvizsgált és jóváhagyott típusok valamelyikébe tartoznak,
- a kisebb csomagolások olyan nedvszívó anyagokat tartalmaznak, amelyek magukba zárnak minden kiömlő folyadékot, amely a szállítás során a külső csomagolásba, az IBC-konténerbe, illetve a nagy méretű csomagolásba kiszivároghatna, valamint
- a szállításra előkészített csomagolások, IBC-konténerek, illetve nagy méretű csomagolások bruttó tömege nem haladja meg az I. és II. csomagolási osztályú csomagolások, IBC-konténerek, illetve nagy méretű csomagolások UN gyártmánytípus-jelölésekben jelzett bruttó tömegét, valamint
- a szállítási okmányon szerepel a következő mondat: »A RID-S 16. része szerint csomagolva«.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *S. függelék: A veszélyes áruk belföldi vasúti szállításának különös szabályai, kiadva a veszélyes áruk szállításáról szóló törvény alapján.*

Megjegyzések: Ezen irányelv II. melléklete II.1. szakaszának 6.1.5.2.1., 6.1.5.8.2., 6.5.6.1.2., 6.5.6.14.2., 6.6.5.2.1 és 6.6.5.4.3 alszakaszainak alkalmazása nehézségeket okoz, mert a csomagolásokat, IBC-konténereket és nagy méretű csomagolásokat a hulladék reprezentatív mintája segítségével kell bevizsgálni, amely mintát előzetesen nehéz meghatározni.

Érvényességi idő: 2027. június 30.

A 2008/68/EK irányelv 6. cikke (2) bekezdése b) pontjának ii. alpontja alapján

DE Németország

RA-bii-DE-1

Tárgy: UN 1051 (stabilizált, folyékony, 1 tömegszázalékot meg nem haladó víztartalmú hidrogén-cianid) helyi szállítása vasúti tartálykocsikban, eltérve a 2008/68/EK irányelv II. melléklete II.1. szakaszának 1. pontjától.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv II. mellékletének II.1. szakaszára: 3.2., 4.3.2.1.1.,

Az irányelv mellékletének tartalma: Az UN 1051 azonosító számú, stabilizált, folyékony, 1 tömegszázalékot meg nem haladó víztartalommal rendelkező anyag (hidrogén-cianid) vasúti tartálykocsikban (RID-tartányban) való szállításának tilalma.

Nemzeti jogszabály tartalma: Konkrét kijelölt útvonalakon végzett helyi vasúti szállítás, meghatározott ipari folyamat részeként, egyértelműen megfogalmazott feltételekkel, szigorúan ellenőrzött körülmények között. A szállítás speciálisan erre a célra engedélyezett tartálykocsikban történik, melyek kialakítását és alkatrészeit a legújabb biztonsági követelményeknek megfelelő módon folyamatosan kiigazítják. A szállítási folyamatot részletesen az illetékes biztonsági és vészhelyzet-elhárító hatóságokkal egyetértésben kidolgozott kiegészítő üzembiztonsági előírások szabályozzák, és az illetékes felügyeleti hatóságok ellenőrzik.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Ausnahmezulassung Eisenbahn-Bundesamt, No E 1/97*

Érvényességi idő: 2023. január 1.

RA-bii-DE-2

Tárgy: Az UN 1402 azonosító számú, I. csomagolási osztályba tartozó anyag (kalcium-karbid) kijelölt útvonalakon, konténerekben vagy vasúti kocsikban történő helyi szállítása.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv II. mellékletének II.1. szakaszára: 3.2., 7.3.1.1.

Az irányelv mellékletének tartalma: Az ömlesztett szállításra vonatkozó általános követelmények. A 3.2. fejezet A. táblázata értelmében a kalcium-karbid ömlesztett szállítása tilos.

Nemzeti jogszabály tartalma: Az UN 1402 azonosító számú, I. csomagolási osztályba tartozó anyag (kalcium-karbid) külön kijelölt útvonalakon végzett helyi vasúti szállítása, meghatározott ipari folyamat részeként, egyértelműen megfogalmazott feltételekkel, szigorúan ellenőrzött körülmények között. A rakomány szállítása vasúti kocsikban, e célra épült konténerekben történik. Az áruszállítás az illetékes biztonsági hatóságok által megállapított kiegészítő üzemeltetési rendelkezések hatálya alá tartozik.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Ausnahme Eisenbahn-Bundesamt Nr. E 3/10*

Érvényességi idő: 2024. január 15.”

3. A III. melléklet III.3. szakaszának helyébe a következő szöveg lép:

„III.3. Nemzeti eltérések

Az egyes tagállamok által a veszélyes áruk saját területükön belül történő szállítása vonatkozásában, a 2008/68/EK irányelv 6. cikkének (2) bekezdése alapján alkalmazott eltérések.

Az eltérések kódja: IW-a/bi/bii-MS-nn

IW = belvízi út

a/bi/bii = a 6. cikk (2) bekezdésének a) pontja/b) pontjának i. alpontja/b) pontjának ii. alpontja alapján

MS = a tagállam nevének rövidítése

nn = sorszám

A 2008/68/EK irányelv 6. cikke (2) bekezdése b) pontjának i. alpontja alapján

DE Németország

IW-bi-DE-1

Tárgy: Csomagolt veszélyes hulladék szállítása.

Hivatkozás a 2008/68/EK irányelv III. mellékletének III.1. szakaszára: 1–5.

Az irányelv mellékletének tartalma: Osztályba sorolás, csomagolás és jelölés.

Nemzeti jogszabály tartalma: 2–6.1., 8. és 9. osztály: veszélyes hulladékok kombinált csomagolása és szállítása csomagokban és IBC-konténerekben; a hulladékot belső csomagba kell csomagolni (összegyűjtve), és meghatározott hulladékcsoportokba kell sorolni (a hulladékcsoportokon belüli veszélyes reakciók elkerülése érdekében). A hulladékcsoportok vonatkozásában külön írásos utasítások használata fuvarokmányként; háztartási és laboratóriumi hulladékok összegyűjtése stb.

A nemzeti jogszabály eredeti megjelölése: *Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 vom 2002.11.6.* (BGBl. I S. 4350); *Ausnahme 20.*

Megjegyzések: 6*. számú lista.

Érvényességi idő: 2027. június 30.”

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/1096 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2022. június 30.)**

a Koreai Köztársaság által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Covid19-világjárvány idején a szabad mozgás megkönnyítése érdekében az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről szóló, 2021. június 14-i (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2021/953 rendelet meghatározza az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (a továbbiakban: uniós digitális Covid-igazolvány) kiállítására, ellenőrzésére és elfogadására vonatkozó keretet azzal a céllal, hogy megkönnyítse a birtokosai számára a szabad mozgáshoz való joguk gyakorlását a Covid19-világjárvány idején. Hozzájárul továbbá a szabad mozgásra vonatkozó, a SARS-CoV-2 terjedésének korlátozása érdekében az uniós joggal összhangban a tagállamok által bevezetett korlátozások fokozatos és koordinált módon történő feloldásának megkönnyítéséhez.
- (2) Az (EU) 2021/953 rendelet lehetővé teszi a harmadik országok által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított Covid19-igazolványok elfogadását, amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy az említett Covid19-igazolványokat olyan szabványoknak megfelelően állították ki, amelyeket az említett rendelet alapján megállapítottakkal egyenértékűnek kell tekinteni. Ezen túlmenően az (EU) 2021/954 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽²⁾ összhangban a tagállamoknak alkalmazniuk kell az (EU) 2021/953 rendeletben meghatározott szabályokat azokra a harmadik országbeli állampolgárokra, akik nem tartoznak az említett rendelet hatálya alá, de jogszerűen tartózkodnak vagy rendelkeznek lakóhellyel a területükön, és az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba utazni. Ezért az e határozatban megállapított egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell a Koreai Köztársaság által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványokra. Ehhez hasonlóan az (EU) 2021/954 rendelet alapján ezeket az egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell a Koreai Köztársaság által a tagállamok területén jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok számára az említett rendeletben meghatározott feltételek értelmében kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványokra is.
- (3) A Koreai Köztársaság 2021. szeptember 29-én részletes tájékoztatást nyújtott a Bizottságnak a „COOV” elnevezésű rendszer szerinti interoperábilis, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványok kiállításáról. A Koreai Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy úgy véli, hogy a Covid19-igazolványait olyan szabványnak és technológiai rendszernek megfelelően állítják ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és amely lehetővé teszi az igazolványok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését. E tekintetben a Koreai Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a Koreai Köztársaság által a „COOV” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványok tartalmazzák az (EU) 2021/953 rendelet mellékletében meghatározott adatokat.

⁽¹⁾ HL L 211., 2021.6.15., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/954 rendelete (2021. június 14.) a Covid19-világjárvány idején a tagállamok területein jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok tekintetében interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről (HL L 211., 2021.6.15., 24. o.).

- (4) A Koreai Köztársaság arról is tájékoztatta a Bizottságot, hogy a beutazást és a tartózkodást illetően jelenleg nincsenek érvényben COVID-19-cel kapcsolatos utazási korlátozások a Koreai Köztársaságban. A Koreai Köztársaság megerősíti, hogy amennyiben szükségessé válik az utazási követelmények újbóli bevezetése, el fogja fogadni a tagállamok és az EGT-országok által az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított oltási és tesztigazolványokat. Az oltási igazolványokat illetően a Koreai Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy az uniós szintű engedéllyel rendelkező oltóanyagokat feltüntető igazolványokat csak akkor fogadja el, ha az oltóanyag esetében már lezárult a WHO szükséghelyzeti felhasználásra irányuló jóváhagyási eljárása. A Koreai Köztársaság a gyógyultsági igazolványok elismerésével összefüggésben megerősíti, hogy amennyiben újra utazási korlátozásokat kell bevezetni, az igazolványokat nem ismeri el.
- (5) A Koreai Köztársaság kérésére a Bizottság 2022. május 30-án technikai teszteket végzett, amelyek igazolták, hogy a Koreai Köztársaság a Covid19-oltásra vonatkozó igazolványokat a „COOV” rendszerrel összhangban állítja ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és lehetővé teszi azok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését. A Bizottság továbbá megerősítette, hogy a Koreai Köztársaság által a „COOV” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványok tartalmazzák a szükséges adatokat.
- (6) Ezenfelül a Koreai Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy interoperábilis oltási igazolványokat állít ki Covid19-oltóanyagokra vonatkozóan. Ezek az oltóanyagok jelenleg a következők: Comirnaty, Spikevax, Vaxzevria, Nuvaxovid és Jcovden.
- (7) A Koreai Köztársaság továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem állít ki interoperábilis tesztigazolványokat.
- (8) Ezenkívül a Koreai Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem állít ki interoperábilis gyógyultsági igazolványokat.
- (9) A Koreai Köztársaság arról is tájékoztatta a Bizottságot, hogy az igazolványok Koreában történő ellenőrzése során az igazolványokban szereplő személyes adatokat csak a birtokos oltásának vagy teszteredményének ellenőrzése és megerősítése céljából lehet kezelni, és azokat azt követően nem őrzik meg.
- (10) Ezért teljesülnek az annak megállapításához szükséges elemek, hogy a Koreai Köztársaság által a „COOV” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal egyenértékűnek kell tekinteni.
- (11) Ezért a Koreai Köztársaság által a „COOV” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelet 5. cikkének (5) bekezdésében említett feltételek értelmében el kell fogadni.
- (12) Ahhoz, hogy ez a határozat működőképes legyen, a Koreai Köztársaságot hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.
- (13) Az uniós érdekeknek különösen a népegészségügy terén történő védelme érdekében a Bizottság élhet azzal a hatáskörével, hogy felfüggesztheti e határozat alkalmazását vagy hatályon kívül helyezheti ezt a határozatot, ha már nem teljesülnek az (EU) 2021/953 rendelet 8. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek.
- (14) Annak érdekében, hogy a Koreai Köztársaságot a lehető leggyorsabban hozzá lehessen kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez, ennek a határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján hatályba kell lépnie.
- (15) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2021/953 rendelet 14. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Koreai Köztársaság által a „COOV” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványokat az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából egyenértékűnek kell tekinteni az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal.

2. cikk

A Koreai Köztársaságot hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2022. június 30-án.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/1097 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2022. június 30.)**

a Madagaszkári Köztársaság által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Covid19-világjárvány idején a szabad mozgás megkönnyítése érdekében az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről szóló, 2021. június 14-i (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2021/953 rendelet meghatározza az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (a továbbiakban: uniós digitális Covid-igazolvány) kiállítására, ellenőrzésére és elfogadására vonatkozó keretet azzal a céllal, hogy megkönnyítse a birtokosai számára a szabad mozgáshoz való joguk gyakorlását a Covid19-világjárvány idején. Hozzájárul továbbá a szabad mozgásra vonatkozó, a SARS-CoV-2 terjedésének korlátozása érdekében az uniós joggal összhangban a tagállamok által bevezetett korlátozások fokozatos és koordinált módon történő feloldásának megkönnyítéséhez.
- (2) Az (EU) 2021/953 rendelet lehetővé teszi a harmadik országok által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított Covid19-igazolványok elfogadását, amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy az említett Covid19-igazolványokat olyan szabványoknak megfelelően állították ki, amelyeket az említett rendelet alapján megállapítottakkal egyenértékűnek kell tekinteni. Ezen túlmenően az (EU) 2021/954 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽²⁾ összhangban a tagállamoknak alkalmazniuk kell az (EU) 2021/953 rendeletben meghatározott szabályokat azokra a harmadik országbeli állampolgárokra, akik nem tartoznak az említett rendelet hatálya alá, de jogszerűen tartózkodnak vagy rendelkeznek lakóhellyel a területükön, és az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba utazni. Ezért az e határozatban megállapított egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell a Madagaszkári Köztársaság által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványokra. Ehhez hasonlóan az (EU) 2021/954 rendelet alapján ezeket az egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell a Madagaszkári Köztársaság által a tagállamok területén jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok számára az említett rendeletben meghatározott feltételek értelmében kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványokra is.
- (3) A Madagaszkári Köztársaság 2022. március 28-án részletes tájékoztatást nyújtott a Bizottságnak a „vaksiny.gov.mg” elnevezésű rendszer szerinti interoperábilis, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványok kiállításáról. A Madagaszkári Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy úgy véli, hogy a Covid19-igazolványait olyan szabványnak és technológiai rendszernek megfelelően állítják ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és amely lehetővé teszi az igazolványok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését. E tekintetben a Madagaszkári Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a Madagaszkári Köztársaság által a „vaksiny.gov.mg” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványok tartalmazzák az (EU) 2021/953 rendelet mellékletében meghatározott adatokat.

⁽¹⁾ HL L 211., 2021.6.15., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/954 rendelete (2021. június 14.) a Covid19-világjárvány idején a tagállamok területein jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok tekintetében interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről (HL L 211., 2021.6.15., 24. o.).

- (4) A Madagaszkári Köztársaság továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy elfogadja a tagállamok és az EGT-országok által az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított, oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat. A Madagaszkári Köztársaság azonban arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a jelenlegi járványügyi helyzet miatt a madagaszkári nemzetközi repülőterekre érkező valamennyi utas esetében kötelező az antigén gyorseszteszt.
- (5) A Madagaszkári Köztársaság kérésére a Bizottság 2022. június 1-jén technikai tesztekét végzett, amelyek igazolták, hogy a Madagaszkári Köztársaság a Covid19-oltásra vonatkozó igazolványokat a „vaksiny.gov.mg” rendszerrel összhangban állítja ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és lehetővé teszi azok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését.
- (6) A Bizottság továbbá megerősítette, hogy a Madagaszkári Köztársaság által a „vaksiny.gov.mg” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványok tartalmazzák a szükséges adatokat. Ezenfelül a Madagaszkári Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy interoperábilis oltási igazolványokat állít ki Covid19-oltóanyagokra vonatkozóan. Ezek az oltóanyagok jelenleg a következők: Comirnaty, Covishield, BBIBP-CorV, Vaxzevria és Jcovden.
- (7) A Madagaszkári Köztársaság továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem állít ki interoperábilis tesztigazolványokat.
- (8) Ezenkívül a Madagaszkári Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem állít ki interoperábilis gyógyultsági igazolványokat.
- (9) A Madagaszkári Köztársaság arról is tájékoztatta a Bizottságot, hogy az igazolványok Madagaszkáron történő ellenőrzése során az igazolványokban szereplő személyes adatokat csak a birtokos oltásának, teszteredményének vagy gyógyultságának ellenőrzése és megerősítése céljából lehet kezelni, és azokat azt követően nem őrzik meg.
- (10) Ezért teljesülnek az annak megállapításához szükséges elemek, hogy a Madagaszkári Köztársaság által a „vaksiny.gov.mg” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal egyenértékűnek kell tekinteni.
- (11) Ezért a Madagaszkári Köztársaság által a „vaksiny.gov.mg” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelet 5. cikkének (5) bekezdésében említett feltételek értelmében el kell fogadni.
- (12) Ahhoz, hogy ez a határozat működőképes legyen, a Madagaszkári Köztársaságot hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.
- (13) Az uniós érdekeknek különösen a népegészségügy terén történő védelme érdekében a Bizottság élhet azzal a hatáskörével, hogy felfüggesztheti e határozat alkalmazását vagy hatályon kívül helyezheti ezt a határozatot, ha már nem teljesülnek az (EU) 2021/953 rendelet 8. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek.
- (14) Annak érdekében, hogy a Madagaszkári Köztársaságot a lehető leggyorsabban hozzá lehessen kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez, ennek a határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján hatályba kell lépnie.
- (15) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2021/953 rendelet 14. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Madagaszkári Köztársaság által a „vaksiny.gov.mg” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványokat az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából egyenértékűnek kell tekinteni az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal.

2. cikk

A Madagaszkári Köztársaságot hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2022. június 30-án.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/1098 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2022. június 30.)**

a Koszovó * által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Covid19-világjárvány idején a szabad mozgás megkönnyítése érdekében az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről szóló, 2021. június 14-i (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2021/953 rendelet meghatározza az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (a továbbiakban: uniós digitális Covid-igazolvány) kiállítására, ellenőrzésére és elfogadására vonatkozó keretet azzal a céllal, hogy megkönnyítse a birtokosai számára a szabad mozgáshoz való joguk gyakorlását a Covid19-világjárvány idején. Hozzájárul továbbá a szabad mozgásra vonatkozó, a SARS-CoV-2 terjedésének korlátozása érdekében az uniós joggal összhangban a tagállamok által bevezetett korlátozások *fokozatos* és koordinált módon történő feloldásának megkönnyítéséhez.
- (2) Az (EU) 2021/953 rendelet lehetővé teszi a harmadik országok által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított Covid19-igazolványok elfogadását, amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy az említett Covid19-igazolványokat olyan szabványoknak megfelelően állították ki, amelyeket az említett rendelet alapján megállapítottakkal egyenértékűnek kell tekinteni. Ezen túlmenően az (EU) 2021/954 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽²⁾ összhangban a tagállamoknak alkalmazniuk kell az (EU) 2021/953 rendeletben meghatározott szabályokat azokra a harmadik országbeli állampolgárokra, akik nem tartoznak az említett rendelet hatálya alá, de jogszerűen tartózkodnak vagy rendelkeznek lakóhellyel a területükön, és az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba utazni. Ezért az e határozatban megállapított egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell a Koszovó által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokra. Ehhez hasonlóan az (EU) 2021/954 rendelet alapján ezeket az egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell a Koszovó által a tagállamok területén jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok számára az említett rendeletben meghatározott feltételek értelmében kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokra is.
- (3) Koszovó 2021. szeptember 23-án részletes tájékoztatást nyújtott a Bizottságnak a „Basic HIS” elnevezésű rendszer szerinti interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok kiállításáról. Koszovó arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy úgy véli, hogy a Covid19-igazolványait olyan szabványnak és technológiai rendszernek megfelelően állítják ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és amely lehetővé teszi az igazolványok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését. E tekintetben Koszovó arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a Koszovó által a „Basic HIS” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok tartalmazzák az (EU) 2021/953 rendelet mellékletében meghatározott adatokat.

(*) Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244 (1999) sz. ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

⁽¹⁾ HL L 211., 2021.6.15., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/954 rendelete (2021. június 14.) a Covid19-világjárvány idején a tagállamok területein jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok tekintetében interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről (HL L 211., 2021.6.15., 24. o.).

- (4) Koszovó továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy elfogadja a tagállamok és az EGT-országok által az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított, oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat.
- (5) Koszovó kérésére a Bizottság 2022. május 6-án technikai teszteket végzett, amelyek igazolták, hogy Koszovó a Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat a „Basic HIS” rendszerrel összhangban állítja ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és lehetővé teszi azok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését. A Bizottság továbbá megerősítette, hogy a Koszovó által a „Basic HIS” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok tartalmazzák a szükséges adatokat.
- (6) Ezenfelül Koszovó arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy interoperábilis oltási igazolványokat állít ki Covid19-oltóanyagokra vonatkozóan. Ezek az oltóanyagok jelenleg a következők: Comirnaty és Vaxzevria.
- (7) Koszovó továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nukleinsav-amplifikációs tesztekre vonatkozóan állít ki interoperábilis tesztigazolványokat.
- (8) Ezenkívül Koszovó arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy kiállít interoperábilis gyógyultsági igazolványokat. Ezek az igazolványok az első pozitív teszt időpontját követően legfeljebb 180 napig érvényesek.
- (9) Koszovó arról is tájékoztatta a Bizottságot, hogy az igazolványok Koszovóban történő ellenőrzése során az igazolványokban szereplő személyes adatokat csak a birtokos oltásának, teszteredményének vagy gyógyultságának ellenőrzése és megerősítése céljából lehet kezelni, és azokat azt követően nem őrzik meg.
- (10) Ezért teljesülnek az annak megállapításához szükséges elemek, hogy a Koszovó által a Basic HIS” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal egyenértékűnek kell tekinteni.
- (11) Ezért a Koszovó által a „Basic HIS” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelet 5. cikkének (5) bekezdésében, 6. cikkének (5) bekezdésében és 7. cikkének (8) bekezdésében említett feltételek értelmében el kell fogadni.
- (12) Ahhoz, hogy ez a határozat működőképes legyen, Koszovót hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.
- (13) Az uniós érdekeknek különösen a népegészségügy terén történő védelme érdekében a Bizottság élhet azzal a hatáskörével, hogy felfüggesztheti e határozat alkalmazását vagy hatályon kívül helyezheti ezt a határozatot, ha már nem teljesülnek az (EU) 2021/953 rendelet 8. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek.
- (14) Annak érdekében, hogy Koszovót a lehető leggyorsabban hozzá lehessen kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez, ennek a határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján hatályba kell lépnie.
- (15) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2021/953 rendelet 14. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Koszovó által a „Basic HIS” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából egyenértékűnek kell tekinteni az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal.

2. cikk

Koszovót hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2022. június 30-án.

*a Bizottság részéről
az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/1099 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2022. június 30.)**

a Bahreini Királyság által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Covid19-világjárvány idején a szabad mozgás megkönnyítése érdekében az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről szóló, 2021. június 14-i (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2021/953 rendelet meghatározza az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (a továbbiakban: uniós digitális Covid-igazolvány) kiállítására, ellenőrzésére és elfogadására vonatkozó keretet azzal a céllal, hogy megkönnyítse a birtokosai számára a szabad mozgáshoz való joguk gyakorlását a Covid19-világjárvány idején. Hozzájárul továbbá a szabad mozgásra vonatkozó, a SARS-CoV-2 terjedésének korlátozása érdekében az uniós joggal összhangban a tagállamok által bevezetett korlátozások fokozatos és koordinált módon történő feloldásának megkönnyítéséhez.
- (2) Az (EU) 2021/953 rendelet lehetővé teszi a harmadik országok által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított Covid19-igazolványok elfogadását, amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy az említett Covid19-igazolványokat olyan szabványoknak megfelelően állították ki, amelyeket az említett rendelet alapján megállapítottakkal egyenértékűnek kell tekinteni. Ezen túlmenően az (EU) 2021/954 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽²⁾ összhangban a tagállamoknak alkalmazniuk kell az (EU) 2021/953 rendeletben meghatározott szabályokat azokra a harmadik országbeli állampolgárokra, akik nem tartoznak az említett rendelet hatálya alá, de jogszerűen tartózkodnak vagy rendelkeznek lakóhellyel a területükön, és az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba utazni. Ezért az e határozatban megállapított egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell a Bahreini Királyság által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokra. Ehhez hasonlóan az (EU) 2021/954 rendelet alapján ezeket az egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell a Bahreini Királyság által a tagállamok területén tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok számára az említett rendeletben meghatározott feltételek értelmében kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokra is.
- (3) A Bahreini Királyság 2022. február 17-én részletes tájékoztatást nyújtott a Bizottságnak a „BeAware Bahrain application” elnevezésű rendszer szerinti interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok kiállításáról. A Bahreini Királyság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy úgy véli, hogy a Covid19-igazolványait olyan szabványnak és technológiai rendszernek megfelelően állítják ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és amely lehetővé teszi az igazolványok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését. E tekintetben a Bahreini Királyság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a Bahreini Királyság által a „BeAware Bahrain application” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok tartalmazzák az (EU) 2021/953 rendelet mellékletében meghatározott adatokat.

⁽¹⁾ HL L 211., 2021.6.15., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/954 rendelete (2021. június 14.) a Covid19-világjárvány idején a tagállamok területein jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok tekintetében interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről (HL L 211., 2021.6.15., 24. o.).

- (4) A Bahreini Királyság továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy elfogadja a tagállamok és az EGT-országok által az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított, oltásra, nukleinsav-amplifikációs tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat.
- (5) A Bahreini Királyság kérésére a Bizottság 2022. június 10-én technikai teszteket végzett, amelyek igazolták, hogy a Bahreini Királyság a Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat a „BeAware Bahrain application” rendszerrel összhangban állítja ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és lehetővé teszi azok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését. A Bizottság továbbá megerősítette, hogy a Bahreini Királyság által a „BeAware Bahrain application” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok tartalmazzák a szükséges adatokat.
- (6) Ezenfelül a Bahreini Királyság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy interoperábilis oltási igazolványokat állít ki Covid19-oltóanyagokra vonatkozóan. Ezek az oltóanyagok jelenleg a következők: Comirnaty, Vaxzevria, BBIP-CorV, Covaxin, Janssen Covid19-oltóanyag és Szputnyik V.
- (7) A Bahreini Királyság továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nukleinsav-amplifikációs tesztekre vonatkozóan kiállít interoperábilis tesztigazolványokat, antigén gyorsesztekre vonatkozóan azonban nem.
- (8) Ezenkívül a Bahreini Királyság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy kiállít interoperábilis gyógyultsági igazolványokat. Ezek az igazolványok az első pozitív teszt időpontját követően legfeljebb 180 napig érvényesek.
- (9) A Bahreini Királyság arról is tájékoztatta a Bizottságot, hogy az igazolványok Bahreinben történő ellenőrzése során az igazolványokban szereplő személyes adatokat csak a birtokos oltásának, teszteredményének vagy gyógyultságának ellenőrzése és megerősítése céljából lehet kezelni, és azokat azt követően nem őrzik meg.
- (10) Ezért teljesülnek az annak megállapításához szükséges elemek, hogy a Bahreini Királyság által a „BeAware Bahrain application” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal egyenértékűnek kell tekinteni.
- (11) Ezért a Bahreini Királyság által a „BeAware Bahrain application” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelet 5. cikkének (5) bekezdésében, 6. cikkének (5) bekezdésében és 7. cikkének (8) bekezdésében említett feltételek értelmében el kell fogadni.
- (12) Ahhoz, hogy ez a határozat működőképes legyen, a Bahreini Királyságot hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.
- (13) Az uniós érdekeknek különösen a népegészségügy terén történő védelme érdekében a Bizottság élhet azzal a hatáskörével, hogy felfüggesztheti e határozat alkalmazását vagy hatályon kívül helyezheti ezt a határozatot, ha már nem teljesülnek az (EU) 2021/953 rendelet 8. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek.
- (14) Annak érdekében, hogy a Bahreini Királyságot a lehető leggyorsabban hozzá lehessen kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez, ennek a határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján hatályba kell lépnie.
- (15) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2021/953 rendelet 14. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Bahreini Királyság által a „BeAware Bahrain application” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából egyenértékűnek kell tekinteni az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal.

2. cikk

A Bahreini Királyságot hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2022. június 30-án.

*a Bizottság részéről
az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2022/1100 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2022. június 30.)****az Ecuadori Köztársaság által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Covid19-világjárvány idején a szabad mozgás megkönnyítése érdekében az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről szóló, 2021. június 14-i (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2021/953 rendelet meghatározza az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (a továbbiakban: uniós digitális Covid-igazolvány) kiállítására, ellenőrzésére és elfogadására vonatkozó keretet azzal a céllal, hogy megkönnyítse a birtokosai számára a szabad mozgáshoz való joguk gyakorlását a Covid19-világjárvány idején. Hozzájárul továbbá a szabad mozgásra vonatkozó, a SARS-CoV-2 terjedésének korlátozása érdekében az uniós joggal összhangban a tagállamok által bevezetett korlátozások fokozatos és koordinált módon történő feloldásának megkönnyítéséhez.
- (2) Az (EU) 2021/953 rendelet lehetővé teszi a harmadik országok által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított Covid19-igazolványok elfogadását, amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy az említett Covid19-igazolványokat olyan szabványoknak megfelelően állították ki, amelyeket az említett rendelet alapján megállapítottakkal egyenértékűnek kell tekinteni. Ezen túlmenően az (EU) 2021/954 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽²⁾ összhangban a tagállamoknak alkalmazniuk kell az (EU) 2021/953 rendeletben meghatározott szabályokat azokra a harmadik országbeli állampolgárokra, akik nem tartoznak az említett rendelet hatálya alá, de jogszerűen tartózkodnak vagy rendelkeznek lakóhellyel a területükön, és az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba utazni. Ezért az e határozatban megállapított egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell az Ecuadori Köztársaság által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványokra. Ehhez hasonlóan az (EU) 2021/954 rendelet alapján ezeket az egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell az Ecuadori Köztársaság által a tagállamok területén jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok számára az említett rendeletben meghatározott feltételek értelmében kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványokra is.
- (3) Az Ecuadori Köztársaság 2022. február 5-én részletes tájékoztatást nyújtott a Bizottságnak a „New development” elnevezésű rendszer szerinti interoperábilis, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványok kiállításáról. Az Ecuadori Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy úgy véli, hogy a Covid19-igazolványait olyan szabványnak és technológiai rendszernek megfelelően állítják ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és amely lehetővé teszi az igazolványok hitelességének, érvényességének és biztatlenségének ellenőrzését. E tekintetben az Ecuadori Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy az Ecuadori Köztársaság által a „New development” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványok tartalmazzák az (EU) 2021/953 rendelet mellékletében meghatározott adatokat.

⁽¹⁾ HL L 211., 2021.6.15., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/954 rendelete (2021. június 14.) a Covid19-világjárvány idején a tagállamok területein jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok tekintetében interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről (HL L 211., 2021.6.15., 24. o.).

- (4) Az Ecuadori Köztársaság továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy elfogadja a tagállamok és az EGT-országok által az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított, oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat.
- (5) Az Ecuadori Köztársaság kérésére a Bizottság 2022. június 10-én technikai teszteket végzett, amelyek igazolták, hogy az Ecuadori Köztársaság a Covid19-oltásra vonatkozó igazolványokat a „New development” rendszerrel összhangban állítja ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és lehetővé teszi azok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését. A Bizottság továbbá megerősítette, hogy az Ecuadori Köztársaság által a „New development” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványok tartalmazzák a szükséges adatokat.
- (6) Ezenfelül az Ecuadori Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy interoperábilis oltási igazolványokat állít ki Covid19-oltóanyagokra vonatkozóan. Ezek az oltóanyagok jelenleg a következők: Comirnaty, Spikevax, Szputnyik V, BBIBP-CorV, Nuvaxovid, Soberana 02, Soberana Plus, Convidecia, CoronaVac, Vaxzevria, Abdala és Jcovden.
- (7) Az Ecuadori Köztársaság arról is tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem állít ki interoperábilis tesztigazolványokat.
- (8) Ezenkívül az Ecuadori Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem állít ki interoperábilis gyógyultsági igazolványokat.
- (9) Az Ecuadori Köztársaság arról is tájékoztatta a Bizottságot, hogy az igazolványok Ecuadorban történő ellenőrzése során az igazolványokban szereplő személyes adatokat csak a birtokos oltásának, teszteredményének vagy gyógyultságának ellenőrzése és megerősítése céljából lehet kezelni, és azokat azt követően nem őrzi meg.
- (10) Ezért teljesülnek az annak megállapításához szükséges elemek, hogy az Ecuadori Köztársaság által a „New development” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal egyenértékűnek kell tekinteni.
- (11) Ezért az Ecuadori Köztársaság által a „New development” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelet 5. cikkének (5) bekezdésében említett feltételek értelmében el kell fogadni.
- (12) Ahhoz, hogy ez a határozat működőképes legyen, az Ecuadori Köztársaságot hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.
- (13) Az uniós érdekeknek különösen a népegészségügy terén történő védelme érdekében a Bizottság élhet azzal a hatáskörével, hogy felfüggesztheti e határozat alkalmazását vagy hatályon kívül helyezheti ezt a határozatot, ha már nem teljesülnek az (EU) 2021/953 rendelet 8. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek.
- (14) Annak érdekében, hogy az Ecuadori Köztársaságot a lehető leggyorsabban hozzá lehessen kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez, ennek a határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján hatályba kell lépnie.
- (15) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2021/953 rendelet 14. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Ecuadori Köztársaság által a „New development” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra vonatkozó igazolványokat az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából egyenértékűnek kell tekinteni az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal.

2. cikk

Az Ecuadori Köztársaságot hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2022. június 30-án.

*a Bizottság részéről
az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

AZ EU-EGYIPTOM TÁRSULÁSI TANÁCS 1/2022. sz. ajánlása

(2022. június 19.)

a 2021-2027 közötti időszakra vonatkozó EU-Egyiptom partnerségi prioritásokról [2022/1101]

AZ EU-EGYIPTOM TÁRSULÁSI TANÁCS,

tekintettel az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodásra,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) 2001. június 25-én aláírták, és az 2004. június 1-jén hatályba lépett.
- (2) A megállapodás 76. cikke feljogosítja az EU-Egyiptom Társulási Tanácsot arra, hogy – a megállapodás céljainak elérése érdekében – határozatokat hozzon és megfelelő ajánlásokat tegyen.
- (3) A megállapodás 86. cikke értelmében a felek minden általános vagy különös intézkedést megtesznek, amelyek a megállapodásból eredő kötelezettségeik teljesítéséhez szükségesek, és gondoskodnak arról, hogy a megállapodásban meghatározott célok megvalósuljanak.
- (4) Az európai szomszédságpolitika felülvizsgálata a partnerekkel való szerepvállalás új szakaszára tett javaslatot, mindkét fél részéről fokozottabb felelősségvállalást téve lehetővé.
- (5) Az Európai Unió és Egyiptom megállapodtak partnerségük megszilárdításáról egy, a 2021–2027 közötti időszakra vonatkozó prioritáscsomagról (a továbbiakban: a 2021-2027 közötti időszakra vonatkozó EU-Egyiptom partnerségi prioritások) való megállapodás révén, azzal a céllal, hogy kezeljék az Unió és Egyiptom előtt álló közös kihívásokat, és előmozdítsák a közös érdekeket.
- (6) A megállapodás részes felei megállapodtak a 2021-2027 közötti időszakra vonatkozó EU-Egyiptom partnerségi prioritások szövegéről, amelyek támogatni fogják a megállapodás végrehajtását, az együttesen azonosított közös érdekekkel kapcsolatos együttműködésre összpontosítva,

AZT AJÁNLIJA:

1. cikk

A Társulási Tanács azt ajánlja, hogy a megállapodás részes felei hajtsák végre az ezen ajánlás mellékletében meghatározott, a 2021–2027 közötti időszakra vonatkozó EU-Egyiptom partnerségi prioritásokat.

2. cikk

A 2021-2027 közötti időszakra vonatkozó EU-Egyiptom partnerségi prioritások azon EU-Egyiptom partnerségi prioritások helyébe lépnek, amelyek végrehajtását a Társulási Tanács 1/2017. sz. ajánlása ⁽¹⁾ ajánlotta.

⁽¹⁾ Az EU-Egyiptom Társulási Tanács 1/2017 ajánlása (2017. július 25.) az EU-Egyiptom partnerségi prioritásokról való megállapodásról (HL L 255., 2017.10.3., 26. o.).

3. cikk

Ez az ajánlás az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2022. június 19-én.

a Tanács részéről

az elnök

J. BORRELL FONTELLES

MELLÉKLET

EU–Egyiptom partnerségi prioritások a 2021-2027 közötti időszakra

I. Bevezetés

E **partnerségi prioritások** célja az EU és Egyiptom előtt álló közös kihívások kezelése, a közös érdekek előmozdítása, a hosszú távú stabilitás és a fenntartható fejlődés szavatolása a Földközi-tenger mindkét oldalán, valamint az együttműködés megerősítése és a kapcsolatokban rejlő kiaknázatlan lehetőségek megragadása. A partnerségi prioritások különös figyelmet fordítanak az együttműködés megerősítésére –, amelynek vezérfonalát Egyiptom „Fenntartható fejlődési stratégia – 2030-as jövőkép” című dokumentuma, a földközi-tengeri térségre vonatkozó új uniós programban ⁽¹⁾ szereplő felülvizsgált európai szomszédságpolitika, az EU déli szomszédokra vonatkozó gazdaságélénkítési és beruházási terve ⁽²⁾, az európai zöld megállapodás és a déli szomszédsággal való megújított partnerségről szóló, 2021. április 16-i tanácsi következtetések ⁽³⁾ adják –, valamint a Covid19-világjárvány kedvezőtlen társadalmi-gazdasági hatásainak enyhítésére, ideértve a zöld, digitális, reziliens és inkluzív gazdasági helyreállítást is. Az EU–Egyiptom társulási megállapodás meghatározza az együttműködés és a partnerségi prioritások általános keretét. A partnerségi prioritásokra irányadó a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlődési menetrend ⁽⁴⁾, az ENSZ fenntartható fejlődési céljai, az éghajlatváltozásról szóló Párizsi Megállapodás, valamint a demokrácia, a jogállamiság és az emberi jogok tiszteletben tartásának egyetemes értékei iránti közös elkötelezettség. Emellett összhangban állnak az Európai Tanács 2020. december 10–11-i következtetéseiben ⁽⁵⁾ megfogalmazott azon törekvéssel, hogy az EU stratégiai prioritásként demokratikus, stabilabb, környezetbarátabb és virágzóbb déli szomszédságot alakítson ki.

II. Prioritások

A partnerségi prioritások arra hivatottak, hogy a Földközi-tenger mindkét partján elősegítsék az emberek törekvéseit, különösen az inkluzív fenntartható fejlődés, a társadalmi igazságosság, a tisztességes munkalehetőségek, a gazdasági jólét és a lényegesen javuló életkörülmények biztosítása terén, megszilárdítva ezáltal Egyiptom és az EU stabilitását. E célok kulcselemei az innováció által támogatott inkluzív növekedés és a hatékony és részvételen alapuló kormányzás, amelyet a jogállamiság, az emberi jogok és az alapvető szabadságok – köztük a szociális és munkajogok –, a nők társadalmi szerepvállalásának a nemek közötti egyenlőség megvalósítása érdekében történő növelése, valamint a gyermekek jogai szabályoznak. A prioritások figyelembe veszik továbbá az EU és Egyiptom nemzetközi szereplőként játszott szerepét, és arra irányulnak, hogy egyaránt fokozzák kétoldalú együttműködésüket és a regionális és nemzetközi együttműködésben való részvételüket. Az EU és Egyiptom közötti jobb összeköttetések – különös tekintettel az intelligens mobilitásra, az automatizált és elektronikus mobilitásra, a digitalizációra és a zöld gazdaságra – fontos eszközök lesznek, amelyek új együttműködési lehetőségeket kínálnak ebben az összefüggésben. A földközi-tengeri térségre vonatkozó új program gazdaságélénkítési és beruházási terve kiemelt kezdeményezéseinek – többek között az „Európa együtt” kezdeményezéseken keresztül történő – végrehajtása hozzá fog járulni a partnerségi prioritások megvalósításához. Ezek fontos részét képezik az EU Egyiptommal folytatott együttműködésének, és hozzájárulnak a földközi-tengeri térség közös érdekeinek és értékeinek védelméhez.

A Covid19-világjárvány kihívások elé állította a nemzeti egészségügyi rendszereket, és súlyosan érintette a gazdaságot és a társadalmat. Az EU és Egyiptom szorosan együtt fog működni a hosszú távú társadalmi-gazdasági helyreállítás és a fenntartható fejlődés terén. Mindkét fél célja, hogy maximalizálja a Covid19 utáni gazdaságélénkítés előnyeit, és enyhítse a lehetséges következményeket.

A partnerséget így a következő általános prioritások vezérlik majd:

1. Egyiptom fenntartható korszerű gazdasági és társadalmi fejlesztése

Az EU és Egyiptom kulcspartnerekként működnek majd együtt az Egyiptom „Fenntartható fejlődési stratégia – 2030-as jövőkép” című dokumentumában rögzített társadalmi-gazdasági célok előmozdítása érdekében, különös tekintettel a fenntartható fejlődési szükségletekre.

a) A reziliencia erősítése, a jólét megteremtése, valamint a digitális és zöld gazdaságra való átállás támogatása

Egyiptom készen áll arra, hogy többek között az **inkluzív növekedést és** – különösen a fiatalok és a nők esetében – a **tisztességes és produktív munkahelyek teremtését** jobban ösztönző környezet kialakításával, és így az informális szektornak a gazdaságba történő integrálásával hosszú távú társadalmi-gazdasági stabilitást érjen el. A hosszú távú

⁽¹⁾ JOIN(2021) 2 final.

⁽²⁾ SWD(2021) 23 final.

⁽³⁾ https://ec.europa.eu/neighbourhood-enlargement/news_corner/news/new-agenda-mediterranean-council-approves-conclusions-renewed-partnership-southern_en

⁽⁴⁾ 70/1. sz. ENSZ-határozat: „Alakítsuk át világunkat: A 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlődési menetrend”

⁽⁵⁾ <https://www.consilium.europa.eu/media/47331/1011-12-20-euco-conclusions-hu.pdf>

gazdasági fenntarthatóság érdekében mindez azokat az intézkedéseket is felöleli, amelyek nagyobb költségvetési mozgásteret teremthetnek a fenntartható fejlődési stratégia végrehajtásának javításához, a támogatások és az adózás további reformjához, valamint megszilárdítják a **magánszektor** szerepét és **javítják az üzleti klímát**, hogy több közvetlen külföldi befektetést vonzzanak, többek között egy nyitottabb és fenntarthatóbb kereskedelempolitika keretében, valamint az alapvető infrastrukturális projektek, például hatékony, megbízható és fenntartható közlekedési rendszer kifejlesztésének támogatása révén. Tekintve, hogy a kis- és középvállalkozások (kkv-k) fejlődése mennyire fontos a fenntartható és inkluzív növekedés szempontjából, ez az ágazat továbbra is központi szerepet játszik az EU és Egyiptom együttműködésében. Továbbá az EU támogatja Egyiptomnak a **közigazgatás reformjára és a jó kormányzás** megvalósítására tett erőfeszítéseit. Az említett törekvéseket többek között a magas színvonalú statisztikai adatok előmozdítása, valamint a digitális forradalom és az ahhoz kapcsolódó új üzleti és társadalmi modellek figyelembevétele támasztja alá.

Az EU továbbra is fontos szerepet fog játszani az üzleti környezet és a fenntartható gazdasági növekedés támogatásában, többek között konkrét kiemelt kezdeményezések révén a kiemelt ágazatokban, mint például: fenntartható közlekedési módok és a tömegközlekedési infrastruktúra fejlesztése, valamint Egyiptom elektromos mobilitásra való átállásának megerősítése. Összhangban azzal, hogy Egyiptom megvalósítja a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlődési stratégiáját, az EU kiterjeszti támogatását Egyiptom zöld gazdaságra való átállására, beleértve a mezőgazdasági és a vízügyi ágazat fenntartható fejlődését is. Ezzel összefüggésben az EU támogatni fogja a digitális infrastruktúra fejlesztését és különösen a továbbfejlesztett, megfizethető és biztonságos hálózatokhoz való egyetemes hozzáférést, a kiberbiztonsági fenyegetésekkel kapcsolatos tudatosság növelését, valamint az információk és ismeretek cseréjét.

Felismerve a kutatás és az innováció jelentőségét társadalmi fejlődése szempontjából, az EU és Egyiptom a magánélet tiszteltetéséhez való jog védelme mellett további együttműködést fog folytatni az ágazatok között a kutatás és az innováció, valamint a digitális technológiák – többek között a mesterséges intelligencia és a kiberbiztonság – előmozdítása terén. E tekintetben Egyiptom és az EU hangsúlyozták érdekeltségüket az együttműködés intenzitásának növelése iránt számos releváns kutatási és felsőoktatási tevékenység tekintetében, így a Horizont Európa, az Erasmus+, a PRIMA és az Unió a Mediterrán Térségért kutatási és innovációs regionális platformja keretében is.

Tekintetbe véve Egyiptom felbecsülhetetlen értékű és sokszínű kulturális örökségét, valamint a kulturális és idegenforgalmi ágazatnak az ország gazdasági fejlődéséhez, bruttó hazai termékéhez (GDP), foglalkoztatáshoz, a devizatartalékhoz és általában véve a társadalomhoz való jelentős hozzájárulását, kiemelt hangsúlyt fog kapni a **kultúra, a kulturális örökség megőrzése és a gazdasági fejlődés közötti kapcsolat**. Az EU és Egyiptom együtt fog működni többek között annak azonosításában, hogy hogyan védelmezhető és őrizhető meg a tárgyi és az immateriális kulturális örökség, és megfelelő együttes együttműködési fellépéseket fognak javasolni ezen a területen. A Covid19-világjárvány által az egyiptomi idegenforgalmi ágazatra gyakorolt negatív hatások kezelése érdekében az EU és Egyiptom együtt fog működni az e területen rendelkezésre álló lehetőségek javítása érdekében.

b) Kereskedelem és beruházás

Az EU és Egyiptom fontos **kereskedelmi partnerek**. A két fél közösen megfelelő megközelítéseket fog meghatározni a kétoldalú kereskedelmi és beruházási kapcsolatok erősítése, a versenyképesség javítása, valamint az áruk és szolgáltatások megfelelő piacokhoz való hozzáférése érdekében, összhangban a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) szabályozásával és az EU–Egyiptom társulási megállapodással, valamint Egyiptom regionális és globális értékláncokba való további integrációjával.

Az EU és Egyiptom szorosan együtt fog működni annak érdekében, hogy közös gyakorlati javaslatokat terjesszen elő annak érdekében, hogy segítse Egyiptomot versenyképességének és piaci átláthatóságának növelésében, a **meglévő kereskedelmi és beruházási kapcsolatok megerősítésében**, valamint annak biztosításában, hogy az EU–Egyiptom társulási megállapodás kereskedelemre és versenyre vonatkozó rendelkezéseit teljes mértékben tiszteletben tartsák, valamint hogy a megállapodást oly módon hajtsák végre, amely lehetővé teszi számára, hogy teljes mértékben kibontakoztassa a benne rejlő lehetőségeket. A fogyasztók egészségének és biztonságának jobb védelme érdekében az EU támogatni fogja a fenntartható élelmiszerrendszerek átalakítását, valamint a hatékony fogyasztóvédelmi biztonsági keretek kidolgozását, figyelembe véve a WTO-előírásokat, a nemzetközileg elfogadott egészségügyi és növényegészségügyi szabványokat, valamint a vonatkozó uniós szabályokat és elveket. Mindkét fél szorosan együtt fog működni az európai beruházások vonzása és fokozása érdekében, különösen azáltal, hogy kedvező környezetet teremt a beruházások számára, és mérlegeli az olyan lehetőségeket, mint a Szelei-csatorna gazdasági övezete, a nyitottabb és fenntarthatóbb kereskedelempolitika és a szabályozási keret javítása.

Az EU támogatni fogja Egyiptom szakpolitikáit az e-kerkedelem, a digitális kereskedelem és a versenyszabályok előmozdítása, valamint beruházási potenciáljának növelése terén az üzleti környezet javítása és az egyiptomi zöld információk és kommunikációs technológiai (IKT) stratégia kidolgozása révén.

c) Társadalomfejlesztés és társadalmi igazságosság

Az EU támogatja Egyiptom arra irányuló törekvését, hogy előmozdítsa és megreformálja a társadalmi fejlődést és a társadalmi igazságosságot, valamint az érdemi és inkluzív szociális párbeszédet, és kezelje a gyors népességnövekedéshez kapcsolódó társadalmi és demográfiai kihívásokat, többek között a vízhiányt és az élelmezésbiztonság sebezhetőségét. Ez magában foglalja az ország emberi erőforrásainak a növelését – különösen a fiatalok, a nők és a gyermekek vonatkozásában. Az EU átfogó **szociális védőhálókat, valamint a Tisztességes élet (Decent life vagy Haya Karima) kezdeményezését és a Takaful és Karama programok céljaival összehangolt célzott szociális védelmi programok** révén támogatni fogja Egyiptom arra irányuló erőfeszítéseit, hogy előmozdítsa a **kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek** gazdasági és szociális **védelmét** Egyiptomban, különösen azokat, akik ki vannak téve a gazdasági reformok lehetséges negatív hatásainak, valamint a Covid19-világjárványhoz hasonló külső sokkhatásoknak. Különös figyelmet kell fordítani a nők önrendelkezésének előmozdítására, valamint a nők és lányok társadalomban és gazdaságban betöltött szerepére, amint azt a nők önrendelkezésének elősegítését célzó, 2030-ig tartó időszakra szóló nemzeti stratégia is tükrözi. Emellett az EU és Egyiptom továbbra is elő fogja mozdítani az inkluzív **vidéki és városi társadalmi/gazdasági fejlődést**, valamint javítani fogja az alapvető szolgáltatások nyújtását, támogatni fogja a modern minőségi **oktatást**, többek között a munkaerőpiaci igényekhez való kapcsolódás biztosítása, a lakosság digitális készségeinek és jártasságának, a műszaki és szakképzésnek, valamint az **egészségügyi rendszereknek** a fejlesztése céljából.

Az EU és Egyiptom együtt fog működni az egészségügyi ágazatban annak érdekében, hogy csökkentse a Covid19 által az egészségügyi szolgáltatásokra nehezedő nyomást, továbbá együttműködik az oltóanyagok terén, többek között azzal a céllal, hogy támogassa Egyiptom arra irányuló törekvéseit, hogy az Afrikába és a Közel-Keletre irányuló regionális termelés és export központjává váljon. Az EU megosztja tapasztalatait az inkluzív egészségbiztosítás kialakítása és az egészségügyi ellátás javítása terén.

d) Energia, környezetvédelem és éghajlatpolitika

Az EU és Egyiptom együtt fog működni az **energiaforrások diverzifikálásában és az alacsony kibocsátású gazdaságra való átállásban**, különös tekintettel a **megújuló energiaforrásokra, az energiahatékonysági** intézkedésekre, valamint az alacsony szén-dioxid-kibocsátású és fenntartható közlekedési módokra való fokozatos átállásra a szárazföldön, a tengeri hajózásban és a polgári repülésben. Az EU az egyiptomi kormány kérésére támogatni fogja az integrált energiastratégia korszerűsítésére irányuló egyiptomi erőfeszítéseket, amelyek célja, hogy az ország megfeleljen a fenntartható fejlődési követelményeknek, és csökkentse az üvegházhatásúgáz-kibocsátást. Az EU és Egyiptom közötti **energiaügyi és éghajlatváltozási párbeszéd megerősítése** hozzá fog járulni az együttműködés kulcsfontosságú területeinek meghatározásához. Ez magában foglalhatja Egyiptom arra irányuló erőfeszítéseinek támogatását, hogy a megújuló energiára összpontosító energiaközponttá váljon a régióban, a Kelet-mediterrán Gázforum keretében folyó együttműködést, valamint a kölcsönösen előnyös energetikai projektek végrehajtását, ideértve az Egyiptom és az EU közötti energia-összeköttetési projekteket is.

Az EU és Egyiptom együtt fog működni a közös kutatás, a tapasztalatok és a bevált gyakorlatok megosztása, a technológiaátadás, valamint a szubregionális (mediterrán térségen belüli) együttműködés előmozdítása terén is, kellő figyelmet fordítva a földközi-tengeri ökoszisztémák megőrzésére.

Az EU és Egyiptom fokozni fogja az együttműködést az ökoturizmus koncepciójának előmozdítása érdekében, beleértve a biológiai sokféleség védelmét Egyiptomban és a Földközi-tengeren, különösen a természetvédelmi területek kezelése és a leromlott természeti erőforrások helyreállítása terén.

Az EU és Egyiptom – az UNFCCC, a Párizsi Megállapodás és a glasgow-i éghajlat-politikai határozatok keretében tett kötelezettségvállalásaikkal összhangban – együtt fog működni az **éghajlatváltozással és a környezettel kapcsolatos fellépések** előmozdításában a **fenntartható fejlődés megvalósítása érdekében**. Az EU támogatni fogja Egyiptom **nemzetileg meghatározott hozzájárulásainak** végrehajtását az éghajlatváltozás mérséklése és az ahhoz való alkalmazkodás területén, többek között az éghajlatváltozás elleni küzdelem finanszírozása révén. Az EU és Egyiptom együttműködik továbbá a többek között a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fejlesztési menetrendben és a sendai katasztrófakockázat-csökkentési keretben meghatározott célok elérése érdekében.

Az EU támogatni fogja Egyiptom arra irányuló erőfeszítéseit, hogy előmozdítsa a zöld átállást, megteremtse a zöld növekedést és munkahelyeket, optimalizálja energiaforrásainak potenciálját és felhasználását, tovább diverzifikálja energiaszerkezetét a megújuló energia és az energiahatékonyság révén, megerősítse a kormányzást és környezetbarát fejlesztési útvonaltakat határozzon meg.

Az EU támogatni fogja Egyiptomot a fenntartható finanszírozás – többek között a zöldkötvények – előmozdításában a környezeti fenntarthatósági standardoknak a belföldi befektetési portfólióban történő elfogadása, valamint a megújuló energia villamos energia és különösen megújuló hidrogén formájában történő előállítására és kivitelére irányuló képességeinek javítása tekintetében.

Tekintettel a nemzeti és regionális szintű vízhiány jelentette veszélyre, az EU támogatni fogja Egyiptomot a **vízkezelés-gazdálkodásban**, valamint más olyan közös érdekű területeken, mint a **biológiai sokféleség megőrzése, a megfelelő higiénés körülmények, a szilárdhulladék-gazdálkodás**, beleértve az ipari szennyező anyagok, a vegyi anyagok és a veszélyes hulladékok kezelését, valamint az elsivatagosodás és a talajromlás elleni küzdelmet. Egyiptom és az EU feltárja továbbá azokat a lehetőségeket, amelyeket az Unió a Mediterrán Térségért irányoz elő az az éghajlatra, a környezetre és a kék gazdaságra vonatkozó együttműködés tekintetében.

Az élelmiszerbiztonság megerősítése érdekében az EU és Egyiptom megszilárdítja az együttműködést a fenntartható élelmiszerrendszerek való átállás – többek között a fenntartható mezőgazdasági és halászati gazdálkodás és a természeti termelési tényezők megőrzése – érdekében.

2. Külpolitikai partnerség

a) A közös szomszédság és az azon túli területek stabilizálása

A földközi-tengeri térség konfliktusai és válságai jelentős mértékben akadályozzák a politikai stabilitást és a fenntartható fejlődést. Az emberek védelméhez és boldogulásuk elősegítéséhez elsődlegesen fontosak azok az EU és Egyiptom általi közös erőfeszítések, amelyek a konfliktusok megelőzésére és megoldására, a biztonsági együttműködés előmozdítására, a konfliktusok következményeinek enyhítésére és kiváltó okainak kezelésére irányulnak. Az EU és Egyiptom közötti partnerség fontos a földközi-tengeri térség, a Közel-Kelet és Afrika stabilitása és jóléte szempontjából, az EU és Egyiptom közötti együttműködés pedig továbbra is arra fog irányulni, hogy hozzájáruljon a konfliktusok megoldásához, a béke megteremtéséhez, a regionális gazdasági integráció elmélyítéséhez, valamint a régiók politikai és gazdasági kihívásainak kezeléséhez.

Tekintettel a partnerség stratégiai orientációjára, az EU és Egyiptom elkötelezett amellett, hogy kétoldalú, regionális és nemzetközi szervezetek szintjén megerősítse a külpolitikai együttműködést, különösen az ENSZ keretében és a multilaterális fórumokon, többek között az Unió a Mediterrán Térségért keretében, valamint az Arab Államok Ligájával és az Afrikai Unióval, amelynek Egyiptom is tagja. Az EU és Egyiptom elkötelezett amellett, hogy az EU és a déli partnerek közötti éves miniszteri találkozók keretében is együttműködjön, amint azt a „Megújított partnerség a déli szomszédsággal – Új program a földközi-tengeri térség számára” című tanácsi következtetéseket javasolták. A prioritások közé tartozik az izraeliek és a palesztinok támogatása a közel-keleti békefolyamat rendezésében, amely az EU és Egyiptom e tekintetben betöltött kulcsszerepére épül. A Földközi-tenger keleti térségében Egyiptom, valamint az EU és tagállamai egyebek mellett fokozni fogják a regionális együttműködést a nemzetközi joggal, többek között az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezményével (UNCLOS) összhangban. Egyiptom és az EU együtt fog működni a Biztonsági Tanács vonatkozó határozatainak végrehajtása érdekében, különös tekintettel a közel-keleti békefolyamatra, Líbiára és Szíriára. Emellett Egyiptom ad otthont az Afrikai Unió konfliktus utáni újjáépítési és fejlesztési központjának és az Arab Liga központjának, amellyel az EU folytatja az együttműködés elmélyítését és kiszélesítését. Továbbá az EU és Egyiptom szorosabb együttműködésre törekszik a multilaterális szférában és a mindkét felet érintő, komoly regionális és nemzetközi kihívások terén.

Tekintettel Egyiptomnak a globális fejlődésben betöltött kulcsszerepére és az azzal kapcsolatos további ambícióira, az EU–Egyiptom együttműködés egyik célja az lesz, hogy kiszélesítse az EU–Egyiptom partnerséget a tágabb régióban, többek között Afrikában, a kölcsönös érdeklődésre számot tartó területeken, valamint olyan kezdeményezések révén, mint az Aswan Fórum a fenntartható békéért és fejlődésért. Az etióp gát kérdésével kapcsolatos elvekről és nemzetközi jogról szóló 2015. évi nyilatkozattal összhangban lévő nemzetközi megállapodás mielőbbi elérése az EU és Egyiptom kiemelt prioritása Egyiptom vízbiztonságának védelme, valamint a tágabb régió békéjének és stabilitásának előmozdítása érdekében. Egy tárgyalásos megállapodáson alapuló nemzetközi megállapodás hozzá fog járulni ahhoz, hogy ez a vita lehetőséget teremtsen a külföldi befektetések vonzására és a stabilitás növelésére a régió országai és emberek milliói számára. Az EU készen áll arra, hogy a nemzetközi partnerekkel – köztük az EU-val – együttműködve támogassa az Afrikai Unió által vezetett folyamatot, és aktívabb szerepet játsszon, amennyiben az hasznos és kívánatos valamennyi fél számára, ismertette a közös vízkezeléssel való, a nemzetközi jognak megfelelő gazdálkodás terén szerzett tapasztalatait. Emellett az EU és Egyiptom támogatja a régiók közötti együttműködés fejlesztésére irányuló javaslatokat, beleértve az afrikai háromoldalú együttműködést is.

b) Együttműködés a válságkezelésben és -reagálásban

Az EU és Egyiptom kétoldalú és regionális szinten – többek között a konfliktusrendezéssel, békefenntartással és békeépítéssel foglalkozó kairói nemzetközi központ (CCCPA) által – egyaránt fokozni fogja az együttműködést, a konzultációkat, valamint a válságkezeléssel és -megelőzéssel kapcsolatos tapasztalatok cseréjét, hogy kezelni tudják a közös szomszédságban és a távolabbi térségekben bekövetkező konfliktusokból, éghajlatváltozásból, természeti katasztrófákból és járványokból eredő, a békét, a stabilitást és a fejlődést fenyegető összetett kihívásokat – többek között a COVAX-eszköz segítségével. Fokozni kell az éghajlatváltozás hatásaival szembeni rezilienciával és az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodással kapcsolatos munkát, beleértve a megelőző intézkedésekbe való beruházást, valamint a polgári védelem és a katasztrófakockázat-kezelés terén folytatott együttműködés megerősítését.

3. A stabilitás megszilárdítása

Az EU és Egyiptom közös célkitűzése társadalmi és a tágabb régió stabilitása. A nemzetközi emberi jogban, az Európai Unióról szóló szerződésben foglalt emberi jogok, polgári, politikai, gazdasági, szociális, munka- és kulturális jogok, továbbá az egyiptomi alkotmányban foglalt demokratikus alapelvek kulcsfontosságúak mindkét fél stabilitása szempontjából, és a modern demokratikus állam sarokkövét jelentik. Egyiptom és az EU újlag megerősíti elkötelezettségét a demokrácia, az alapvető szabadságok és az emberi jogok, a nemek közötti egyenlőség és az esélyegyenlőség mint valamennyi polgár alkotmányos joga további előmozdítása mellett, összhangban a hosszú távú stabilitás és biztonság alapját képező nemzetközi kötelezettségeivel. Egyiptom fontos lépéseket tett azzal, hogy 2021-ben megszüntette a szükségállapotot, és kiadta Egyiptom emberi jogi nemzeti stratégiáját (2021–2026). A négy kiemelt területre kiterjedő nemzeti stratégia újlag megerősíti Egyiptom azon nemzeti célkitűzését, hogy valamennyi polgári, politikai, gazdasági, szociális és kulturális jogot érvényesítse az országban a stabilitás, a haladás és a fenntartható fejlődés megvalósítása érdekében. E tekintetben az EU támogatást nyújt Egyiptomnak ahhoz, hogy az érvényesítse az említett jogokat és megvalósítsa a célkitűzéseket.

a) Jó kormányzás és modern, demokratikus állam

Egyiptom és az EU újlag megerősíti elkötelezettségét az elszámoltathatóság, a jogállamiság, az emberi jogok és alapvető szabadságok maradéktalan tiszteletben tartása, valamint amellett, hogy választ ad a polgáraiak részéről felmerült igényekre. Ezek a kötelezettségvállalások iránymutatásul szolgálnak ahhoz, hogy az EU további támogatást nyújtson Egyiptom azon erőfeszítéseire, amelyek célja **az állami intézmények kapacitásának növelése a közszféra hatékony reformja érdekében**, valamint a **bűnüldöző intézmények** kapacitásának javítása a **mindenki számára elérhető biztonság szavatolása terén**. A nemzetközi joggal és a bevált gyakorlatokkal összhangban az EU és Egyiptom fokozni fogja az **igazságügyi ágazat modernizálása** és a kapacitásépítés terén folytatott együttműködést, különösen a modern technológia alkalmazása, a korrupció, a csalás és a pénzmosás elleni küzdelem, valamint a bűncselekményekből származó jövedelmek visszaszerzése elleni küzdelem terén. Az EU és Egyiptom mérlegelni fogja továbbá a büntető- és polgári ügyekben folytatott igazságügyi együttműködés fejlesztését, valamint az Egyiptom és az uniós bűnüldöző szervek közötti együttműködési megállapodásokról való tárgyalást. Az EU és Egyiptom a személyes adatok magas szintű védelmének a nemzetközi adatvédelmi normákkal összhangban történő biztosítása érdekében is együtt fog működni.

A parlamenti bizottságok és csoportok közötti strukturált eszmecserékre is kiterjedő, az EU és Egyiptom közötti parlamenti együttműködés megerősíteni a koordinációt és előmozdítja a kölcsönös megértést. Az EU emellett támogatja Egyiptom erőfeszítéseit a közszolgáltatások tervezése és nyújtása terén minden szinten, a gazdasági társadalmi és politikai lehetőségek terén az egyenlőség további biztosítása tekintetében, valamint a mindenre kiterjedő társadalmi integráció érdekében.

b) Biztonság és terrorizmus

A **biztonság** közös cél. A **terrorizmus** és az azt kiváltó erőszakos szélsőségeség a Földközi-tenger mindkét partján fenyegeti a nemzetek társadalmi szövetét. Ez komoly veszélyt jelent polgáraink biztonságára és jóllétére. E fenyegetések elleni küzdelem az EU és Egyiptom közös célja, akik átfogó megközelítés révén tudnak együttműködni. Az átfogó megközelítés az emberi jogok és az alapvető szabadságok teljes körű tiszteletben tartása mellett kezeli a terrorizmus kiváltó okait a **radikalizálódás sikeres leküzdése és megelőzése**, valamint a társadalmi-gazdasági fejlődés előmozdítása érdekében. Az EU és Egyiptom egyetért abban, hogy együtt kell működni a vallások közötti párbeszéd támogatása érdekében azért, hogy megszilárdítsák az emberi testvériség elveit, maximalizálják a béke kultúrájának közös alapjait, elutasítsák az emberek közötti erőszakot, előmozdítsák a vallási toleranciát és védjék a vallás és a meggyőződés szabadságát. Az EU és Egyiptom továbbra is elkötelezetten együttműködik a szélsőségeség és a megkülönböztetés bármely formája – így az iszlamofóbia, a rasszizmus és az idegengyűlölet – elleni küzdelemben.

Az EU és Egyiptom fokozni fogja az operatív együttműködést a biztonság és a terrorizmus elleni küzdelem területén, beleértve a légi közlekedés biztonságát és a védelmi biztonságot, valamint a transznacionális szervezett bűnözés – például a migráncsempészség, az emberkereskedelem, a gyermekkereskedelem, a kulturális javak kereskedelme – megelőzésére és az ellene való küzdelemre, illetve a tiltott kereskedelem tárgyát képező kulturális javak visszaszolgáltatására irányuló kapacitást, a nemzetközi joggal összhangban, a tiltott kábítószer-kereskedelmet, a terrorizmusfinanszírozást és a pénzmosást.

Mindkét fél egyetért abban, hogy többek között a tapasztalatok cseréje, képzések és más kapacitásépítési tevékenységek révén megerősítik együttműködésüket a kézi- és könnyűfegyverek tiltott kereskedelme elleni küzdelemről szóló ENSZ cselekvési program végrehajtása terén.

c) Migráció és mobilitás

Az EU és Egyiptom hangsúlyozza, hogy továbbra is együtt kell működni annak érdekében, hogy átfogó, testre szabott és kölcsönösen előnyös partnerségek révén, a valletai csúcstalálkozón elfogadott politikai nyilatkozat és a valletai közös cselekvési terv, valamint az új migrációs és menekültügyi paktumról szóló európai bizottsági közlemény⁽⁶⁾ szellemében hatékonyan és eredményesen kezeljék az irreguláris migráció kihívásait, valamint a migráció és a mobilitás valamennyi egyéb aspektusát, beleértve a **legális migrációt** is.

⁽⁶⁾ COM(2020) 609 final.

Az EU továbbra is támogatni fogja az egyiptomi kormány arra irányuló erőfeszítéseit, hogy megerősítse **migrációs és menekültügyi irányítási** keretét, és kellő időben mozgósítsa a megfelelő eszközök keretében nyújtott finanszírozást. Az EU üdvözli Egyiptomnak az irreguláris migrációs áramlások kezelése terén elért pozitív eredményeit és épít azokra; továbbra is támogatni fogja Egyiptomnak az irreguláris migráció megelőzésére és leküzdésére, a határigazgatás megerősítésére, valamint az emberkereskedelem és az embercsempészet elleni küzdelemre irányuló erőfeszítéseit, ideértve az emberkereskedelem áldozatainak azonosítását és segítségét is.

Az EU és Egyiptom elkötelezett a migránsok, menedékkérők és menekültek jogainak védelme mellett, teljes mértékben tiszteletben tartva az emberi jogi jogszabályokat és a menekültjogot. Az EU törekedni fog arra, hogy támogassa és megerősítse Egyiptom azon képességét, hogy e jogoknak a nemzetközi normákkal összhangban védelmet nyújtson, valamint hozzáférést az olyan alapvető szolgáltatásokhoz, mint az egészségügy és az oktatás, többek között a menekültek, a migránsok és a menedékkérők számára. Az EU törekedni fog arra, hogy fokozza az együttműködést Egyiptommal az önkéntes áttelepítés terén. Az EU és Egyiptom előmozdítja és megkönnyíti az együttműködést a személyazonosság megállapítása, a visszatérés – többek között a támogatott önkéntes visszatérés, a visszafogadás és az irreguláris migránsok származási országukba történő fenntartható visszailleszkedése – terén. Az EU és Egyiptom megvizsgálja a határigazgatással kapcsolatos együttműködés területeit.

Ez együtt fog járni az irreguláris migráció és a harmadik országokból való kényszerű lakóhelyelhagyás kiváltó okainak – különösen a konfliktusoknak és az instabilitásnak, az alulfejlettségnek, a szegénységnek és a munkanélküliségnek – a kezelése és leküzdése, valamint az éghajlatváltozás és az aszály negatív hatásainak felszámolása terén folytatott együttműködéssel. Ez többek között a társadalmi-gazdasági lehetőségek – különösen a fiatalok jobb kilátásainak – fejlesztésén fog alapulni a Covid19-válság utáni helyreállítással összefüggő munkahely-teremtési kezdeményezések révén.

A személyek – többek között oktatási célú – rendezett, biztonságos, rendszeres és felelős **mobilitása** – az agyelszívás elkerülése mellett – hozzájárulhat a készségek és ismeretek fejlesztéséhez, ami pedig elősegítheti Egyiptom fejlődését. Emellett tartós kapcsolatokat alakíthat ki az EU és Egyiptom magasan képzett munkaereje között, az uniós és tagállami kompetenciákkal összhangban.

III. Együttműködési elvek

Az **emberi tényező** és az emberek közötti kapcsolatok **előmozdítása** erősíteni fogja a kapcsolatokat, és ezáltal megszilárdítja az EU és Egyiptom közötti partnerséget. A partnerségi prioritások lényeges aspektusa az európai és egyiptomi néppel szembeni kölcsönös elszámoltathatóság és felelősség.

A közös érdekeket érintő kérdéseket **erőteljesebb regionális és alregionális (Dél-Dél) együttműködés** keretében kell kezelni. E tekintetben az EU és Egyiptom együttműködik az Unió a Mediterrán Térségért keretében és az Anna Lindh Alapítvány útján, kiváltképpen a kultúrák közötti párbeszéd terén.

A párbeszéd kultúrája értékes eszköznek bizonyult a kölcsönös tisztelet fejlesztése tekintetében. Alapvető fontosságú lesz az olyan kérdésekről folytatott **párbeszéd elmélyítése**, mint a demokrácia, az emberi jogok, a társadalmi-gazdasági fejlődés, a kereskedelem, a beruházások, valamint a közös érdekű regionális és nemzetközi kérdések. A párbeszéd ahhoz is eszközöket kínál, hogy tartalommal töltsék meg a partnerséget, és felmérjék annak mélységét és eredményeit.

Az egyiptomi kormány prioritásaival összhangban az **ifjúság** – társadalmaink hosszú távú stabilitásának záloga – és a **nők** középpontba állítása valamennyi partnerségi prioritásokban átfogóan érvényre jut. Az a legfontosabb cél, hogy jogi és gyakorlati eszközökkel vértézzék fel őket ahhoz, hogy aktívan részt tudjanak venni a gazdaságban és az ország kormányzásában, és ezáltal megfelelő szerepet vállaljanak a társadalomban. Az EU és Egyiptom továbbra is tapasztalatcserét folytat a nőkkel szembeni megkülönböztetés és a nőkkel szembeni erőszak elleni küzdelem, a nemek közötti egyenlőség, valamint a fiatalok társadalmi befogadása és a számukra biztosított lehetőségek terén.

Az EU és Egyiptom egyetért abban, hogy a **civil társadalom** fontos és hatékony hozzájárulást nyújt partnerségi prioritásaik megvalósításához és a modern, demokratikus állam átlátható, partecipatív kormányzásához, valamint elősegítheti az Egyiptomban zajló, fenntartható fejlődési folyamatot. A felek együttműködnek a civil társadalommal, hogy – az egyiptomi alkotmánnyal és a vonatkozó nemzeti jogszabályokkal összhangban – hatékonyan elősegítsék a gazdasági, politikai és társadalmi fejlődési folyamatot.

IV. **Konklúzió**

A közös felelősségvállalás szellemében az EU és Egyiptom közösen határozta meg ezeket a partnerségi prioritásokat. A földközi-tengeri térségre vonatkozó menetrend és a tanácsi következtetések felülvizsgálatával összefüggésben 2024-ben felidős felülvizsgálatot terveznek a partnerségi prioritások hatásának értékelése és szükség esetén kiigazítása céljából. A Társulási Bizottság és a Társulási Tanács továbbra is a legfontosabb szervek, amelyek évente átfogóan értékelik a partnerségi prioritások végrehajtását.

AZ AKCS–EU NAGYKÖVETEK BIZOTTSÁGÁNAK 1/2022 HATÁROZATA

(2022. június 21.)

az AKCS–EU Nagykövetek Bizottságának az AKCS–EU partnerségi megállapodás 95. cikkének (4) bekezdése szerinti átmeneti intézkedések elfogadásáról szóló 3/2019 határozatának módosításáról [2022/1102]

AZ AKCS–EU NAGYKÖVETEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az egyrészről az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok, másrészről az Európai Közösség és tagállamai közötti partnerségi megállapodásra ⁽¹⁾ és különösen annak 15. cikke (4) bekezdésére és 16. cikke (2) bekezdésére, összefüggésben annak 95. cikke (4) bekezdésével,

mivel:

- (1) Az egyrészről az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok, másrészről az Európai Közösség és tagállamai közötti partnerségi megállapodást (a továbbiakban: az AKCS–EU partnerségi megállapodás) 2000. június 23-án írták alá Cotonouban és az 2003. április 1-jén lépett hatályba. Az AKCS–EU Nagykövetek Bizottságának 3/2019 határozatával ⁽²⁾ (a továbbiakban: az átmeneti intézkedésekről szóló határozat) összhangban az AKCS–EU partnerségi megállapodást 2022. június 30-ig kell alkalmazni.
- (2) Az AKCS–EU partnerségi megállapodás 95. cikke (4) bekezdésének első albekezdése értelmében 2018 szeptemberében elindultak az új AKCS–EU partnerségi megállapodásról (a továbbiakban: az új megállapodás) szóló tárgyalások. Az új megállapodás nem lesz alkalmazásra kész 2022. június 30-ig, azaz a jelenlegi jogi keret lejáratí időpontjában. Ezért az átmeneti intézkedésekről szóló határozatot módosítani kell az AKCS–EU partnerségi megállapodás rendelkezései alkalmazásának további meghosszabbítása érdekében.
- (3) Az AKCS–EU partnerségi megállapodás 95. cikke (4) bekezdésének második albekezdése értelmében az AKCS–EU Miniszterek Tanácsa elfogad minden átmeneti intézkedést, amelyre szükség lehet az új megállapodás hatálybalépéséig.
- (4) Az AKCS–EU partnerségi megállapodás 15. cikkének (4) bekezdése alapján az AKCS–EU Miniszterek Tanácsa 2019. május 23-án az átmeneti intézkedések elfogadására vonatkozó hatáskörét átruházta az AKCS–EU Nagykövetek Bizottságára ⁽³⁾.
- (5) Ezért helyénvaló, hogy az AKCS–EU Nagykövetek Bizottsága az AKCS–EU partnerségi megállapodás 95. cikkének (4) bekezdése alapján az átmeneti intézkedésekről szóló határozatot módosító határozatot fogadjon el az AKCS–EU partnerségi megállapodás rendelkezései alkalmazásának 2023. június 30-ig, illetve az új megállapodás hatálybalépéséig vagy az új megállapodásnak az Unió és az AKCS-államok közötti ideiglenes alkalmazásáig, attól függően, hogy melyik a legkorábbi időpont.
- (6) Az AKCS–EU partnerségi megállapodás rendelkezéseit továbbra is alkalmazni kell az egyrészről az Unió és tagállamai, és másrészről az AKCS-államok közötti kapcsolatok folyamatosságának biztosítása céljából. Következésképpen, a módosított átmeneti intézkedések nem az AKCS–EU partnerségi megállapodásnak az annak 95. cikke (3) bekezdése szerinti módosítására irányulnak,

⁽¹⁾ HL L 317., 2000.12.15., 3. o. Az AKCS–EU partnerségi megállapodás a 2005. június 25-én Luxembourgban aláírt megállapodással (HL L 209., 2005.8.11., 27. o.), valamint a 2010. június 22-én Ouagadougouban aláírt megállapodással (HL L 287., 2010.11.4., 3. o.) módosult.

⁽²⁾ Az AKCS–EU Nagykövetek Bizottságának 3/2019 határozata (2019. december 17.) az AKCS–EU partnerségi megállapodás 95. cikkének (4) bekezdése szerinti átmeneti intézkedések elfogadásáról (HL L 1., 2020.1.3., 3. o.).

⁽³⁾ Az AKCS–EU Miniszterek Tanácsának 1/2019 határozata (2019. május 23.) az AKCS–EU partnerségi megállapodás 95. cikkének (4) bekezdése szerinti átmeneti intézkedésekről szóló határozat elfogadására vonatkozó hatásköröknek az AKCS–EU Nagykövetek Bizottságára történő átruházásáról (HL L 146., 2019.6.5., 114. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az AKCS–EU Nagykövetek Bizottsága 3/2019 határozatának 1. cikkében a „2022. június 30-ig” időpont helyébe a „2023. június 30-ig” időpont lép.

2. cikk

Ez a határozat 2022. július 1-jén lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2022. június 21-én.

az AKCS-EU Miniszterek Tanácsa nevében
az AKCS–EU Nagykövetek Bizottsága részéről
az elnök
Daniel Emery DEDE

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)

ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU